

# LIV-E NIMERO 3

DEV VIRAHSAWMY

## MELANZ ZEPIS TOU KOULER



©INSTITUT CARDINAL JEAN MARGEOT (ICJM); 1, Celicourt Antelm Street, Rose Hill, Maritime Republic of Mauritius.

### PREFAS

Pou mazorite dimoun dan mo pei, mo lang maternel, KreoL Morisien, li pa enn lang. Zot dir li enn patwa, enn tifrane kas-kase, enn jalek, enn pete bourik ek sipa ki ete ankor.

Pou mwa li plis ki enn ti zouti senp pou kominikasion bazik. Li lang ki mo ti tande kan mo ti ankor dan vant mo mama parski mo paran, Gouna ek Ramdass ti pe servi li dan zot lavi entim. Kan mo ti ne, sa lang la ti pe devlope lor vites e se sel lang ki mo ti kone avan mo ti al asiz lor ban lekòl.

Mo sir ki mo lang maternel, enn zour pa enn zour, pou vinn Morisien, lang nasional Repiblik Maritim Moris, mediom lansegnman dan bann klas primer ek expresion kiltirel idantite Morisien.

Deza mo lang maternel finn donn nou pei enn kiltir literer poetik ek dramatik. Proz literer li toultan tarde pou mark so pwèn me sa pa vèdir ki li pa finn ankor ne. Finn ena boukou kreasion ki montre lafòrs Morisien dan sa domenn la malgre ki proz literer li enn stil mahakonpleks ek mahasofistike.

**Liv-E Nimero 3** prezant enn varyete stil ek size lor enn palet ki melanz zepis tou kouler.

### NOT LOR GRAFI

*Si dan grafi Franse ena let silansie kouma <e> final dan 'boire', 'heure', 'guerre' etc., dan grafi Morisien peyna let silansie: 'ser' (expensive) ek 'sere' (tight); 'las' (loose) ek 'lase' (shoelace) etc.*

*Dan grafi Franse <s> ou <t> li souvan silansie: 'bas', 'bat', 'las', 'bout' etc. Dan grafi Morisien <s> ek <t> final zot pa silansie: 'ba' (kiss); 'Bas!' (Ase!); 'bat' (pingpong bat); 'la' (here); 'las' (loose) etc.*

*Parey pou <r> dan 'chanter' ousa 'manger'. An Morisien <r> pa silansie: 'manze' (food); 'manzer' (eater); sante (song); 'santer' (singer) etc.*

*Pou endik nazalizasion enn vwayel, nou koste <n> ar li: <a> vinn <an> (ban, dan, fanfan); <o> vinn <on> (bon, don, fon, gon); <e> vinn <en> (ben, den, fen, gen, len, nen).*

*Vwayel nazal + n donn: bann, kann, pann, zann; bonn, donn, konn, zonn; denn, genn, penn, renn etc.*

# KONTENI

ARET FER VADIRE

BALAD GALOR

GAMAT-MEHFIL

KAAJANI

KOZE KONTRER

BAGET JAZ

KONTRER KOZE KONTRER

KAN LAMOUR DIR KI LI ETE

KOT TO PE ALE, KAMARAD

LARENN AMMA

LES LESPRI FLANE

LIRIK PLEN TENK

NOU KWAR NOU KONE

PA GET ZOZO...

GAZAL 10X10X10

# ARET FER VADIRE? KIFER?

## *ENN MONOLOG DRAMATIK*

Dan Moris?  
Nou pastan prefere?  
Ki to pe rabase?  
Ki pastan prefere, gopia?  
Nou kiltir nasional, enspire, revele, imortel,  
Soubasman nou sivilizasion kaspake,  
Sivilizasion milener, peper, fezer  
Sivilizasion fer-liniver-zalou; fer liniver tranble  
Pa fer vadire! Samem vadire.  
Mo pa onte fer vadire.  
Bizen fer vadire parski nou bann vre vadire.  
Pwason pa pou mor nwaye  
Si zot fer vadire  
Zot konn naze.  
Pa zwe ar nou, matlo! Pa zwe ar nou!

Si nou fer vadire, nou kone ki nou fer.  
Enn gran lespri sort lot kote dilo –  
Pa ti lespri mini-mini lokal, lespri dan gawn -  
Ti dekouver  
Ki Bondie ti fer nou pei  
Avan,  
Lerla li ti servi li kouma model pou fer paradi  
Zoli-zoli.  
Sa laverite la finn enskrir lor nou boutey!  
To badinn ar nou?  
Ki manti? Ki manti?  
To tro kone twa!  
Pa manti ditou! Foul laverite!  
Dan Levanzil Sen Mark finn dir sa! Pa dan patwa,  
Pa dan pijinn sipa poudinn! Pa dan jalek pete bourik.  
Dan parol samazeste; dan lang  
Sespir ... Enn ti parol sa!  
Ki to kwar!  
Chacha ti ena rezon: ena enn Bondie spesial pou Moris.

Dan nou paradi  
Tou dimoun koz bileng, trileng, boukouleng;  
Nou lir Laten, Arab, Sanskrit.  
Pa vinn rakont zistwar lor litera ti rasi...  
Pa deranz mwa!  
Les mo koze!  
... Ki to pe dir?  
Literesi? Ki literesi? To kwar mo pa konn koze?  
To kwar ze pa konn koje?  
Literatir rasi? Hen! To lespri ki rasi!  
Kisasa? Morisien pa kone?  
Morsien pa konn lir, pa konn ekrir?  
Trouve to pa lor teren! Nek kas poz dan salon.

Bwar wiski, maja karro!  
Tou dimoun dan pei konn lir;  
Zot lir lagazet; zot li ti komik; zot lir fotoroman;  
Zot get fim franche lor DVD; zot ... zot ...  
Get tv panadrol ...  
Get sif ofisiel minis!  
Tou dimoun konn lir.  
Lir, ekri? Mem zako dan pei konn lir ek ekri.  
Mem kamaron asiz lor ban lekol.  
... Dir laverite do ta!  
To tir plan pou to gagn enn bon kous.  
To envant tez pou gagn to bout.  
To'le mo koz ar bourzwa la,  
Dir li donn twa enn pitay konseye?  
Mo konn li bien. Li enn tifami ar mwa.  
To va bous to labous lerla.  
Tou pou korek lerla!  
Kan to dan bien, tou dimoun dan bien.  
Get mwa! Mo'nn fel CPE de fwa  
Me mo dan bien parski mo bourzwa protez mwa.  
Kan elexion vini, mo protez li;  
Apre li protez mwa.  
Pa zaza ki bizen. Proteksion ki bizen.

Ki to pe dir? Baprebap! Fouf!  
Etaeee! To tande seki to dir?  
Angle enn lang Kreol?  
Bap!  
Taler to pou dir Sespri ti enn Rasta;  
Larenn enn Pirnas.  
Bizen amenn twa kot dokter fou!  
Brawnsekar to plas; mantal to plas.  
Bien bizen fer kiksoz!  
... Koz laverite!  
To fatigue parski ti pa konn prononche.  
To gagn taxion ar Angle;  
Franche fer rozet ar to lalang?  
Lir larous ek klodoze,  
Lerla to egrer lestoma pou fonn  
E to pou aret trouv marenwar partou.  
Ler lir larous, klodoze  
Fristrasion pou mont lor pie.  
Nou tou koz franche dan pei;  
Touris aprann franche ar nou dan lotel;  
Bann zans banglades aprann franche grasa nou dan lizinn;  
Zwazo samarel sant an franche lor brans.  
Ekoute, to pou tande!  
Kifer to tousel pa trouv sa?  
Parski to pa anvri trouve.  
To dir mwa aret fer vadire?  
Twa ki fer vadire nou pei pa enn paradi:  
Paradi litera reysi, pa litera rasi;  
Paradi lalang peyna lezo;

Paradi Sen Mark T.

Ki to dir?

Skit zozo fremi?

Dimoun malad? Latet pa bon?

Twa ki malad! To latet ki pa bon!

Violans? Ena violans akòz dimoun kouma twa!

Si mo ti ekout mo latet, lontan mo ti pou fini pik twa.

Dir granmèsi Bondie mo sagren twa.

Akòz to enn tifami ar mwa.

Me si to kontinie mo pou kas to lagel,

Anpes twa kòz nenport.

Anpes twa fann labou lor nou paradi.

Mo donn twa enn bon konsey:

Met to bann tez dan baydoun,

Lerla to pou geri.

Les mo ale, taler biro vot pou ferme.

... Pou ki mo pou vote?

Mo vot blok. Mo vot kok.

Mo vot lakle; mo vot lame;

Mo vot soley dan leker, leker dan soley.

Samem vre kiltir!

Aret fer vadire to pli kone!

14.09.2012

[RETOURN KONTENI/RETURN TO CONTENTS](#)

# BALAD GALOR

## 1. KI DIME PE FER?

Nou kwar nou kone zordi so manier  
e nou sir dime li pou kouma yer.  
Nou kwar tou zafer ti koumsa toultan  
e zafer avan li pa diferan.  
Kan nou pou konpran kantite sanz kalite?  
Kan nou pou konpran lalimier rant dan trou nwar?  
Kan nou pou konpran lesiel ble kapav sonbre?  
Kan nou pou konpran mem dan nwar ena lespwar?  
Mem dan nwar ena lespwar!  
Mem dan nwar ena lespwar!

Nou kwar nou later kapav donn manze  
ankor dis miliar imen afame.  
Nou kwar nou planet li ase kosto  
pou ki sak dimoun roul so ti loto.  
Kan nou pou konpran kantite sanz kalite? ets.

Nou kwar ki lavi vedir 'posede';  
plen pos li vedir 'ala mo ere!';  
nou lev nou nene kan koz partaze;  
'solidarite' fer nou araze.  
Kan nou pou konpran kantite sanz kalite? ets.

Me lavi dir nou pa tom dan routinn;  
nou pa bizen zis roul nou lakwizinn,  
okip nou fami, nou kouzen-kouzinn.  
Bizen kontinie kreasion divinn.  
Kan nou pou konpran kantite sanz kalite? ets

## 2. TIKOULOU VINN GRO LOULOU

Ti'ena de kamwad – pa kwar mo fer zes -  
zot ti kouma singlet ek lamores.  
Enn zour, san atann, ala bel loyo!  
Enn ti lipou poul lev bel makanbo.  
Tansion mo matlo, tansion!  
Tikoulou vinn gro loulou.

Ti'ena de zenes – pa kwar mo fer fos -  
ti kol kouma de bigorno lor ros.  
Enn aswar dan nwar zekler fer gran-nwar;  
kolom so plim blan tranpe dan disan.  
Tansion mo matlo, tansion!  
Tikoulou vinn gro loulou.

Ti'ena de vwazen – pa kwar mo deler -  
ti pe viv ansam kouma de frer-ser.  
Enn tanto, matlo, lape perdi plas,  
dife alime, bril lekiri vas.  
Tansion mo matlo, tansion!  
Tikoulou vinn gro loulou.

Ti'ena enn zarden ar fler tou kouler  
ki ti donn nesans lavi ek lespri.  
Me depi enntan bann fler pe fletri;  
bebet satanik finn rant dan leker.  
Tansion mo matlo, tansion!  
Tikoulou vinn gro loulou.

### 3. BALAD ENN GRAN KOUYONER

Dan so vilaz li enn sadou;  
limem exper lor pas bagou.  
Li lev nene, li fer diskour  
lor tou pese dan tou lakour.  
Pa bizen ou konn so zistwar,  
seki li fer dan marenwar.

Dan so kartie li Sarite  
sak fwa laklos legliz sone.  
Li al partaz tilamone  
pou fer lizie dimoun trouve.  
Pa bizen ou konn so zistwar,  
seki li fer dan marenwar.

Dan so pei limem sanpion  
pou denons krim ek koripsion;  
pou kondann senn ek yenn kaser;  
trenn dan labou adore yer.  
Pa bizen ou konn so zistwar,  
seki li fer dan marenwar.

Dan liniver limem premie  
pou ensilte ek kalomnie  
peser, bweter, krever, exper,  
katar, batar, Mozar, rekter.  
Pa bizen ou konn so zistwar,  
seki li fer dan marenwar.

### 4. LI FER GRAN-NWAR AR BANN TI-NWAR

Get li fer so bel peto,  
vadire limem Django.  
Rant dan kwen, les li pase!  
To fronte ti malelve?  
Li fer gran-nwar ar bann ti-nwar  
Me kan li zwenn barrka saheb,  
ki li blan, zonn, maron ou nwar,  
so bel bataz koumans gagn feb.  
Ou pete santi bon misie!

Tann li deklar so vantar,  
vadire limem Nanar.  
Li defons laport ouver,  
Fer gardien simitier per.  
Li fer gran-nwar ar bann ti-nwar ets

Ekout so lavwa loraz  
ki fer fetaz vinn feyaz.  
Li donn lord soley leve,  
komann lamare monte.  
Li fer gran-nwar ar bann ti-nwar ets

Li ti ne dan kafouyaz,  
grandi dan nik magouyaz.  
Grasa li pie fri fleri,  
larkansiel gagn premie pri.  
Li fer gran-nwar ar bann ti-nwar ets

## 5. VENTAN PLI TAR

Ventan pli tar li nepli enn baba:  
leker rod lamour; lekor rod plezir  
dan zwisans partaze – pa koz baba.  
Zenes anfler ena dezir pou zwir.  
Letan pase, lavi sanze;  
gete avan nepli frengan.  
Letan pase, lavi sanze;  
aster nepli letan lontan.

Depi ventan zot ansam, aster non.  
Ki finn ariv zot, zot finn separe?  
Zot ti fer serman lor lamour-pasion  
e ler pasion tengn nepli res nanye.  
Letan pase, lavi sanze; ets

Depi trant an pe koz konsomasion,  
globalizasion ek komers mondial.  
Komers finn gagn so organizasion  
e lerwa pitay aster pe donn bal.  
Letan pase, lavi sanze; ets

An katroven douz dan samem Riyo  
ti ena lespwar nou koumans trouv kler.  
Me an de mil douz nou nepli matlo:  
linet rroupi kare touf lalimier.  
Letan pase, lavi sanze; ets

Lavi pe sanze me lespri bloke;  
dan nou lagam pran, zame pans lezot,  
nou'nn bliye done, bliye partaze.  
Aster Gaia pe regle so kont.  
Letan pase, lavi sanze; ets

## 6. LI KOZ NENPORT LATET SO'RPA

Kan li koze mwa mo gagn tris  
parski zordi pe vinn lavey.  
Li fer parey kouma artis  
kan so enspirasion andey.  
Li seye mem abba, abba!  
Li ganase, li radote;



kouple, refren finn melanze.  
Li koz nenport latet so'rpa.

Kan li koze ena gagn bon.  
Depi ventan, kikfwa trantan,  
vire-tourne nou tann mem son  
ki fer zokris gagn trableman.  
Li seye mem abba, abba! ets

Realite finn bien sanze:  
isi pli bon, laba pli pir.  
Normal sa! Nanye pa parfe!  
Me nou Zoro so latet dir.  
Li seye mem abba, abba! ets  
Kan pa konpran, retourn lekol;  
zet vie gramer ek diksioner;  
pa fer bengali lor lakol.  
Kan fer nwar, alim lalimier.  
Li seye mem abba, abba! ets

## 7. ANGLE-FRANSE LI BIZEN

Baba la dan so lakaz  
konn bien langaz so vilaz  
me ler avoy li dan klas  
lor vites li vinn bagas.  
Angle-Franse li bizen;  
lang ansestral li bizen;  
Esperannto li bizen;  
Volapouk pou bous tou zwen.  
Letansa pov piti la  
finn bliye Madam Sere.

Avan zanfann la aprann  
lir, ekrir ek kalkile  
so lalang finn amare  
e so aprann tom anpann.  
Angle-Franse li bizen; ets

Dan biro "howdoyoudo",  
lagazet "quepuis-jepourvous"  
peyna plas pou so patwa;  
so 'parler' peyna kara.  
Angle-Franse li bizen; ets

Parfwa li'anvi kraz partou;  
parfwa li'avi rant dan trou.  
Enn zour pa kone kifer  
li ti trangle so partner.  
Angle-Franse li bizen; ets

## 8. KOMIE FOS SIME ANKOR

Bann gran tenor ekonomik  
ti obliz nou aprann par ker

filozofi Labank Mondial:  
get bann tandans marse mondial  
e fer konfians bann arkanter  
pouki Moris pa tom anpik.  
Bato ranpli ar marsandiz  
vomi dolar dan nou tirwar;  
bato ranpli ar marsandiz  
pou satisfere nou dan tou zar.  
Bous to lizie, ferm to lespri;  
napa ekout marsan maler.  
Bous to zorey, pa ekout li;  
li pa'le to vinn milioner.

Dir mwa kifer mo'nn res fatra?

Bann gran tenor pedagozik  
ti obliz nou gob zot program  
miltilengism pa konn limit:  
zaz boukou lang pou fer twa fit;  
to lalang pou vinn bien kram-kram  
kouma zeni akademik.  
Sertifika tou kalite  
pou plen kofor ar biye mil;  
sertifika tou kalite  
pou fer to vwazen gagn labil.  
Bous to lizie, ferm to lespri; ets

Dir mwa kifer mo'nn res fatra?

## 9. SEKI PLI GRAN

Dan so fami limem pli gran;  
fam zanfan bizen ekoute  
seki li dir san rezenbe.  
Sinon tansion to anpandan!  
Akoz limem ki pli gran,  
lalwa rekonet so ran;  
akoz limem ki pli gran  
li'nn bliye seki pli Gran.

Dan so vilaz limem pli gran;  
tou vilazwa fer atansion  
pa fer li sap depi so gon.  
Zot pa'le gagn dezagreman.  
Akoz limem ki pli gran, ets

Dan so pei limem pli gran;  
bann roderbout ek bann souser  
pe ranpli diksioner flater  
ar parol sikre kontretan.  
Akoz limem ki pli gran, ets

Lor planet Ter limem pli gran;  
bann gouvènmàn gagn tarrtarri,

kasiet latet kouma angi  
ler li montre li mekontan.  
Akoz limem ki pli gran, ets

#### 10. LI FEB AKOZ LI FOR, LI FOR AKOZ LI FEB

Reken dan lamer ena gran lafors,  
ena gran vites ki fer nou krake.  
Me dan akwaryom fini so lafors,  
fini so vites. Nou nepli krake.  
Me get enn imen. Li feb dan dilo;  
li feb dan lezer; li feb lor later  
Me li for partou e li gran faner  
e li gran fezer.

Enn leg dan lezer ena gran lafors,  
ena gran vites ki fer nou per li.  
Ferm li dan kazot. Fini so lafors,  
fini so vites. Nou nepli per li.  
Me get enn imen. Li feb dan dilo; ets

Enn lion dan savann ena gran lafors,  
ena gran vites ki fer nou tranble.  
Ferm li dan enn zou. Fini so lafors,  
fini so vites. Nou nepli tranble.  
Me get enn imen. Li feb dan dilo; ets

Ler get enn imen li peyna lafors,  
li peyna vites. Li zis enn pov jab  
frazil dan lamer, frazil dan lezer;  
e mem lor later li nanye san sab.  
Li'nn envant zouti, li'nn envant bann zarm;  
li akapar tou, li fer dominer.  
Li met kler partou; viol Mama-Later.  
Li lerwa faner.

#### 11. SANS TO LA

Parfwa kan letan pa bon  
moud gate, lakaz koule,  
lenz mouye, seve tranpe.  
Me malgre difikilte  
zame mo al koul dan fon  
akoz to la pou vey mwa.  
Sans to la, mo bieneme!  
Sans To la mo Bieneme!

Kan soley finn al kasiet  
e lesiel finn met kasket;  
kan niaz nwar finn vinn kolos,  
met lalimier dan so pos  
pa kwar sa fer mwa vinn gos  
akoz to la pou vey mwa.  
Sans to la, mo bieneme!  
Sans To la mo Bieneme!

Kan rafal pe fer laraz,  
sifonn fetaz lor lakaz,  
kas brans, derasinn bann pie,  
fer karo vinn marekaz,  
zame mo pou perdi pie  
akoz to la pou vey mwa.  
Sans to la, mo bieneme!  
Sans To la mo Bieneme!

Kan lanez Pol Nor pe fonn,  
ekwater vinn tropikal,  
borlamer pe mont montagn,  
lafore pe alime,  
mo pa pou dekouraze  
akoz to la pou vey mwa.  
Sans to la, mo bieneme!  
Sans To la mo Bieneme!

## 12. LIZIE BOUSE PAR ROUTINN

Li ti enn bon perdfami  
ki diriz so lantrepriz:  
repar karotsou, lasam;  
ar taylever zant touni  
anpes bann sofer gagn kriz;  
vie larou plat revinn jam.  
Me enn zour choubles rantre;  
li pa fouti adapte.  
Lizie bouse par routinn  
li al pran sime mofinn.

Li ti enn bon ferblantie  
ki ti ranz bwat kondane,  
larozwar ek lantonwar;  
grendorz pa fer li tike,  
lanbreken anfant bote;  
li ti lerwa dan lafwar.  
Me enn zour plastik rantre;  
li pa fouti adapte.  
Lizie bouse par routinn  
li al pran sime mofinn.

Li ti enn bon profeser  
ki ti montre lir, ekrir,  
kalkil ek zeografi;  
so zelev finn vinn dokter,  
debrouye mem latet dir;  
gouverner ti dekor li.  
Me enn zour laptop rantre;  
li pa fouti adapte.  
Lizie bouse par routinn  
li al pran sime mofinn.

Li ti enn bon pratikan

ki konn lapriyer parker,  
ki repet verse sakre;  
li swiv parker lansengnman,  
repet parol san erer,  
swiv sistem san mem panse.  
Me enn zour enn dout rantre;  
li pa fouti adapte.  
Lizie bouse par routinn  
li al pran sime mofinn.

### 13. ENN FWA DAN ENN PEI

Enn fwa dan enn pei ti ena enn bankie  
ki ti ankouraz seving ek lekonomi.  
Enn zour moutouk gourmandiz rant dan so koko.  
Depi sa zour la, linet rroupi lor lizie,  
li priye Mamon e roul biznes kazino.  
Enn fwa dan enn pei...

Enn fwa dan enn pei ti ena boutikie  
ki ti ed so kliyan tir rasion touletan;  
pran kredi e peye kan kas lakoup rantre.  
Enn zour lespri Mamon ouver lizie gourman,  
donn li foli grander, lapeti kraz tipti.  
Enn fwa dan enn pei...

Enn fwa dan enn pei ti ena gourrouji  
ki ti ed bann zanfan aprann lir ek ekrir;  
ti konsey bann paran lor sime lavenir;  
ti okip so vilaz. Me enn zour Lisifer  
reysi fer profeser gagn dezir milioner.  
Enn fwa dan enn pei...

Enn fwa dan enn pei ti ena enn dokter  
ki ti vizit malad, okip zot maladi.  
Li pa ti ena aksion dan bann farmasi  
ziska zour ki profi ti kidnap so lespri.  
Aster enn gran klinik kot li pe fer fezer.  
Enn fwa dan enn pei...

Enn fwa dan enn pei ti ena enn swami  
ki ti konn lansengnman Mahatma ek Zezi.  
Me enn zour yenn fizon pouri net so profon,  
fer li tourn so regar dan direksion Mamon.  
E depi sa zour la li tann zis son rroupi.  
Enn fwa dan enn pei...

Enn fwa dan enn pei enn pep ti reflesi  
dan solidarite, antred ek partaze.  
Mamon dekouraze oblize abdike;  
sen foulous, sen marday oblize swiside.  
E depi sa zour la lamour pe dirize.  
Enn fwa dan enn pei...

#### 14. NOU DIR NON ANSAM

Mem derasine; mem li ansene  
li ti gagn kouraz dir "NON!" gran misie.  
Zot ti pas blanko lor nom ek kiltir,  
fer li vinn enn 'SOZ' pou istwar fitir.  
Kan zis enn dir 'non', lasenn pa kase;  
kan nou tou dir "NON!" lasenn voltize.  
Kan zis enn dir 'non', lasenn pa kase;  
kan nou tou dir "NON!" lasenn voltize.

Sari desire; doti rapiese  
li ti gagn kouraz dir "NON!" gran misie.  
Enn sans li pa ti perdi so kiltir  
ki ti permet li ekrir so fitir.  
Kan zis enn dir 'non', lasenn pa kase; ets

Ki li dan karo, ki li dan lizinn  
li pa ti gagn per dir "NON!" ar mofinn.  
Li'nn donn so zanfan baz nouvo kiltir  
pou ki zot ekrir enn nouvo fitir.  
Kan zis enn dir 'non', lasenn pa kase; ets

Zordi dan pei ena'nn ti pogne  
gourman egois pa aret fane.  
Nou dir "NON!" ansam! Samem nou kiltir  
pou nou ranz dime enn nouvo fitir.  
Kan zis enn dir 'non', lasenn pa kase; ets

#### 15. ENPOTAN PA ENPORTAN

Tekzaswala refer sourir,  
so pwi petrol anplen rannman  
e nouvo pwi pe sengn petrol.  
Konter petrol pous enn soupir:  
teknoloji li enportan  
fer nouvo pwi vomi petrol.  
Ena ti kwar explwasyon  
fosil fyuel dan finision!  
Ala nouvo-nouvo zizman  
pe fer Gaia gagn trableman.  
Teknolozi li enpotan  
pou protez nou environnman.

Vroumvrouwala dres so bofor:  
dimann-seplay dan so faver.  
Popilasyon kontan loto;  
teknoloji pe kas rekor;  
larout pez akselerater;  
labank pe donn zero depo.  
Ena ti kwar explwasyon  
fosil fyuel dan finision! ets

Krwasanswala dres so lagorz.  
Li sir li pe gagn elexion.

Li pa ena problem finans;  
teknoloji pa manz margo.  
Zis ankouraz konsomasion  
e zis tap plen ziska li rans.  
Ena ti kwar explwatasion  
fosil fyuel dan finision! ets

#### 16. GET DIVAN, BES LATET, FONSE!

Mo ti neve enn ras apar;  
ar li napa ena zistwar.  
Divan fer servolan monte;  
plis divan for, plis li monte.  
Akoz samem li'atann siklonn  
pou fil patang ki kas lalinn.  
Li finn aprann ar so papa  
- dan nou vilaz li'enn kalipa -  
falepa pran kont kat kote;  
get divan, bes latet, fonse.

Mo ti nies 'si enn ras extra;  
ar li peyna katakata.  
Bann pie pa reziste siklonn;  
be ras bann pie e koul kolonn.  
Kolonn beton ar brans beton  
fer toufann mor ar fristrasion.  
Li finn aprann ar so papa ets

Mo garson 'si enn ras bizar;  
li pa kwar nou bizen istwar.  
Seki zordi ki permanan;  
profi selman enteresan.  
Li vann later, li aste lor  
e pa ezite pou kraz kor.  
Li finn aprann ar so papa ets

Nou bann zanfan finn vinn katar  
parski adilt bien anretar.  
Nou finn bloke dan ti kare;  
pa trouv pli lwen ki nou nene.  
Nou nek zis get nou lentere,  
bliye dife nou'nn alime.  
Nou finn aprann ar nou papa ets

#### 17. PA ZIS LABA. ISI OSI.

Finn fer nou kwar Bondie enn zom;  
so seve blon, so lizie ble.  
Finn fer nou kwar zis dan Lerop  
ena servo, ena bote;  
Lafrik, Lazi enn touk lagom.  
Pie zoli fler partou parey;  
pie zoli fri partou parey;  
larivier kler partou parey.  
Pa zis laba. Isi osi.

Finn fer nou kwar anz dan lesiel  
Eropeen ar de lezel.  
Finn fer nou kwar zis dan Lerop  
gagn benedikcion par lapel;  
Lafrik, Lazi bon pou poubel.  
Pie zoli fler partou parey; ets

Finn fer nou kwar lentelizans  
bwar dile vas Eropeen.  
Finn fer nou kwar zis dan Lerop  
ena konesans ek siyans;  
ena talan ek lespri sen.  
Pie zoli fler partou parey; ets

Akoz zot ena lamone,  
teknoloji ek armeman  
zot fer nou kwar zis dan Lerop  
ena lider, bon dirizan.  
Malsans! Malsans! Zot finn bliye  
Pie zoli fler partou parey;  
pie fler fane partou parey;  
pie zoli fri partou parey;  
pie fri fletri partou parey  
larivier kler partou parey;  
larivier sal partou parey.  
Pa zis laba. Isi osi.

#### 18. LIPIE POU PRAN PLAS LATET

Ler li ti ankor lekol  
enn misie 'papa sikdorz'  
servi lix ziska lagorz  
may bengali lor lakol;  
fer li kontan enterdi  
ziska pa kapav sorti.  
Lerla li fer komision  
ziska fini dan prizon.  
Kondanasion ekzanpler  
pou sem terer dan leker;  
kan li fini pey so det  
lipie pou pran plas latet.

Ler li ti ankor lekol  
zot ti dir li enn pagla;  
ti fel CPE de fwa;  
bien zenn ti rant dan lazol.  
Li pa ti per enterdi,  
enn ti minit paradi;  
travay zoke pou patron  
ziska fini dan prizon.  
Kondanasion ekzanpler ets

Poutan li ti bien malen;  
li ti pas tou lekzame;



ti al liniversite;  
li ti travay farmasien.  
Vinn ris, pran risk, trik rezis,  
pa ti per fer sis vinn dis;  
kontak enternasional  
fer kabal vinn festival.  
Kondanasion ekzanpler ets

#### 19. KISANNLA PA PE KONPRAN?

Boner gramaten vwazen boulverse  
dir mwa lazenes pe vinn latet dir.  
Zot nepli respe paran, profeser;  
oblize fors zot pou fer lapriyer;  
aster zot pa lir liv literatir;  
pa'le tann parle spiritualite.  
Paran dir zanfan kifer partaze;  
viker dir krwayan bannla pe fane;  
profeser repet leson ti'aprann yer;  
politisien per revolt popiler.  
Kisannla pa pe konpran? Kisannla?

Lekol dir zanfan aprann teori  
ki zanfan kone fini depase.  
Paran fors zanfan swazir profesion  
ki plen pos san donn zot satisfaksion.  
Viker pe dir zenn sex enn gran pese;  
swazir abstinans pou bondie beni.  
Paran dir zanfan kifer partaze; ets

Bann vie pa konpran zot ki responsab  
si zarden Bondie pe vinn simitier;  
zot pa axepte valer ansestral  
pe kal devlopman nouvo familial;  
dan verze zordi zot 'le plant fri yer  
kan zenes pa'le ekout zot palab.  
Paran dir zanfan kifer partaze; ets

#### 20. ARET KRAZ KOR LAZENES!

Laba dan Lespagn enn lor kat zenn zan  
pe manz so margoiz dan imiliasion  
parski pa ena travay pou donn li.  
Bann benkster voras pe export larzan  
pou enport marsandiz konsomasion.  
Ala kimannyer zot grosi profi.  
Aster to dir mwa ki bann zenn engra,  
pe relir Karl Marx, pa respe bourzwa,  
koz revolision ek liberasion!  
Ki kalite lavi to finn donn li?  
Laba dan Lafrans, dan Langleter 'si  
zenn zan ar degre pa pe gagn lizour;  
oblize zet lank dan lakaz mama.  
Gouvernman bankie pe pran ar piti  
pou grosi bann gro. Pa fer zot letour!

Pouvwar lamone pe donn zot nisa.  
Aster to dir mwa ki bann zenn engra, ets

Isi dan Moris ki to pe trouve?  
Lekol li gratis me zenes ferfout  
parski li kone dime pou dan trou.  
Eski dan so rev ena enn dime  
ki fer li anv azir koutkekout,  
e ki fer li dir "Nou sanz baz foutou!"?  
Aster to dir mwa ki bann zenn engra, ets

Tou pe mars traver; biyosfer malad  
akoz gourmandiz angourdi nou nam,  
touf nou sans, nou leker ek nou lespri.  
Sime egois fer tou vinn kakad!  
To trouv drol li rod konfor dan enn dam?  
Pou tou erer yer nou pe pey so pri.  
Aster to dir mwa ki bann zenn engra, ets

## 21. KI POU DIR BANN ZENN?

Ki pou dir bann zenn? Dir mwa ki pou dir!  
Ekout profeser, gagn sertifika?  
Pans loner fami, koutim, tradision?  
Bizen sakrifie, pli tar to va zwir?  
Fer kouma nou bann, pa kouma bannla?  
Mazinn nou kiltir ek nou relizion?  
Nou bato pe pran dilo;  
nou avion lezel kase;  
kaleptis finn vinn flanbo;  
robine pa'le koule;  
disab finn rant dan karo;  
lesiel finn perdi so ble.  
Ki pou dir bann zenn? Dir mwa ki pou dir!

Ki pou dir bann zenn? Dir mwa ki pou dir!  
Fode vinn dokter ousa avoka?  
Vinn exper kontab pou gagn promosion?  
Zet to lagitar, bliye lapentir?  
Bliye poezi, teat, sinema?  
Depite, minis, prosenn elexion?  
Nou bato pe pran dilo; ets

Ki pou dir bann zenn? Dir mwa ki pou dir!  
Fer atansion ekolozikwala;  
get patron lizinn dan so limouzinn;  
get patron labank toulezour plen tenk;  
rod enn tifi ris, rod enn garson ris;  
koze romans rann, pa donn dividenn.  
Nou bato pe pran dilo; ets

## 22. ZENES LONTAN, ZENES ASTER

Bann sinior pe dir jinior pe fane;  
pa ena laont, pa ena respe;

movi ar kiltir, loner gran fami.  
"Nou lepok", zot dir, "kan enn gran koze,  
tipti ekoute, zame rezenbe.  
Aster bann trwa kar pe deklar mari."  
Lontan lavi ti pli senp  
e liberte ti bien mens;  
Nou ti aksepte terer,  
sakenn dan so ti kazot.  
Lotorite arbitrer  
bonavini donn kalot  
me tousa enn zafer yer.

Bann senior pe dir bann jinior bien bet:  
boner-boner zot manz fri ki defann;  
get fim pa bizen, lir liv pa bizen;  
konsom pa bizen, pa lir lavi sen;  
zot fer malelve, vit-vit perdi bann;  
olie ramas kas zot prefer fer det.  
Lontan lavi ti pli senp ets

Bann sinior plengne ki jinior bizar:  
kan dir zot kiksoz zot fer lekotrer;  
kan donn zot konsey zot nek lev nene;  
zot rant lakaz tar, dormi ziska tar;  
zot dir zot prefer res selibater;  
apre maryaz zot vit-vit divorce.  
Lontan lavi ti pli senp ets

## 22. TO LALIMIER

Larout ki nou'nn pran dan karo gourman;  
bitim egois ki tapis sime;  
lekol ki montre sakenn so sakenn;  
legliz ki prefer marye ar bankie;  
paran ki mizir boner ar pitay  
finn bliye veritab mesaz Bondie.  
Lafwa pe pati dan enpresionan;  
ritiel pe trangle Lespri Kreasion.  
Zanfan pe patoz dan restan Mamon.  
Senier ekler nou ar To Lalimier,  
ar To Lalimier.

Nou tou pran prete ar nou tizanf  
me kan ler vini pou repey nou det  
nou deklar fayit – nou bann bangoler.  
Diversite biyosfer nesaser  
pou anpes lavi piktet dan raket.  
Pa pou pey par trans, pou pey tou kontan.  
Lafwa pe pati dan enpresionan; ets

Nou pe ranz sato, pa okip karo;  
nou okip servo, pa pans ar leker;  
lozik mekanik efas entwision;  
parti ki vizib touf nam envizib;

konsomasion bril sivilizacion;  
sansasionel partou pe fer firer.  
Lafwa pe pati dan enpresionan; ets

#### 24. SI NOU TOU...

Si nou tou nou ti sant louanz anker  
kikfwa nou ti pou kapav tous leker  
egois gourman ki pa konn nanye  
apart met zero ar so lamone.  
Bondie okouran dega ki nou'nn fer;  
zis bann gran senier miltimiliarder  
finn aret trouve, finn aret tande  
zwazo pe kriye, zanfane pe plore.  
Kapavet lor enn lot planet koryas  
dan enn galaxi lot kote lespas  
Mozar, Picasso, Shakespeare ek Einstein  
fer lavi riye san defons montagn.

Si nou tou ansam ti'aret fer vilen  
e aret pran plis ki seki bizen  
pou sey fer lavi gagn enn gou dimiel  
san tortir later, lamer ek lesiel.  
Kreater kone malang nou'nn fane  
parski nou nek pran, pa pans pou done;  
e nou deklar sourd, kannwa ek kaylous  
pou plen san zefor kofor ar foulous.  
Kapavet lor enn lot planet koryas ets

Si nou tou ansam ti koumans konpran  
ki trezor later li pou tou zanfane,  
tou zanfane imen, plant ek zanimon  
ki viv lor later, ki viv dan dilo,  
ki viv dan lezer e dan lafore,  
ki grenpe, file, maye, demaye...  
Si nou tou ansam ti konpran tousa  
nou pa ti pou ranz enn lemonn fatra.  
Kapavet lor enn lot planet koryas ets

#### 25. LIR EK EKRIR

Kan nou konn ekrir lerla nou dekrir  
ar plis prezision seki nou ete;  
e kan nou konn lir nou vwayaz dan sir  
dan natir lotla san mem deplase.  
Lekritir tir nou dan trou dekadans;  
donn nou lafors pou regagn dinite;  
nouri lenerzi pou nou avanse.  
Konesans lerla mat ar ignorans.

Nou kapav ekrir nom, laz ek ladres;  
fer lezot aprann nou idantite  
e nou kapav lir ki lezot ete.  
Ala kimanier nou pas tes lor tes.  
Lekritir tir nou dan trou dekadans; ets

Parol ki koze vit-vit anvole;  
parol lor papie get letan pase.  
Anou tou aprann fixe lor papie  
boner ek tristes ki lavi done.  
Lekritir tir nou dan trou dekadans; ets

Grasa lekritir nou tou kapav lir  
parol sakre ki finn travers letan,  
travers lespas pou rant dan nou kiltir,  
ed nou fer fas tristes ek kontantman.  
Lekritir tir nou dan trou dekadans; ets

Me malsans pou nou ena ki servi  
parol lor papie pou brouy nou lespri;  
servi kiltir nob pou sem pouritir,  
servi lekritir pou nourri vanpir.  
Lekritir tir nou dan trou dekadans; ets

## 26. O SARASWATEE!

Pran enn ti baton. Lor disab mouye  
tras kontour to nom mem si vag apre  
pou efas memwar to prezans isi.  
Dir Bondie mersi. Dir Bondie mersi.  
O Saraswatee beni to zanfan,  
montre zot ekrir pou zot kapav dir  
seki zot ete, seki zot ole.

Pran enn bout kreyon. Lor enn bout lardwaz  
desinn enn soley mem si tilapli  
pou mouy-mouy memwar to prezans isi.  
Dir Bondie mersi. Dir Bondie mersi.  
O Saraswatee beni to zanfan, ets

Trap bien to kreyon. Pa per pou ekrir  
vizion lavenir mem si tilabriz  
pou sifonn memwar to prezans isi.  
Dir Bondie mersi. Dir Bondie mersi.  
O Saraswatee beni to zanfan, ets

Pran to plim aster. Ekrir dan to lang  
desten dous-amer mem si sounami  
pou nway net memwar to prezans isi.  
Dir Bondie mersi. Dir Bondie mersi.  
O Saraswatee beni to zanfan, ets

Servi kompyouter. Pa les dideor  
fer gran-nwar ar twa mem si enn trou nwar  
pou aval memwar to prezans isi.  
Dir Bondie mersi. Dir Bondie mersi.  
O Saraswatee beni to zanfan, ets

## 27. SIME BONDIE

Dinite li rim ar laverite;

laverite rim ar senserite;  
senserite rim ar lamour Bondie.  
Konn laverite, pa zis ekoute  
seki lezot pe radotrabase;  
lir bann liv sakre, konn enterprete;  
sinon dinite nway dan lentere.  
Sime Bondie senp parski li onet;  
parski li onet, sime Bondie senp.

Dinite li rim ar limanite  
e sa li rim ar solidarite  
e sa li rim ar rezim partaze.  
Konpran to istwar, pa ekout zistwar  
ousa rakontar tetar ki deklar  
renar lergele li enn ti petar  
fizet ki patoz dan memwar lamar.  
Sime Bondie senp parski li onet;  
parski li onet, sime Bondie senp.

Lespwar rim ar kwar ki rim ar gayar  
ki rim ar dardar ki rim ar lagar  
ki rim ar ferpar ki rim ar Lil Far.  
Ena ki pou dir li rim ar vantar  
ki rim ar retar ki rim ar 'tro tar'  
ki rim ar tazar ki rim ar razwar,  
marenwar, dinwar parski zot pa kwar:  
Sime Bondie senp parski li onet;  
parski li onet, sime Bondie senp.

Sime Bondie rim ar travay onet;  
falepa fer li rim ar travay tret,  
ar douler koutfwet, ar trik malonet.  
Falepa soutir vis-kapris benkster  
ki rim ar krever ki rim ar bezer  
ki rim ar voler ki rim ar taker  
ek roderdeler ek lerwa-faner.  
Sime Bondie senp parski li onet;  
parski li onet, sime Bondie senp.

[RETOURN KONTENI/RETURN TO CONTENTS](#)

## GAMAT-MEHFIL

24 SANTE SELEBRASION NOUVO YOUNG

24 SONGS TO CELEBRATE THE NEW YUGA

### *PREFAS*

Enn youg se enn long peryod letan ki isi reprezante par enn zourne 24 er. Mo youg li enn prodwi mo imajinasion. Li koumanse ar boukou lespwar me dousma-dousma li derape, degrade, devire, perdi so direksion e aster li pe al ver katastrof ki nou apel Global Burning ek Kriz Klimatik.

Pou anons sak ertan ena enn raga (sante) ki montre kouma lespwar monte ziska enn pwen, lerala koumans degrengole, rant dan marenwar avan ki nouvo youg koumans pwente dan lorizon. Premie raga sorti dan

Ansien Testaman, Liv Eklezias, “*a time to be born, a time to die*”; dernie raga enspire par enn bhajan (enn sante relizie Endou), “*raghupati rāghav rājārām*” (version Mahatma Gandhi).

Bann mizisien, santer ek nenport kisannla ki anvi itiliz lirik dan sa rekey la komersialman pou bizen kontakte **INSTITUT CARDINAL JEAN MARGEOT**, 1, Celicourt Antelme street, Rose Hill.

Mo finn osi transkree bann raga la an Angle pou seki anvi sant an Angle ou servi zot kouma materyel pedagozik.

D.V

OUT 2015

## 1. ENA SO LER POU TOU KIKSOZ

Ena so ler pou pran nesans;  
Ena so ler adolesans;  
Ena so ler pou vieyisman;  
Ena so ler pou lanterman.  
Sak sezon so prop zanfan;  
Sak sezon so prop pikan;  
Sak sezon so prop kouler;  
Sak sezon so prop maler.

Ena so ler pou plantasion;  
Ena so ler pou rekolte;  
Ena so ler selebrasion;  
Ena so ler pou larm koule.  
Sak sezon so prop zanfan;  
Sak sezon so prop pikan ...

Ena so ler pou konstriksion;  
Ena so ler pou destriksion;  
Ena so ler pou rod lager;  
Ena so ler pou sant anker.  
Sak sezon so prop zanfan;  
Sak sezon so prop pikan ...

Ena so ler pou fer gate;  
Ena so ler pou kontrole;  
Ena so ler pou tamasa;  
Ena so ler pou pran traka.  
Sak sezon so prop zanfan;  
Sak sezon so prop pikan;  
Sak sezon so prop kouler;  
Sak sezon so prop maler.

## 1. THERE IS A TIME

There is a time to be;  
There is a time to grow;  
There is a time to mellow;  
There is a time to go.  
Each season has its own babe;  
Each season has its own bane;  
Each season has its own glow;  
Each season its own sorrow.

There is a time to sow;  
There is a time to reap;  
There is a time to weep;  
There is a time to hallow.  
Each season has its own babe;  
Each season has its own bane ...

There is a time to build;  
There is a time to break;  
There is a time to fight;  
There is a time to unite.  
Each season has its own babe;  
Each season has its own bane ...

There is a time to let go;  
There is a time not to;  
There is a time for fun;  
There is a time for none.  
Each season has its own babe;  
Each season has its own bane;  
Each season has its own glow;  
Each season its own sorrow.

## 2. BABA LA FINN NE

Epeser koltar large;  
Freser kay lapo kile;  
Lwen laba dan les soley  
Finn met so kostim mervey.  
Baba la finn ne!  
Anou selebre  
Enn youg lalimier.  
Fini lamizer.

Alim diya, labouzi,  
Kanf, sandal ek sanbrani;  
Sonn petar, donn parrsadi.  
Baba so nesans beni.  
Baba la finn ne!  
Anou selebre ...

Nou konpoz raag renesans;  
Akord difil mehefil;  
Sof lapo kabri redi;  
Les jal dolok met lanbians.  
Baba la finn ne!  
Anou selebre ...

Kan baba nouvo lavi  
Amenn sourir anzelik,  
Imen gran kouma piti  
Akey lespri profetik.  
Baba la finn ne!  
Anou selebre



Enn youg lalimier.  
Fini lamizer.

### THE CHILD HAS COME

Black bitumen is thinning;  
Bitter cold wind is waning;  
There in the east, the sun  
Puts on its bright gown.  
The child has come!  
Let's proclaim  
Bright new yuga,  
Woe's doom.

Light up diyas and candles;  
Burn camphor and sandalwood;  
Explode firecrackers, share sweetmeat.  
Blessed be the child's birth!  
The child has come!  
Let's proclaim ...

Let us write rebirth ragas;  
Tune up mehefil's ringing sagas;  
Heat up ravanne's resounding swing  
And make drums and cymbals sing.  
The child has come!  
Let's proclaim ...

When the new life infant comes  
With angel smile that overcomes  
We all, both young and old, welcome  
The spirit of new life to come.  
The child has come!  
Let's proclaim  
Bright new yuga,  
Woe's doom.

### 3. EPESER KOLTAR

Epeser koltar pe fer so vantar;  
Zoli rev timid proklam laviktwar  
Kosmar ki kraze, desire, kraz kor;  
Epeser kosmar koul koltar lamor  
Ki fons dan tou trou, touf respirasion.  
Lalimier zetwal prefer al kasiet  
Dan lakav fernwar pou pa gagn latet.

Liniver finn met so kostim andey  
Pou absorb saler tranble kouma fey;  
Dra nwar finn anvlop soley ek lalinn  
Ki rod soulazman dan disel kininn.  
Tranbleman fer zot gagn dibilision.  
Lalimier zetwal prefer al kasiet  
Dan lakav fernwar pou pa gagn latet.

Enn trou nwar aspir saler, lalimier,  
Lenerzi, laser, disan ek bann ner;  
Grignot lezo gri ziska lenfini,  
Ziska ki lavi fini dan danpi.  
Dezer nwar pe fer miltiplikasion.  
Lalimier zetwal prefer al kasiet  
Dan lakav fernwar pou pa gagn latet.

Krab zean goudron ar de pens lansar;  
Skorpion lelefan lake labatwar;  
Blak mamba konplis Senier Marenwar  
Pe fer malis ar inosan dan nwar.  
Fernwar dan tou form pe plant koripsion.  
Lalimier zetwal prefer al kasiet  
Dan lakav fernwar pou pa gagn latet.

### THICKNESS IN BLACK

Black thickness proudly swaggers on;  
Pleasant dream timidly proclaims  
Nightmare's supremacy, Lord Chief Bully;  
Thickness in black sinks in all pores,  
Quashing breath, planting death's seed.  
Shining stars hide in disgrace  
In caves of pitch not to lose face.

The universe has its mourning suit on  
To absorb heat from shivering cold;  
A black shroud has wrapped sun and moon  
Which seek comfort in quinine salt.  
Trembling-shivering triggers urticaria.  
Shining stars hide in disgrace  
In caves of pitch not to lose face.

A black hole sucks in warmth, light,  
Muscles, sinews, heart and soul;  
Gnaw at grey bone infinitely  
Until life ends up in Sheol.  
Black sand stretches to infinity.  
Shining stars hide in disgrace  
In caves of pitch not to lose face.

Tar crabs with chainsaw pincers;  
Giant scorpions with killer tails;  
Black mambas, Hades' ruthless agents,  
Assault and rape the defenceless.  
The Prince of Darkness grows shadiness.  
Shining stars hide in disgrace  
In caves of pitch not to lose face.

### 4. TANSION-TANSION FOS BARLIZOUR!

Kok pe sante, lisien zape!

Samem sa kok ki ti pous jab  
Pou nou akey Baba Zezi?  
Samem lisien ki ti fer jab  
Tire brit kan Lespri vini?  
Tansion-tansion fos barlizour!  
Tansion-tansion fos barlizour!

Enn ti lier laba dan les!  
Eski soley pe met palto  
Ki donn kouler nouvo nesans?  
Eski bizou lor so palto  
Pou vinn ekler nou renesans?  
Tansion-tansion fos barlizour!  
Tansion-tansion fos barlizour!

Enn parfen later pe monte!  
Freser imid pe dezele  
Akoz saler pe ogmante?  
Leren glase pe akouse  
Akoz somey pe deklase?  
Tansion-tansion fos barlizour!  
Tansion-tansion fos barlizour!

Zwazo lor pie pe donn sawal;  
Larkansiel finn trap so palet;  
Parfen fertil pe frisone;  
Saler-freser finn vinn frer-ser  
Akoz nesans nouvo lizour.  
Tansion-tansion fos barlizour!  
Tansion-tansion fos barlizour!

### BEWARE OF FALSE DAWN

Cockrels crow; dogs bark!  
Were they the same which drove away  
Evil for the First Coming?  
Were they the same which broke the ground  
For the coming of the Holy Ghost?  
Beware, beware of the false dawn!  
Beware, beware of the false dawn!

Behold a glimmer in the east!  
Is the sun trying the coat  
Which gives brightness to new birth?  
Will his bling-bling cast light  
On our dreams and expectations?  
Beware, beware of the false dawn!  
Beware, beware of the false dawn!

Earth's fragrance is rising!  
Liquid cold gets warmer  
For temperature is upping?  
The womb's birthing

For sleep's absconding?  
Beware, beware of the false dawn!  
Beware, beware of the false dawn!

Birds on trees melodise;  
The rainbow grabs its palette;  
Fertile fragrance thrills;  
Heat and cold embrace  
To welcome the new.  
Beware, beware of the false dawn!  
Beware, beware of the false dawn!

## 5. BARLIZOUR

Silans glasial dan so frizer goudron  
Pe azite ar enn son so soupson;  
Depi lorizon lwenten par laba  
Do, re, mi, fa, sol ar bemol ek la  
Pe zwe senfoni san repetision.  
Barlizour dan les anons nouvo youg!  
Barlizour dan les anons nouvo youg!

Silans glasial dan enn karo prinn mir  
Pe azite ar enn ton kouler dir;  
Depi lorizon lwenten par laba  
Ble, rouz, zonn, oranz, ver, mov ek lila  
Pe penn enn tablo ar exitasion.  
Barlizour dan les anons nouvo youg!  
Barlizour dan les anons nouvo youg!

Silans glasial dan enn flakon losion  
Pe azite ar parfen emosion;  
Depi lorizon lwenten par laba  
Raat-ke-rani pe sikann odora  
Vetiver, lansan ar adorasion.  
Barlizour dan les anons nouvo youg!  
Barlizour dan les anons nouvo youg!

Silans glasial dan leker anbourzon  
Pe azite ar nouvo sansasion;  
Depi lorizon lwenten par laba  
Santiman imen bengne dan lafwa  
Sem lagren nouvo sivilizasion.  
Barlizour dan les anons nouvo youg!  
Barlizour dan les anons nouvo youg!

Lamizik lespas, kouler larkansiel,  
Parfen kreasion, lamour ar lezel,  
Enn gou pa ase isi ek laba  
Pe fer liniver akous tibaba  
Dan jalsa mazik anplen expansion.  
Barlizour dan les anons nouvo youg!  
Barlizour dan les anons nouvo youg!

## NEW DAWN

Frozen silence in a black fridge  
Is unsettled by the shadow of a sound;  
From the distant horizon there  
Do, re, mi, fa, flat so and la  
Are melodious sans rehearsal.  
Dawn tells us a new yuga is rising!  
Dawn tells us a new yuga is rising!

Frozen silence in the violet plum garden  
Is unsettled by bright colour tones;  
From the distant horizon there  
Blue, red, yellow, orange, green, indigo  
Are filling a canvas with gusto.  
Dawn tells us a new yuga is rising!  
Dawn tells us a new yuga is rising!

Frozen silence in a perfume bottle  
Is unsettled by fragrant emotion;  
From the distant horizon there  
Night blooming jessamine teases  
Khuskhus and church incense.  
Dawn tells us a new yuga is rising!  
Dawn tells us a new yuga is rising!

Frozen silence in the heart of a bud  
Is unsettled by new sensations;  
From the distant horizon there  
Human kindness wrapped in faith  
Sows the seeds of new life.  
Dawn tells us a new yuga is rising!  
Dawn tells us a new yuga is rising!

Space music, rainbow colours,  
New life scent, winged love,  
Insatiate love for beauty  
Are mothering new life  
In a symphony of magic sounds.  
Dawn tells us a new yuga is rising!  
Dawn tells us a new yuga is rising!

## 6. LARIVIER OMO

Dilo kler Omo ti nouri lespri  
Omo Reflesi ar enn entwision:  
Finn ariv so ler apre san mil an  
Pou ki Reflesi al peple later.

Omo Reflesi koumans enn louvraz:  
Peple Erazi; rant dan Lostrali;  
Kontinie vwayaz ziska Lamerik.  
Olie kas lor pie, lasas dan laplenn,  
Lapes dan dilo pou plen so boyo

Li servi lespri pou plant so manze,  
Nouri zanimo, fertiliz later;  
Dekouver siyans ek teknolozi;  
Nouri lapeti egois-gourman  
Ziska ki li kwar li finn vinn bondie.  
Aster li pe rod lavi san lamor  
Me li finn bliye goumandiz lezot  
Pou vinn kas karem dan so tabisman.

Dilo kler Omo ti nouru lespri  
Omo Reflesi ar enn entwision:  
Finn ariv so ler apre san mil an  
Pou ki Reflesi al peple later.  
Lwen ar dilo kler larivier Omo  
Omo Reflesi finn perdi reper.  
Posesion partou ranplas emosion;  
Lekor vinn mastok e lespri tok-tok.  
Kapav posede me li pa ere;  
Met kostim delix me li malelve;  
Li bliye lape.  
Dilo kler Omo ti nouru lespri  
Omo Reflesi ar enn entwision:  
Finn ariv so ler apre san mil an  
Pou ki Reflesi al peple later  
Me li'nn fer zarden vinn enn simitier!

### RIVER OMO

On the bank of clear Omo River  
Thinking homo has a thought:  
After a hundred thousand years, it's time  
For thinking homo to people Earth.

Thinking homo starts work;  
Peoples Eurasia; goes to Australia;  
Travels to the Americas.  
Hunting-gathering is not enough  
To fill a hungry stomach.  
Why not grow what is needed?  
Thinking homo can think.  
Why not invent and create?  
He grows selfish and greedy.  
So do others.  
Why not play god?  
Why not be immortal?  
Oh god! Now greedy others want to feast  
In his private personal domain.

On the bank of clear Omo River  
Thinking homo has a thought:  
After a hundred thousand years, it's time  
For thinking homo to people Earth.

Far from the clear Omo water  
Thinking homo has lost his bearings.  
Having now superseded being;  
Deranged mind in a deranged body.  
He has but is not;  
Wears fashionable but is rude;  
Peace is gone.  
On the bank of clear Omo River  
Thinking homo has a thought:  
After a hundred thousand years, it's time  
For thinking homo to people Earth  
But he's built a graveyard in the garden of love.

## 7. LASENN NATIR-KILTIR

Granpapa Siram dan so ti karo  
Pre kot so lakaz ti nouri lasenn  
Natir ek kiltir kot anba, lao  
Pa anbalao; kot disan, lavenn,  
Profi ek lapenn konn tini zot renn,  
Pa gagn kongolo, pa vinn jabolo.  
Kan natir, kiltir viv kouma ser-frer  
Lekilib grandi, garanti lavi,  
Respekte lalwa, anpes fer erer  
E diversite pa gagn tarrtarri.

Granpapa Siram nouri zaimo  
Ar lerb ki pouse dan so ti karo.  
Fimie zaimo nouri so later,  
Nouri nouritir pou konsomater.  
Dimoun, zaimo, pwason dan dilo  
e zwazo lor pie zame pa gagn per.  
Kan natir, kiltir viv kouma ser-frer  
Lekilib grandi, garanti lavi,  
Respekte lalwa, anpes fer erer  
E diversite pa gagn tarrtarri.

Granpapa Siram kan li koup enn pie  
Pou ranz enn lakaz pou so bann zanfan,  
Deswit met lagren dan later sakre  
Pou ki pa ena garrbarr pli divan.  
Poul, kok ek pousen trenn-trenne lantman;  
Ekout vas kriye, "Bizen tir dile".  
Kan natir, kiltir viv kouma ser-frer  
Lekilib grandi, garanti lavi,  
Respekte lalwa, anpes fer erer  
E diversite pa gagn tarrtarri.

## THE NATURE-NURTURE LINK

My grandpa Siram in his homestead  
Fed the nature-nurture link;  
Blood and vein, profit and pain

Hold the rein and not allow  
Mambo jambo and hullabaloo  
Wreak havoc, sow seeds of discord.  
When nature and nurture are in harmony  
There's balance, measure for measure;  
No dilapidation or extinction  
And diversity is not malarial.

My grandpa Siram looks after livestock  
With his home-grown grass.  
Animal manure feeds the land  
Which feeds the plants  
Which feed people  
And birds as well.  
When nature and nurture are in harmony  
There's balance, measure for measure ...

My grandpa Siram, when he cuts a tree  
To build a roof for his family  
Puts seeds in the ground for more trees  
To prevent hassle in the days to come.  
Free range poultry in the yard roam about;  
Listen to the cow's mooing – she must be milked.  
When nature and nurture are in harmony  
There's balance, measure for measure;  
No dilapidation or extinction  
And diversity is not malarial.

## 8. GALILEO, CHARLES, ALBERT

Galileo, Charles, Albert get lao, anba;  
Obzerv later ek zetwal, kriye 'Ireka';  
Seki ti kasiet lontan enn kou vinn okler;  
Dilo lasours plen wazis dan leker dezer.  
Omo reflesi, babou;  
Omo reflesi, mamou  
Pe koste dousma-dousma  
Ar Lespri Bondie.

Aster nou trouv nou later tourn lor so ledou;  
Nou konpran evolision, orizinn omo;  
'Big Bang' nepli enn mister, nou konn koumansman  
Ek devlopman liniver atraver letan.  
Omo reflesi, babou;  
Omo reflesi, mamou ...

Tousa aster pa vedir nou pou zwe bondie;  
Galileo, Charles, Albert zis fer nou kone  
Seki Bondie finn kree: miliar galaxi,  
Diversite biolojik, Omo Reflesi.  
Omo reflesi, babou;  
Omo reflesi, mamou ...



Galileo, Charles, Albert get lao, anba;  
Obzerv later ek zetwal, kriye 'Ireka';  
Seki ti kasiet lontan enn kou vinn okler;  
Dilo lasours plen wazis dan leker dezer.  
Omo reflesi, babou;  
Omo reflesi, mamou  
Pe koste dousma-dousma  
Ar Lespri Bondie.

### GALILEO, CHARLES, ALBERT

Galileo, Charles, Albert look up and down;  
Observ Earth and the stars and shout 'Eureka';  
What was hidden is now obvious;  
Clear spring water fills desert oases.  
Thinking homo, lovey;  
Thinking homo, dearie  
Slowly gets closer  
To God's mind.

Now we see Earth turning around on itself;  
Homo's history is no mystery;  
We know 'Big Bang The Beginning'  
And universal expansion through time.  
Thinking homo, lovey;  
Thinking homo, dearie ...

No, no, no, we're not playing God!  
Galileo, Charles, Albert only tell us  
God made it all: trillion galaxies,  
Diversity and thinking homo.  
Thinking homo, lovey;  
Thinking homo, dearie ...

Galileo, Charles, Albert look up and down;  
Observ Earth and the stars and shout 'Eureka';  
What was hidden is now obvious;  
Clear spring water fills desert oases.  
Thinking homo, lovey;  
Thinking homo, dearie  
Slowly gets closer  
To God's mind.

### 9. ENPASIANS LANFER

Lafors dilo ki desann tourn tirbinn  
Me dilo mizer, tirbinn pe bouz fix  
E mo lovraz pe pil anplas do ta.  
Ayo mo bondie! Kifer to pa donn  
Mwa lafors mazik pou tourn mo tirbinn  
Fer louvraz marse, fer li galoupe,  
Plen mo sak ar lor ar boukou larzan?  
Bondie mo bondie donn mwa to mazik

Pou konstrir mo lanpir ek to lagrot.

Lafors divan ki soufle tourn tirbinn  
Me divan fouka. Parfwa li dormi,  
Parfwa li fer brit. Louvraz bat lamok.  
Ayo mo bondie! Kifer to pa donn  
Mwa lafors mazik pou tourn mo tirbinn ...

Lafors sa bef la ki ris mo saret  
Me kan li malad, kan bizen manze  
Ousa repoze mo travay anpann.  
Ayo mo bondie! Kifer to pa donn  
Mwa lafors mazik pou tourn mo tirbinn ...

Lafors lanatir fer biznes marse  
Me li bouz dousma, parfwa karote.  
Kan sa arive prodiksyon dan pens.  
Ayo mo bondie! Kifer to pa donn  
Mwa lafors mazik pou tourn mo tirbinn  
Fer louvraz marse, fer li galoupe,  
Plen mo sak ar lor ar boukou larzan?  
Bondie mo bondie donn mwa to mazik  
Pou konstrir mo lanpir ek to lagrot.

### HURRY UP MY GOD!

Water running down turns on my turbine  
But water's scarce and my turbine's still.  
My work, my Lord, now grinds to a halt.  
Lord O Lord! Why don't you  
Give me power that runs turbine;  
Make my work go, nay make it run;  
Fill my bag with golden dime?  
Lord O Lord! Give me your magic  
To build my kingdom and your shrine.

Wind blowing down runs my turbine  
But Futen has gone mad. Either sleepy  
Or turbulent. Work runs amok.  
Lord O Lord! Why don't you  
Give me power that runs turbine ...

The hefty ox draws well my cart  
But it falls ill; needs time for food;  
Needs time to rest. My work breaks down.  
Lord O Lord! Why don't you  
Give me power that runs turbine ...

Nature's force gets things going  
But all so slowly, full of hiccups.  
Consequently, growth goes haywire.  
Lord O Lord! Why don't you  
Give me power that runs turbine;

Make my work go, nay make it run;  
Fill my bag with golden dime?  
Lord O Lord! Give me your magic  
To build my kingdom and your shrine.

## 10. LOR NWAR, LOR BLAN

Mersi bondie, mersi bondie,  
Ou finn donn mwa seki mo'le.  
Mo fouy later, mo tir lor nwar,  
Mo sof dilo, fer lavaper;  
Lavaper fer tirbinn marse.  
Larou roule, masinn rande.  
Mo pa bizen divan soufle;  
Mo nepli per kapris dilo.  
Lor nwar ki pe donn mwa pouvwar;  
Lalimier ne ar marenwar.

Mersi bondie, mersi bondie,  
Ou finn donn mwa plis ki mo'le.  
Lor nwar likid ogmant pwisans.  
Aster kouran ki roul tirbinn;  
Ki roul masinn; fer lamone  
Koul dan dalo, plen mo kofor.  
Mo pa bizen divan soufle;  
Mo nepli per kapris dilo.  
Lor nwar ki pe donn mwa pouvwar;  
Lalimier ne ar marenwar.

Mersi bondie, mersi bondie,  
Ou finn fer mwa ou eritie.  
Enn bout metal kouler larzan  
Donn mwa kouran, fer mwa vinn for  
Kouma bondie; pwisans mo zarm  
Fer ennmi bes latet, kourbe.  
Mo pa bizen divan soufle;  
Mo nepli per kapris dilo.  
Lor blan ki pe donn mwa pouvwar;  
Mo lalimier depas soley.  
Mersi bondie, mersi bondie!  
Aster pa bizen depann lor  
Kapris lanatir eratik  
Parski se mwa ki kreater.  
Mo lafors finn vinn nikleer;  
Zanfan siborg pa per lamor.  
Mo pa bizen divan soufle;  
Mo nepli per kapris dilo.  
Lor blan ki pe donn mwa pouvwar;  
Mo lalimier depas soley.

## BLACK AND WHITE GOLD

Thank you, thank you God!  
Now I have what I wanted.  
I dig the ground, suck out black gold,  
Heat up water to make steam  
And steam powers my machine.  
The wheel turns and machine yields.  
I don't need capricious wind;  
I don't care for idle rain.  
Black gold is now effectiveness;  
My light is fathered by darkness.

Thank you, thank you God!  
Now I have more than I asked.  
Liquid black gold boosts up my might.  
Electric power runs my machine  
And flows rupees down my drain pipes  
Filling coffers after coffers.  
I don't need capricious wind;  
I don't care for idle rain.  
Black gold is now effectiveness;  
My light is fathered by darkness.

Thank you, thank you God!  
You have made me your sole heir.  
A fragment of silvery metal  
Makes me strong and feared.  
I am almost God. Foes bow their heads  
When I brandish my lethal gun.  
I don't need capricious wind;  
I don't care for idle rain.  
White gold is now effectiveness;  
My light is brighter than the sun.  
Thank you, thank you God!  
I don't have to care for nature's whim;  
Gaia should mind her own business  
For now I am the creator  
Of power that is nuclear.  
Cyborg child fears not death.  
I don't need capricious wind;  
I don't care for idle rain.  
White gold is now effectiveness;  
My light is brighter than the sun.

## 11. PROMETE FATRA

Li koken laflam sort anba later;  
Li souk enn atom pou sem laterer;  
Aspir lenerzi miltimilener  
Pou donn nou boner extraordinier.  
Sanse li anvi ki nou viv ere;  
Lergete li pe soutir gourmandiz  
Bandi ki pe fer lanatir gagn kriz,

Fouy trou dan lesiel, fiziy malere.

Li koken dife bondie ti kasiet  
Met li dan fizi ek so bayonet;  
Anvai pei, bayonn enn pep net  
Pou plant so pwazon partou lor planet.  
Sanse li anvî ki nou viv ere;  
Lergete li pe soutir gourmandiz ...

Li koken labrez dan foye bondie  
Pou alim dife, bril bann lafore,  
Touy diversite ek idantite,  
Pou kre so rwayom priye lamone.  
Sanse li anvî ki nou viv ere;  
Lergete li pe soutir gourmandiz ...

Li'nn fini hayjak dife kreasion  
Pou alim laflam so prop anbision,  
Ogmant tantasion, anflam destriksion  
Pou ki predateur pa konn restriksion.  
Sanse li anvî ki nou viv ere;  
Lergete li pe soutir gourmandiz  
Bandi ki pe fer lanatir gagn kriz,  
Fouy trou dan lesiel, fiziy malere.

### HOPELESS PROMETHEUS

He steals fire from under the earth;  
Robs the atom which stirs terror;  
Sucks out multimillenia  
To grant us thorough happiness.  
He claims he wants our bliss;  
In fact, he aids and abets the greed  
Of nature harassing cutthroats  
Who dig holes in the sky and slaughter the poor.

He steals the fire hidden by the gods,  
Puts it in guns and bayonets;  
Invade countries, muzzle people  
And plant poison to murder Gaia.  
He claims he wants our bliss;  
In fact, he aids and abets the greed ...

He steals live coals from gods' furnace  
To light his fire and clear forests;  
Kill diversity and identity  
To build a kingdom that worships money.  
He claims he wants our bliss;  
In fact, he aids and abets the greed ...

He has hijacked creation fire  
To feed his ambition's flame;  
Boost up temptation, inflame destruction

And give predators a free rein.  
He claims he wants our bliss;  
In fact, he aids and abets the greed  
Of nature harassing cutthroats  
Who dig holes in the sky and slaughter the poor.

## 12. SOLEY LA ANPIK

Laklos legliz pe sonn douz kou  
Me personn pa anv tande.  
Soley anpiik lao bril tou  
Me personn pa ole trouve.  
Tou dimoun trase, debrouy-debrouye;  
Masinn la ronfle, kraze, fer ravaz;  
Zanfan trap fizi, finn aprann touye;  
Tibaba dan ber santi bez lor baz.

Lasemine ponp asmatik,  
Tiyo desarz sterilite;  
Lerb lor dilo fer zimnastik  
E kamaron finn ekzile.  
Tou dimoun trase, debrouy-debrouye;  
Masinn la ronfle, kraze, fer ravaz ...

Marsan gonaz anter izienn,  
Nouri malad ar so reklam;  
Obezite pe kas enn yenn,  
Malad leker manz tou kram-kram.  
Tou dimoun trase, debrouy-debrouye;  
Masinn la ronfle, kraze, fer ravaz ...

Lalinn ek zetwal finn gagn fit;  
Lamer met pol dan so valiz;  
Dezer pe tal lapat ourit;  
Pie friyapen bizen jaliz.  
Tou dimoun trase, debrouy-debrouye;  
Masinn la ronfle, kraze, fer ravaz;  
Zanfan trap fizi, finn aprann touye;  
Tibaba dan ber santi bez lor baz.

## THE SUN IS RIGHT OVERHEAD

The church bell tolls twelve times;  
Nobody wants to hear.  
Right overhead the sun hits hard;  
Nobody wants to see.  
We're all busy trying to keep afloat;  
The machine's grinding and crushing;  
Gun-holding child has learnt to cutthroat;  
In their cribs, babies feel the end coming.

Chimneys pour out asthmatics;  
Drains discharge barrenness;

Weeds invade water surface;  
Freshwater shrimps have left.  
We're all busy trying to keep afloat;  
The machine's grinding and crushing ...

Profit-making junk buries welfare,  
Feeds diseases with conditioning;  
Obesity wears the crown  
And emboli gorge life with gusto.  
We're all busy trying to keep afloat;  
The machine's grinding and crushing ...

Moons and stars are punctured;  
The sea has the poles in its valise;  
Octopus-like, the desert is spreading;  
Our breadfruit tree needs dialysis.  
We're all busy trying to keep afloat;  
The machine's grinding and crushing;  
Gun-holding child has learnt to cutthroat;  
In their cribs, babies feel the end coming.

### 13. ELIT KI MARI

Enn pogne sahib dan legliz mamon  
Finn akapar tou: sirfas ek dan fon,  
Lapli ki tonbe, ler ki respire.  
Dan zot lantrepriz kot egoism fier  
Dinite imen napa vo nanye  
Parski marsandiz ki ena valer.  
Later finn vinn marsandiz;  
Lesiel finn vinn marsandiz;  
Dimoun finn vinn marsandiz.  
Gourmandiz samem sime paradi.

Enn pogne sahib Lotel Gouvernman  
Finn trap tou pouvwar Laparey Leta.  
Si ou poz kestion ou gagn lamerdman;  
Ou bizen kone gouvernman li la  
Pou li gouverne. Kontan, pa kontan  
Monsenier Foulous konn servi larzan.  
Later finn vinn marsandiz;  
Lesiel finn vinn marsandiz;  
Dimoun finn vinn marsandiz.  
Gourmandiz samem sime paradi.

Enn pogne sahib dan Akademia  
Finn desid pou nou ki bahout atcha.  
Zot ki deside seki enportan  
Pou bon serviter servi kapital.  
Kouma bon dilo tou bann bon zanfan,  
Pou aroz pitay, bizen swiv kanal.  
Later finn vinn marsandiz;  
Lesiel finn vinn marsandiz;

Dimoun finn vinn marsandiz.  
Gourmandiz samem sime paradi.  
Enn pogne sahib dan legliz mamon  
Finn akapar tou.  
Later finn vinn marsandiz;  
Lesiel finn vinn marsandiz;  
Dimoun finn vinn marsandiz.  
Gourmandiz samem sime paradi.

### THE BOSS

A gang of sahibs in Mammon's temple  
Have ransacked all: visible and invisible;  
Rain that falls; the air we breathe.  
In their factory where ego's king  
Human self-esteem is without value.  
All things are commodified.  
Earth is now commodity;  
The sky is now commodity;  
People are commodity.  
Greed paves the way to heaven.

A gang of sahibs in government house  
Have hijacked state power.  
Don't ask questions! There'll be trouble.  
Know that government is here  
To govern. Willy-nilly  
Sahib Paysa is second to none.  
Earth is now commodity;  
The sky is now commodity;  
People are commodity.  
Greed paves the way to heaven.

A gang of sahibs in academia  
Have decided what's best for us.  
They will tell you what's to be done  
To serve and worship Capital.  
Good water follows its course;  
So good children must follow theirs.  
Earth is now commodity;  
The sky is now commodity;  
People are commodity.  
Greed paves the way to heaven.  
A gang of sahibs in Mammon's temple  
Have ransacked all.  
Earth is now commodity;  
The sky is now commodity;  
People are commodity.  
Greed paves the way to heaven.



## 14. NISA KONSOMASION

Dan nou douniya premie komannman  
Dir nou ar lafors si nou'le ere  
Bizen konsome, ankor konsome  
E ler nou fini, rekoumans mouvman.  
Konsome, konsome, pa aret konsome!  
Paradi, nirrvana, moksha dan konsome!

Pa per met disik dan goble dite;  
Pa per manz gato tranpe dan diwil;  
Pa per sanz lamod, pa per roul friwil;  
Pa per aste nef, rezet seki vie.  
Konsome, konsome, pa aret konsome! ...

Pa per fongoyo; kan ou fatigue,  
Pa per get porno. Reel pa ase?  
Pa per fer plonzon dan lemonn virtuel.  
Kan pa depanse, lera ki nou fel.  
Konsome, konsome, pa aret konsome! ...

Pa koz ramase, sa lespri barbar;  
Ler ou pran kredi lera ou dan zar.  
Se dan overdraf ki'ena dinite;  
Se dan pran prete ki sivilize.  
Konsome, konsome, pa aret konsome! ...

Bondie finn donn nou rises enn planet;  
Pran, pran, pran, pran, pran ziska rasazie.  
Pa fer nimakarram, aret fer tret!  
Pa per konsome kan bondie done.  
Konsome, konsome, pa aret konsome!  
Paradi, nirrvana, moksha dan konsome!

## CONSUMER ORGY

In our kingdom the first commandment  
Tells us forcefully to be happy  
We must consume and consume again  
And then start all over again.  
Consume, consume and never stop!  
Heaven, nirvana and moksha are there!

Pour sugar in your tea mug;  
Eat sweetmeat soaked in lard;  
Change style more often and thoughtless run;  
Throw away what you have! Buy new!  
Consume, consume and never stop! ...

Fuck and fuck again and when tired  
Watch hard porno. What is is no good?  
Easy! There's virtual pleasure for you.  
Thrift is sinful; be you spendthrift.  
Consume, consume and never stop! ...

Why save and be miserable?  
Buy on credit; cherish overdraft!  
These are the marks of gentility.  
More loans make you respectable.  
Consume, consume and never stop! ...

God has given us a rich planet.  
Take, take, take as much as you can.  
Don't be ungrateful; don't betray your God.  
Relentless consumption is true worship.  
Consume, consume and never stop!  
Heaven, nirvana and moksha are there!

## 15. HAYSH BETA, HO BETA

Chacha Manilall ti koz ar so bef  
Vadire papa pe koz ar garson.  
Aster bann zanafan pa konn koz ar bef  
Parski li enn trans mor dan zot lasiet.  
Haysh beta, ho beta Chacha la ti dir;  
Asterla bef finn vinn lartik laboutik.

Kirrkirrkirr kotkot mo mama ti dir;  
Kok, poul ek volay galoupe vini.  
Kan fami vini zanafan al maye  
Pou ki mama kwi enn bon kari poul.  
Kirrkirrkirr kotkotkot mo mama ti dir;  
Asterla nou zis tir poul dan frizider.

Babam ti nouri kabri dan lakour;  
Toulegramaten al sers pake lerb  
Pou nouri beta, pou nouri beti.  
Toule-de Zanvie nou manz kari bouk.  
Chichichi, chichichi! Aret fer malang!  
Asterla bann zanafan pa konn lekiri.

Matant Lilinn ti ena park koson  
Ki li okipe kouma so zanafan:  
Li donn zot manze, li koz-koz ar zot  
Ziska ler vini pou ki zot ale.  
Ayaya, ayaya! Ki pe arive?  
Personn pa kone kot sosis zot sorti.

## GEE UP SON, STOP BETA!

Uncle Manilall spoke to his ox  
As a father speaks to his son.  
Children now know not how  
To speak to an ox – just a piece of meat.  
'Gee up son! Stop beta!' He would say.  
Now the ox is just another commodity.

'Kirrkirrkirr kotkotkot' my mum used to say  
And hens and chicks would rush to her.



Dimoun koz nenport aster rabase  
Bizen bliye krwasans ekonomik;  
Aret viol Gaya; bizen partaze;  
Bizen devlop konsians ekolojik.  
Mama-Later pe plore toulezour  
Akoz so zanfan finn bliye lamour.  
Mwa mo dir pa vre, tousala manti  
Parski gran bwana ki zongle profi  
Finn fer mwa konpran kot mo lenterere.  
"Zame pa get pli lwen ki to nene!"

### THAT'S JUST NOT TRUE!

Nonsense people are warning us  
There's too much carbon in the air;  
Non-pareil harm will fill our chest;  
Leave damned fuel in the ground,  
Under the sea, under the sand  
Lest tomorrow is distorted.  
I say, I say this is bullshit;  
My very rich benefactor  
Has taught me true wisdom:  
"Never look beyond yon nasal tip."

Nonsense people are telling us  
Not to cut trees which breathe in gas,  
Cool down our earth and make rain fall,  
Protect our homes and sanitise air.  
Forest trees are thermostats  
Managing heat, preserving life.  
I say, I say this is bullshit;  
My very rich benefactor  
Has taught me true wisdom:  
"Never look beyond yon nasal tip."

Nonsense people are against cars  
And ride a bike instead.  
Cars pollute the atmosphere;  
Bikes give you health and a long life.  
Muscle and sun energies are  
Much better than your nuke power.  
I say, I say this is bullshit;  
My very rich benefactor  
Has taught me true wisdom:  
"Never look beyond yon nasal tip."  
Nonsense people are drivelling:  
Economic growth is our bane;  
Call a halt to Gaia's rape;  
Learn to share for happiness.  
Mother-Earth is lamenting;  
Her children have forsaken love.  
I say, I say this is bullshit;  
My very rich benefactor

Has taught me true wisdom:  
“Never look beyond yon nasal tip.”

### 17. ANSENE-DERASINE

Krwasans kolonial kraz idantite,  
Tras frontier fos-fos, met nwar dan rezerv,  
Ansenn zom ek fam, fer vantalikan,  
Kol enn nimer, avoy lor bato.  
Kolon so seval, lisien rabater,  
Sat madam kolon ena gran valer;  
Afriken li zis lartik dan bazar,  
Ansene-derasine san lespwar.

Pou blan dan Lerop ti'ena lot tretman:  
Magna Carta ek Habeas Corpus.  
Me pou Afriken pa ti'ena tousa  
Parski pou bann blan nwar li enn sovaz.  
Kolon so seval, lisien rabater,  
Sat madam kolon ena gran valer ...

Peizan Lerop, travayer Lerop  
Ti pe pas mizer me ti ena drwa  
Me nou frer ek ser dan pei Lafrik  
Ansene-derasine ti dan dif.  
Kolon so seval, lisien rabater,  
Sat madam kolon ena gran valer ...

Letan dan Lerop pe koz drwa imen  
Bann blan dan Lafrik koz aparteid;  
Lavil entelizan pou seki blan,  
Geto pou bann nwar andeor pouvwar.  
Kolon so seval, lisien rabater,  
Sat madam kolon ena gran valer;  
Afriken li zis lartik dan bazar,  
Ansene-derasine san lespwar.

### UPROOTED IN CHAINS

Colonial growth squashes all;  
Draws up frontiers 'niggers only';  
People in chains are auctioned off,  
Labelled, numbered, cargoed and shipped.  
The Master's horse, the hunter's dog,  
Madam's cat are things of value  
But African life is just market value  
Locked up in desperate chains.

Non-niggers had a better deal:  
Magna Carta and Habeas Corpus.  
No such thing for African folks,  
These black beastly wild beings.  
The Master's horse, the hunter's dog,

Madam's cat are things of value ...

White peasants and white workers  
Were oppressed but had some rights  
But African brothers and sisters,  
Uprooted, in chains tasted hellfire.  
The Master's horse, the hunter's dog,  
Madam's cat are things of value ...

Human rights for whites  
But apartheid for blacks;  
Smart cities for whites  
But ghettos for blacks.  
The Master's horse, the hunter's dog,  
Madam's cat are things of value  
But African life is just market value  
Locked up in desperate chains.

## 18. ZILLET EK RAMDEO

Ler Zillet ek Ramdeo deside  
Pou konstrir ansam zot prop lavenir  
Chachi ek chacha, tonton ek tantinn,  
Vwazinn ek vwazen pa dakor ditou.  
Tomem to kapav kwar!  
Melanz sanbrani ek dilar?  
Eski zot kone nou tou Afriken  
Lor enn lil Kreol pe tras nou desten?

Kan zot baba ne, enn zoli metis,  
Bann lalang traver koumans vomi fiel.  
"Akoz enn batat kiltir andanze;  
Akoz enn batat disan melanze."  
Tomem to kapav kwar!  
Melanz sanbrani ek dilar? ...

Ler sa zanfann la koumans al lekòl,  
Paran dir zanfann fer bien atansyon,  
"Pa frot-frote ar enn piti batat,  
Tansyon zot perdi pirte zot kiltir."  
Tomem to kapav kwar!  
Melanz sanbrani ek dilar? ...

Zordi zanfann la finn vinn prezidan  
E tou bann paran souet mem zafer.  
"Bondie, silteple, fer li amoure  
Ar mo tifi la ki'nn tas lor poto."  
Tomem to kapav kwar!  
Melanz sanbrani ek dilar?  
Eski zot kone nou tou Afriken  
Lor enn lil Kreol pe tras nou desten?

## JULIET AND RAMDEO

When Juliet and Ramdeo decide  
To build their future together  
Parents, relatives, friends and neighbours  
Are upset. No good! No good!  
- Would you believe it!  
Deck a pig's head with flower haar!  
- Do they know our origin?  
Africans on a Creole isle?

When their babe is born, beautiful metis,  
Crooked tongues pour out abuse.  
"This half-breed threatens culture;  
Blood pollution damages nature."  
- Would you believe it!  
Deck a pig's head with flower haar! ...

When the metis child goes to school  
Pure parents tell their pure children,  
"Beware, don't mix with this half-breed,  
Lest you forsake your purity."  
- Would you believe it!  
Deck a pig's head with flower haar! ...

The metis child is President  
And all parents pray for his grace:  
"Please Lord God make him fancy  
My poor graceless husbandless girl."  
- Would you believe it!  
Deck a pig's head with flower haar!  
- Do they know our origin?  
Africans on a Creole isle?

## 19. WARNING WARMING

Seki pa ti kwar aster axepte  
Ki bizen fer vit parski lamone  
Ki zordi lerwa dime bachara  
Ki perdi kara, fini dan kaka.  
Lamare monte ler nou pe konstrir  
Sato lor disab.  
Ekout warning warming!  
Kan bondie panse nou pa vo nanye  
Li fer nou vinn fou.  
Ekout warning warming!

Bann ki ti pe dir istwar dan garaz  
Finn fek dekouver istwar ar laraz  
Aster pe ekrir sapit enportan:  
Ki nou bizen fer pou nou res vivan.  
Lamare monte ler nou pe konstrir  
Sato lor disab.  
Ekout warning warming!

Kan bondie panse nou pa vo nanye  
Li fer nou vinn fou.  
Ekout warning warming!

Tou bann ki ti kwar kiltir materyel  
Napeyna lafen; krwasans materyel  
Napeyna limit aster pe tranble  
Parski piramid pe koumans grene.  
Lamare monte ler nou pe konstrir  
Sato lor disab.

Ekout warning warming!

Kan bondie panse nou pa vo nanye  
Li fer nou vinn fou.

Ekout warning warming!

Aster zot konpran lanez ki pe fonn  
Pa res dan pol nor ousa dan pol sid;  
Trezor lor laplaz, dan bor larivier  
Pe'al anba lamer ki pe mont montagn.  
Lamare monte ler nou pe konstrir  
Sato lor disab.

Ekout warning warming!

Kan bondie panse nou pa vo nanye  
Li fer nou vinn fou.

Ekout warning warming!

### WARMING WARNING

Deniers, nonbelievers now agree  
It's a race against time for money,  
Today's king, is tomorrow's pauper,  
Lustreless and up to its neck in shit.  
The tide is rising while we build  
Castles in the sand.  
Hark thee the warming warning!  
When the gods feel we're good for nothing,  
They make us mad.  
Hark thee the warming warning!

Those who thought it was the end of history  
Have just discovered history furiously  
Has started a new chapter on  
What is to be done to survive.  
The tide is rising while we build  
Castles in the sand.  
Hark thee the warming warning!  
When the gods feel we're good for nothing,  
They make us mad.  
Hark thee the warming warning!

Those who believed materialism  
Was boundless; material growth  
Was limitless are shaking with fear.  
Pyramids are crumbling down.



The tide is rising while we build  
Castles in the sand.  
Hark thee the warming warning!  
When the gods feel we're good for nothing,  
They make us mad.  
Hark thee the warming warning!  
They seem to understand melting snow  
Does not stay in the poles.  
Weath on the beach and river banks  
Is drowning as the sea climbs mountains.  
The tide is rising while we build  
Castles in the sand.  
Hark thee the warming warning!  
When the gods feel we're good for nothing,  
They make us mad.  
Hark thee the warming warning!

## 20. DIFERAN ME EGAL

Egalite pa vedir memparey;  
Peyna de ki kouma de gout dilo.  
Ki nou nwar ou blan, ki nou zonn, maron;  
Ki nou zom ou fam, ki nou ge, lesbienn;  
Ki nou viv anvil ousa lakanpagn;  
Ki nou borlamer ousa lor montagn  
Mem nou pa parey nou bizen egal.  
Diferan-egal, egal-diferan  
Samem baz nouvo sivilizasion.

Egalite pa vedir memparey;  
Peyna de ki kouma de gout dilo.  
Ki nou labourer ousa artizan;  
Ki nou dan lepor ousa dan lizinn;  
Ki nou dan biro ousa lor bato;  
Ki nou mesennjer ousa prezidan  
Mem nou pa parey nou bizen egal.  
Diferan-egal, egal-diferan  
Samem baz nouvo sivilizasion.

Egalite pa vedir memparey;  
Peyna de ki kouma de gout dilo.  
Ki nou Monsenier ousa sakristen;  
Ki nou manejer ousa zardinie;  
Ki nou enfermie ousa sirirzien;  
Ki nou profeser ousa etidian  
Mem nou pa parey nou bizen egal.  
Diferan-egal, egal-diferan  
Samem baz nouvo sivilizasion.

Egalite pa vedir memparey;  
Peyna de ki kouma de gout dilo.  
Ki nou enn sanpion ousa enn mandian;  
Ki nou enn vedet ousa figiran;  
Ki nou enn atlet ousa enn langra;

Ki nou lorea ousa enn fatra  
Mem nou pa parey nou bizen egal.  
Diferan-egal, egal-diferan  
Samem baz nouvo sivilizasion.

### DIFFERENT BUT EQUAL

Equality is not sameness;  
No two things are identical.  
Be we black, white, brown or yellow;  
Be we man, woman, gay or lesbian;  
Living in town or the country;  
On the coast or on mountains;  
We are equal though different.  
Different-equal, equal-different,  
On this we build new life to come.

Equality is not sameness;  
No two things are identical.  
Workers in fields or factories;  
Dockworkers or stevedores;  
Office workers or cruise liners;  
Messenger or president;  
We are equal though different.  
Different-equal, equal-different,  
On this we build new life to come.

Equality is not sameness;  
No two things are identical.  
Be we bishop or just sexton;  
Manager or gardener;  
Surgeon or simple nurse;  
Professor or student;  
We are equal though different.  
Different-equal, equal-different,  
On this we build new life to come.

Equality is not sameness;  
No two things are identical.  
Be we champions or just beggars;  
Be we stars or just extras;  
Physically fit or disabled;  
Laureates or failures;  
We are equal though different.  
Different-equal, equal-different,  
On this we build new life to come.

### 21. ANOU PARTAZE!

Fini sa lepok kot sakenn ti kwar  
Ki li ti kapav ramas larises,  
Ranpli so kofor, grandi so lanpir,  
Viol Mama-Later, pers trou dan lesiel.

Sak sezon so fler ek so fri amer;  
Later fatige, nepli respire.  
Kikfwa pa tro tar pou nou sanz manier;  
Aret fer piyaz, koumans partaze.

Bondie ti nom nou gardien lanatir  
Me nou finn prefer gardien simitier;  
Olie nou okip enn kado presie,  
Nou finn swazir pou get zis lentere.  
Sak sezon so fler ek so fri amer;  
Later fatige, nepli respire ...

Telman nou gourman, zis pans nou zwisans,  
Nou finn bliye net solidarite;  
Nou nepli gete ki vwazen bizen;  
Ki nou bizen fer pou amenn lape.  
Sak sezon so fler ek so fri amer;  
Later fatige, nepli respire ...

So ler finn vini pou sanz nou manier;  
Aprann ar lepep ki pe'amenn lalit  
Pou anpes voler detrir zot kiltir;  
Aprann partaze pou ariv dan bit.  
Sak sezon so fler ek so fri amer;  
Later fatige, nepli respire.  
Kikfwa pa tro tar pou nou sanz manier;  
Aret fer piyaz, koumans partaze.

### LET'S SHARE

It's over, the time when we believed  
We could all heap up wealth,  
Fill coffers, build empires,  
Rape Mother-Earth, dig holes in the sky.  
Each season has its own flowers and bitter fruit;  
Earth is tired, can hardly breathe.  
Let's hope it's not too late to change;  
Stop plundering, start sharing.

God wanted us to be nature's stewards  
But we've chosen to be graveyard managers;  
Instead of taking care of a precious gift,  
We've chosen to groom our selfish urge.  
Each season has its own flowers and bitter fruit;  
Earth is tired, can hardly breathe ...

Greed is our father, thrill our mother,  
Love and care our foe;  
We don't care for our neighbours;  
We have no thoughts for peace.  
Each season has its own flowers and bitter fruit;  
Earth is tired, can hardly breathe ...

Sisters and brothers, it's time to change;  
Learn from struggling people  
To fight off raiders and culture-killers;  
Learn to share to be happy.  
Each season has its own flowers and bitter fruit;  
Earth is tired, can hardly breathe.  
Let's hope it's not too late to change;  
Stop plundering, start sharing.

## 22. CHAWCHAW

Nou pa fouy later pou nou plant manze  
Me pou rod larzan, lor, diaman, petrol;  
Nou pa nouri poul, kabri ek mouton  
Pou nouri zanfan ek pou abiy zot  
Me pou fer profi e pou fer profi  
Nou servi ormonn e so rezilta  
Nouri maladi ki nou pa geri.  
Chawchaw natirel ki nouri lekor  
E okip lespri finn dir nou baybay;  
Aster chawchaw pe kiltiv nou lamor.

Bann kiltivater pa pe zwenn de bout  
Parski nouritir ki sorti lot pey  
Pe vann bomarse parski gouvernman  
Sa bann pei la servi sibvansion  
Pou fer pri bese, kraz konpetision.  
Lamone koze, lasante tire,  
Profi ogmante, malere plore.  
Chawchaw natirel ki nouri lekor  
E okip lespri finn dir nou baybay;  
Aster chawchaw pe kiltiv nou lamor.  
Ki pou arive ler chawchaw manke?  
Ler exportasion koumans retresi  
Parski pou bizen nouri sitwayen?  
Ki pou arive ler bato nepli  
Sarye nouritir, travers losean?  
Ler realize napeyna manze  
Parski nou karo pa ena rannman?  
Chawchaw natirel ki nouri lekor  
E okip lespri finn dir nou baybay;  
Aster chawchaw pe kiltiv nou lamor.

Ki finn ariv nou? Kan nou finn perdi  
Nou oryantasion? Kan linet roudi  
Finn bar nou gete, anpes nou trouve  
Nou'nn perdi sime, nou pe rant piktet  
Dan lagel reken? Kan sa ti'arive?  
Eski finn tro tar pou redres labar,  
Fer nou pirog sorti dan marenwar.  
Chawchaw natirel ki nouri lekor  
E okip lespri finn dir nou baybay;  
Aster chawchaw pe kiltiv nou lamor.

## GRUB

We dig the soil not to grow food;  
To look for gold, diamond and oil;  
We don't look after livestock  
To feed and clothe our children  
But to make profit and to make profit  
We use growth hormones and the result is  
Diseases that cannot be cured.  
Natural grub that feeds body  
And mind bid us adieu  
And present grub cultivates death.

Farmers are now in the red;  
Foreign dumped food floods the market;  
Subsidy driven goods slash prices,  
Drive farmers into graveyards  
While rich tycoons become richer.  
Mammon rules; Hippocrates resigns;  
Dollar laughs while poor hearts break.  
Natural grub that feeds body  
And mind bid us adieu  
And present grub cultivates death.

What will you do when food is short?  
There's not enough to go round;  
Exporters have become importers?  
What will you do when ships do not  
Plough the sea to carry food?  
What will you do when food is short  
Because land has grown barren?  
Natural grub that feeds body  
And mind bid us adieu  
And present grub cultivates death.  
What's wrong with us? When did we lose  
Our bearings? When did rupee specs  
Kill wisdom, blind us to the fact  
That we were going headlong  
Into fatal jaws? When did it happen?  
Is it too late to steer a new course,  
Get our boat out of darkness.  
Natural grub that feeds body  
And mind bid us adieu  
And present grub cultivates death.

## 23. ZILIET EK RAMDEO 2

Ler ti baba ne Ziliet dimande  
Ki nom pou done.  
So belmer dir li, "Gete twa beti,  
Twa ki so mama; gete ki pli bon."  
Ziliet pran letan, lerla deside  
Pou'apel li Devi kouma so belmer.  
Tou dimoun kontan.

Klwazon pe tonbe; miray pe grene.  
Nouvo youg pe ne, anou plant enn pie.

Vwazen pe lager, mari pe bat fam.  
Ki mo kapav fer?  
Ramdeo sorti al koz ar vwazen,  
“Kifer to bate? Koze pa ase?  
Ale do matlo, ale souy so larm.”  
Mari la tike; li pa rezenbe;  
Li dimann pardon.  
Klwazon pe tonbe; miray pe grene.  
Nouvo youg pe ne, anou plant enn pie.

Lakaz pe brile, dimoun antoure.  
Ki pe arive?  
Ziliet dir zot tou, nou marye pike,  
“Pa get tamasa, vinn donn enn koudme;  
Fer plas pou zanfan; nou partaz manze.”  
Nou tou korpere pou teng dife la,  
Donn sekirite.  
Klwazon pe tonbe; miray pe grene.  
Nouvo youg pe ne, anou plant enn pie.

Lamer pe monte, teren pe glise;  
Lavi menase.  
Ziliet, Ramdeo, vwazen ek vwazinn,  
Zot tou kriy ansam, “Sakenn so sakenn  
Nepli ena plas dan nou douniya.”  
Solidarite pe dimann so drwa,  
Samem nou kiltir.  
Klwazon pe tonbe; miray pe grene.  
Nouvo youg pe ne, anou plant enn pie.

## JULIET AND RAMDEO 2

When the child is born, Juliet asks,  
“What will her name be?”  
Ramdeo’s mother says, “You should decide,  
You’re the mother; you know what’s best.”  
Juliet takes her time and then she decides  
To call her Devi, Ramdeo’s mother’s name.  
They are all happy.  
Partitions fall; walls crumble.  
New youg’s rising. Let’s plant a tree!

There’s violence. Mister beats mrs.  
What can I do?  
Ramdeo goes out to talk to him,  
“Why use blows? Words aren’t enough?  
Come on mate! Wipe off her tears.”  
He hesitates, changes his mind,  
Begs forgiveness.  
Partitions fall; walls crumble.

New youg's rising. Let's plant a tree!

A house is burning, people crowd in.  
What's happening?  
Juliet tells them, "Lend a hand;  
Don't stand and watch! Move your arse!  
Help the child and share the food."  
Help to put out the fire  
And make life secure.  
Partitions fall; walls crumble.  
New youg's rising. Let's plant a tree!

Sea level is rising, land is sliding;  
Life's in danger.  
Juliet, Ramdeo, neighbours and friends  
Shout in unison, "To each his own  
Is no go in degeneracy."  
Make way for solidarity,  
Essence of culture.  
Partitions fall; walls crumble.  
New youg's rising. Let's plant a tree!

## 24. NOUVO YOUNG

Zegwi dan revey pre pou tous minwi.  
Ziliet, Ramdeo ek tou zot fami  
Pe tap jal-dolok, pe sant Rambajann  
Pou dir bienveni nouvo youg beni.  
*raghupati rāghav rājārām,*  
*patit pāvan sītārām*  
*sītārām, jai sītārām,*  
*bhaj tū pyāre sītārām*  
*īśvar allāh tero nām,*  
*sab ko sanmati de bhagavān*  
Sef Rwayom Raghu, O Bondie Rama,  
Ki soulaz bann ki finn tom dan traka,  
Sita ek Rama, Rama ek Sita,  
Nou loue Rama, nou loue Sita,  
To apel Bondie, to apel Allah,  
Beni nou sazes, beni nou lafwa.  
Zegwi dan revey pe montre minwi;  
Sonn laklos legliz, fer azann sante.  
Ale Ramdeo ek to bienneme!  
Sonn jal ek dolok! Larg fedartifis!  
*raghupati rāghav rājārām,*  
*patit pāvan sītārām ...*

Get nouvo soley pe avoy signal  
Dan lorizon les, pe anons nouvel  
Nesans nouvo youg; dir nou pa bliye  
Lamour ek pardon, solidarite.  
*raghupati rāghav rājārām,*  
*patit pāvan sītārām*

*sītārām, jai sītārām,  
bhaj tū pyāre sītārām  
īśvar allāh tero nām,  
sab ko sanmati de bhagavān*  
Sef Rwayom Raghu, O Bondie Rama,  
Ki soulaz bann ki finn tom dan traka,  
Sita ek Rama, Rama ek Sita,  
Nou loue Rama, nou loue Sita,  
To apel Bondie, to apel Allah,  
Beni nou sazes, beni nou lafwa.  
(STIL BAJAN, JAZ EK SEGA)  
*raghupati rāghav rājārām,  
patit pāvan sītārām  
sītārām, jai sītārām,  
bhaj tū pyāre sītārām  
īśvar allāh tero nām,  
sab ko sanmati de bhagavān*

## NEW YUGA

Clock hands are close to midnight.  
Juliet, Ramdeo, family and friends  
Are cling-clanging Rambhajan cymbals  
To welcome the blessed new yuga.  
*raghupati rāghav rājārām,  
patit pāvan sītārām  
sītārām, jai sītārām,  
bhaj tū pyāre sītārām  
īśvar allāh tero nām,  
sab ko sanmati de bhagavān*

[Chief of the house of Raghu, Lord [Rama](#),  
Uplifters of those who have fallen, [Sita](#) and Rama, Sita and Rama, Sita and Rama,  
O beloved, praise Sita and Rama,  
God and [Allah](#) are your names,  
Bless everyone with real wisdom, Lord.] (Wikipedia)

Clock hands on the dot show twelve.  
Ring church bells! Let muezzin call!  
Hey there Juliet and Ramdeo,  
Let go cymbals, drums and fireworks.

*raghupati rāghav rājārām,  
patit pāvan sītārām  
sītārām, jai sītārām,  
bhaj tū pyāre sītārām  
īśvar allāh tero nām,  
sab ko sanmati de bhagavān*

The new sun sends new signals;  
The east heralds the new good news:  
New yuga's birth now reminds us  
Of the power of love and forgiveness.



*raghupati rāghav rājārām,  
patit pāvan sītārām  
sītārām, jai sītārām,  
bhaj tū pyāre sītārām  
īśvar allāh tero nām,  
sab ko sanmati de bhagavān*

22.08.2015

[RETOURN KONTENI/RETURN TO CONTENTS](#)

## KAAJANI

### BAJANN

(12 SANTE-LAPRIYER POU TRAVERS 12 ERTAN DAN NWAR)

#### 1. ENVOKASION

1

O Entelizans kosmik,  
Alim diya artistik  
Pou distil parol soule  
Ki dan nwar pe tatone.  
Nwar, nwar, nwar, nwar mo Bondie  
Lanpoul dan lesiel brile.  
Soley, lalinn ek zetwal  
Finn konsom tou zot masal.

2

O Entelizans siprem  
Konfizion pe fer kem-kem;  
Tem lor tem pe may-maye.  
Demay difil mo panse!  
Nwar, nwar, nwar, nwar mo Bondie ets

3

O Entelizans leker  
Aroz kouler lor mo fler;  
Fer verb, nom ek azektif  
Roule ar kadans kif-kif.  
Nwar, nwar, nwar, nwar mo Bondie ets

4

O Entelizans beni  
Ekler nam enn ti lespri  
Ki anvī sant to grander  
Dan so lavi efemer.  
Nwar, nwar, nwar, nwar mo Bondie ets

#### 2. BONDIE LAMOUR

1

Ar nanye to finn fer tou

Depi tipti miniskil  
Ziska grandioz mazeskil  
Me to pa enpoz lor nou  
Seki twa to bien anvi;  
To les nou lib pou swazir,  
Les nou lib pou nou azir  
Dan lavi apre lavi  
Ziska ki nou finn pare  
Pou rant dan eternite.

Parski to kontan nou tou  
Ki nou enn nanyeditou,  
Ki nou enn lespri zeni  
To'nn donn nou gran liberte  
Pou konpran to volonte.

## 2

Parski twa to enfini,  
Parski to lespri frengan  
To'nn fer nou entelizan  
Pou ki nou tou gagn lespri  
Pou nou mars ver lavenir;  
Pou nou okip to zarden,  
Swagn lavi, protez lagren,  
Vey biennet tou kreatir  
Ziska ki nou finn pare  
Pou rant dan eternite.

Parski to kontan nou tou  
Ki nou enn nanyeditou,  
Ki nou enn lespri zeni  
To'nn donn nou gran liberte  
Pou konpran to volonte.

## 3. BONDIE PARDON

### 1

To finn montre nou pardon  
Pou nou aret rod vanzans,  
Pou ki nou aprann pasians  
Ziska gran zour delivrans.  
To finn montre nou pardon.  
Pardon pa vedir bliye,  
Bliye pa vedir pardon.  
Bizen rapel erer yer  
Pou ki zordi vinn meyer  
Me nou bizen pardone  
Pou ki nou gagn So pardon.

### 2

To finn montre nou pardon  
Pou nou devlop nou bonte,  
Pou fer lape avanse,  
Pou ki lavi respire.

To finn montre nou pardon.  
Pardon pa vedir bliye, ets

3

To finn montre nou pardon,  
Ki enn veritab bizou  
Ki fer nou nam donn badou  
Mem seki yer ti bles nou.  
To finn montre nou pardon.  
Pardon pa vedir bliye, ets

#### 4. BONDIE PARTAZ

1

Li finn partaz so pwisans  
Atraver entelizans  
Li finn donn tou so zanfan;  
Li finn partaz so grander  
Atraver enn liniver  
Li finn donn tou so zanfan.  
Entelizans, konesans,  
Pwisans, grander ek bonte  
Li finn montre partaze.  
Kifer nou pran san done?

2

Li finn partaz so lespas  
Atraver kado lagras  
Li finn donn tou so zanfan;  
Li finn partaz so vizion  
Atraver benediksjon  
Li finn donn tou so zanfan.  
Entelizans, konesans, ets

3

Li finn partaz parrsadi  
Atraver Mama Shakti  
Li finn donn tou so zanfan;  
Li finn partaz liberte  
Atraver lamour sakre  
Li finn donn tou so zanfan.  
Entelizans, konesans, ets

#### 5. BONDIE LIBERTE

1

To zanfan pa pe konpran  
Kifer dan to kreasion  
Pil ek fas, rekto-verso,  
Matier ek anti-matier,  
Anz-gardien ek Lisifer  
Valse dan kontradiksjon.  
Ed mwa ouver zot lizie  
Lor nam lamour-liberte;

Ed mwa pou fer zot trouv kler  
Linite ant de kontrè.

2

To zanfan pa pe konpran  
Kifer saytann res frengan;  
Kifer malgre to pwisans  
To pa netway bann nwizans;  
Kifer to les negatif  
Bril rasinn fler pozitiv.  
Ed mwa ouver zot lizie ets

3

To zanfan pa pe konpran  
Kifer promes paradi  
Sitan tarde pou vini;  
Kifer enn meyer lavi  
Pa pe eklo dan lespri.  
To zanfan pa pe konpran.  
Ed mwa ouver zot lizie ets

6. BONDIE RESPONSABILITE

1

Nou zis kontan dimande,  
"Bondie donn mwa, donn, donn mwa."  
Nou'le zis toultan gagne,  
"Bondie pa bliye get mwa."  
Zame nou pa pans pou dir,  
"Dir mwa ki mo bizen fer;  
Mo responsabilite."  
Nou tou nou ena devwar  
Me nou pans nou prop zistwar;  
Nou drwa finn vinn nou lafwa,  
Peyna plas pou lotla la.

2

"Pa mwa sa li sa" finn vinn  
Nouvo verse plis sakre  
Ki parol tou bann profet.  
"Kot mo bout ladan" finn vinn  
Lapriyer ki repete  
Pou nou bliye dimande  
Kot responsabilite.  
Nou tou nou ena devwar ets

3

Kan zarden pe raporte  
Nou pans zis pou plen nou pos;  
Ler zarden rant dan leral  
Lor vwazen nou avoy ros,  
Modi groker, dominer  
So responsabilite.  
Nou tou nou ena devwar ets

## 7. BONDIE LALIMIER

### 1

Twa ki ar enn etensel  
Finn tengn marenwar gayar;  
Twa ki ar enn etensel  
Finn desinn iniversel  
Pa les marenwar gayar  
Fer vantar dan to karo.  
Bondie ki prezan partou,  
Bondie ki konn e trouv tou  
Kal lelan senier fernwar  
Ki pe rod plant to kontrer  
Dan to karo lalimier.

### 2

Twa ki ar nanye ditou  
Finn ranz liniver pou tou;  
Twa ki ar nanye ditou  
Finn konstrir enn gran mirak  
Pa les destrikter feros  
Plonz to erv dan so lasos.  
Bondie ki prezan partou, ets

### 3

Twa ki finn met lalimier  
Pou ki to zanfan trouv kler  
Pa les lafors demoniak  
Detrir kreasion mirak.  
Twa ki Bondie lalimier  
Sov to zanfan ki dan nwar.  
Bondie ki prezan partou, ets

## 8. BONDIE MEXINN

### 1

Sak pikan ena so fler;  
Sak douler ena kalman;  
Sak freser ena saler;  
Sak maler ena pansman.  
Sak traver ena so drwat;  
Sak bwat ena so sime;  
Sak monte ena so plat;  
Sak malad ena mexinn.  
Pa dekouraze zanfan,  
Pa dekouraze!  
Pa dekouraze zanfan,  
Pa dekouraze!

### 2

Letan dir pa permanan;  
Letan mouye rod soley;  
Letan siklonn pa toultan;  
Letan sesres rezet dey.

Letan piner tanporer;  
Letan krever vit gagn fit;  
Letan kaser pou pey ser;  
Letan malad gagn mexinn.  
Pa dekouraze zanfan, ets

3

Sezon lapenn pe al fonn;  
Sezon larm pa fer lalwa;  
Sezon soupir pe riy zonn;  
Sezon traka perdi pwa.  
Sezon ravaz al lakaz;  
Sezon piyaz manz feyaz;  
Sezon maryaz mont lor baz;  
Sezon malad bwar mexinn.  
Pa dekouraze zanfan, ets

9. BONDIE BONTE

1

Move rant dan nou lavi  
Pou ki nou konpran bonte;  
Mesanste fann lapipi  
Pou ki nou realize  
Seki bizen rezete;  
Groker akous zalouzi  
Pou ed nou aprann done,  
Konpran solidarite,  
Gagn plezir dan partaze.  
Si to pa konpran move  
To pa pou konpran bonte.  
Lerla pwazon ranz lili  
Dan to lespri abriti.

2

Kan salte anvai tou,  
Respire nepli kapav;  
Kan lapousier bous tou trou,  
Ferm ler fre dan enn kadav,  
Met bonte dan enn lakav;  
Kan fatra vinn manitou,  
Nway nou nam dan so labav,  
Bril zwazo ar lasann lav  
Dam so pion bizen kapav.  
Si to pa konpran move ets

3

Kan zarden vinn simitier,  
Disab trangle oasis;  
Kan sezon perdi reper,  
Liver ar lete fer vis,  
Adilt lor lili fer tis;  
Kan polision vinn partner  
Ar pouvwar premie minis,

Fer piti ar longanis  
So kontrer mo kontan plis.  
Si to pa konpran move ets

## 10. BONDIE BOTE

### 1

Si pa ti ena malprop  
Eski to ti pou konn prop?  
Si pa ti ena salte  
Eski ti pou'ena propte?  
Pou nou dekouver kouler  
Bondie ti kre so kontrer;  
Li finn desinn larkansiel  
Pou nou lespri gagn lezel.

### 2

Si pa ti ena pikan  
Petal to ti pou kontan?  
Si pa ti ena katar  
To ti pou apresie lar?  
Pou nou dekouver kouler ets

### 3

Si pa ti ena grosie  
Ti pou aprann kolorye?  
Si pa ti ena vilger  
Ti pou aprann ekrire ver?  
Pou nou dekouver kouler ets

### 4

Si pa ti ena golmal  
Nou ti pou vinn foupamal.  
Kreater nou liniver  
Ole nou vinn kreater.  
Pou nou dekouver kouler ets

## 11. BONDIE RENESANS PERMANAN

### 1

Bizen kase pou ranze;  
Bizen met plat pou monte.  
Pou ki nef kapav rant dam  
Bizen ki vie dir salam.  
Barlizour pe endike  
Ki nouvo youg pe pwente;  
Vie pe pran sime ale  
Pou ki nouvo kapav ne.

### 2

Bizen efase, refer  
Pou ki lavi vinn peper.  
Bizen yer al tengn dan nwar  
Pou ki zordi vinn dardar.

Barlizour pe endike ets

3

Dekole pou rekole;  
Detase pou atase;  
Deklase pou reklase;  
Demonte pou remonte.  
Barlizour pe endike ets

4

Nouvo ti trenn so lipie;  
Aster li axelere.  
Youg yer aster pe kile  
Ziska so rengn baskile.  
Barlizour pe endike ets

## 12. BONDIE RENOUVO

1

Kreasion pa arete.  
Nesans, krwasans ek dese  
Donn nesans enn renesans.  
Kreasion pe kontinie.  
Nouvo youg finn ne.  
Alelouya!  
Nouvo youg finn ne.  
Shoubann allah!  
Nouvo youg finn ne.  
Shannti! Shannti!  
Nouvo youg finn ne.  
Amenn, Aminn, Om!

2

Kreasion anexpansion.  
Gramaten, midi, tanto  
Toulezour pe kas palto  
Pou nourri lespri nouvo.  
Nouvo youg finn ne. ets

3

Plis nou partaz nouvote  
Plis nouvote devlope  
Pou fer kreasion Bondie  
Pran sime eternite.  
Nouvo youg finn ne. ets

[RETOURN KONTENI/RETURN TO CONTENTS](#)

## KOZE KONTRER

### ANPES MWA FANE

O Saraswati, mo pa servi lank,  
Pa servi papie – e mo pa anmank.  
Mo pa'le koup pie, ni gaspiy dilo



Pou fabrik papie, ram ousa roulo  
Lekter saz servi pou fer anbalaz  
Baja, samousa ek lezot gonaz.  
Akoz sa mo pe sipliy twa Bondie  
Beni mo klavie, anpes rabase.

Kouma to kone ler mo badine  
Kapav derape e olie riye  
Bann Lespri Terib kapav sap lor kal  
E mo pov poem olie donn sawal,  
- Fer riy enn bon kou - fer zot ganase;  
Lerla badinaz fer ledan grense.

### 1. ENN GRAN DEMOKRAT SA!

Li konn regleman dan bout so ledwa  
Akoz samem li toultan met legan  
Pou li pa rapel prensip regleman  
Ki li konn par ker dan bout so ledwa.

So kamarad li exper lamitie  
Ki finn lir enn fwa dan enn liv sakre –  
Li pa tro rapel sipa vre, manti –  
Me lamitie for zame santi pi.

Touledé ansam panse li normal  
Parski zot nepli roul kachak charli  
Me dan limouzinn zot fann lapipi,  
Bizen foupamal ar palab moral  
Limanite li zis enn marsandiz  
Ki aste-vande ler nou pe roul priz.

### 2. PROPAGANN SIYANTIFIK

Li ti donn nou lord falepa nou koz  
Global warming ek sanzman klimatik,  
Envansion manter terer satanik,  
Lespri kabose teroris margoz.  
Ler sey explike vit li sap lor kal,  
Maltret envite, met sarz lor vwazen.  
Li, enn imanis, rezet baraten  
Bann oportinis ar zot leker sal.

Me depi yer swar li finn sanz palto;  
Enn semiz gro ver ranplas so trwa pies;  
Lor radio tann li dir nou karay so;  
Tou pe fini net; res zis lamores.  
Li finn dekouver ki ekolozi  
Rim bien ar de mo: rroupi ek profi.

### 3. SIVILIZE SA!

Kan li pe koze li servi bann mo

Ki pa ekziste; li servi bann son  
Sorti lot planet; bann exklamation  
Fer lesiel tranble. Ala se tre bo!

Kan lezot koze li lev so nene,  
Regard ar degou zot galimacha;  
Li modi bondie ki fer makacha,  
Fer li gagn onte. Ala se tre le!

E so bann chamcha, exper dan flatrì,  
Dan divan-deryer pas gran kout lalang;  
Zot dakor bizen anpes koz malang;  
Patwa kas-kase bon pou lekiri.  
Bann sivilize koz ar sentespri;  
Pa fer briyani kouma kichiri.

#### 4. KI LI?

Bondie finn donn li enn zoli zouti  
Pou tay jaman brit fer li vinn bizou;  
Li finn gagn manze ki nouri lespri  
Me lor so latet li pe swagn lipou.

Li gagn patronaz so idantite  
Me li gagn ale ar fer kopyaz;  
Li trouv patronaz enpe tro grosie  
Akoz sa bizen fransiz so zestaz.

So bann bienfeter felisit kozman  
Kot iniversel may-may ar gonaz.  
"Bravo Gran Zean, ti e exselan!  
Grasa twa, patwa pa pou fer ravaz."  
Ala kifer sa gran-gran lespri la  
Zame pou kone ki li pe fer la.

#### 5. MADRIYE DEMIKWI

Li fer kwar partou ki li enn terib.  
Dan so lamonte ek so ladesant  
So fami zame pa finn roul lor zant.  
So disan pirsan finn fer ar fib lib.

Li'nn fini par kwar Rambo ek Zoro  
Kan get so regar zot tranp zot kalson  
Divan ek deryer san konstipasion.  
So lame lao bril kouma flanbo.  
Li pey bann chokrra ek bann bachara  
Pou sant bann slogan andeor ton-tan;  
Kriy ipipoura dan fon katora  
Pou anpes zanfàn dekouver sanblan  
Kan restan lavey ek restan zordi  
Pran nouvo lavi madriye-pa-kwi.

#### 6. MET SA DAN LEKOL

Mansionn enn problem ki pe fer ravaz

Ou pou tann lavwa minis, depite,  
Bann ilimine ki get dan pannchang  
Dir ou solision: "Met sa dan lekol!"

Fam pe gagn bate? Zanfán maltrete?  
Profeser-faner abiz ti zanfán?  
Par milie zanfán asiz anba ban?  
"Met sa dan lekol! Met sa dan lekol!"

Wi sexialite li enn bon size  
Si pa fer li vinn enn kour bioloji  
Ek reproduksion. Si pa donn pouvwar  
Profeser kwense ki fann lapipi.  
Si konn koz dezir, si konn koz plezir.  
Pa menas zanfán ar dife lanfer.

## 7. POUVWAR

Pitay donn pouvwar, pouvwar donn pitay!  
Samem komannman dan mo douniya  
Kot detrwa pe viv dan konfor extra;  
Leres prizonie dan zot ti maray.

Laba dan travay exper maltrete  
Ar lafors zean obliz soumission.  
Si pa pe kapav reziste presion  
Ena solision: Tire! Swiside!

Kan pouvwar bliye zenerozite  
Devlopman li vinn enn masinn kraz tou;  
Figir tris plennti; sikatris partou;  
Konsomasyon vinn reflex pou bliye.

Pouvwar ti bizen, olie rod sawal,  
Pa fer leker tris, apes gagn dimal.

## 8. APRANN? KI BIZEN APRANN?

Dan mo gawn beni kot nou tou konn tou  
San bizen aprann, mo vwazen partou  
Finn fini vinn sef, exper dan meni  
Parski li'nn aprann soufflé dan poukni.

Vwazen ki divan, deryer, akote  
Gagn tit filozof ar abesede;  
Akademisien ar trwa fraz klise;  
Onoris-kawza? – mo kwar mo'nn bliye.

Pou ou mont lao ou bizen bien ne:  
Piti ou papa; garson kalipa;  
Sort dan bon fami; rant dan bon fami;  
Konn fer bon lalians mem li steril.  
Lili pa fertil? Konn fer labous dou.  
Samem ki bizen! Sikse garanti!

## 9. PA DIR SA

Non, non, non, non, non! Pa dir li kouma  
Lalinn san lamson; enn toupi san nay;  
Lansar san ledan; enn trou dan karay.  
Li pa pou kontan; pou fer li manga.

Sirtou falepa dir ki li nasta  
Dan enn katora restan so bourzwa;  
So lalang longer larivier Bonnvenn;  
Ki labav krapo parfim so alenn.

Non, non, non, non, non! Falepa dir sa!  
Pa fer malelve! Aret koz manti!  
So lartik zoli kouma konfeti;  
Sak ti detay finn verifie dis fwa;  
Grasa li lapolis, Sef-Ziz gagn sans  
Pou may kriminel ek desid santans.

## 10. LI FET BANN MOR

Li fet bann mor; li sant kirrtann;  
Li alim kanf; bril sanbrani;  
Limem sef-sirk dan Rambajann.  
Enpresionan! Pa kwar manti!

Enn fwa par an li'al simitier;  
Li pey gardien pou netway tom;  
Li aste fler ki kout pli ser.  
Spektater dir for, "Sa Zom!"  
Li fet bann mor san ki kone  
Lamor koumans nouvo lavi.  
Li fet bann mor, bliye vivan  
Ki toulezour li kraz zot kor.  
Ar so paysa li investi  
Plas rezerve dan paradi.

## 11. KI NOU PE FER?

Toulevennkat defons bidze;  
Nek nou aste, aste, aste.  
Enn sans ena zero depo;  
Enn sans marsandiz vinn vie vit;  
Enn sans konnteyner lor bato  
Sans problem finn rant dan so bit;  
Enn sans doker pa'nn fer lagrev  
Sinon nou ti pou gagn lafiev.

Enn fwa kosmik Entelizans  
Dan enn avtarr ti pran nesans  
Pou vinn dir nou sanz nou manier,  
Pa les rankinn nourri kanser  
Me nou prefer konsomasion  
Pou nou bliye liberasion.

[RETOURN KONTENI/RETURN TO CONTENTS](#)

# BAGET-JAZ

(ENN TI POGNE SIS PAR KAT)

## 1. ALA BAGET-JAZ!

Kot li pase sikann fer vant:  
"Ala baget-jaz, do mami!  
Vilen baget-jaz, mo fami!  
Li meg kouma golet tir tant;  
Kouma golet pou kas mason;  
Kouma lalinn ki san lamson."

Me touleswar dan kabare  
Li fer nou lespri voltize  
Ler so baget ritme batri,  
Met lesans-lanbians dan lavi.

## 2. KARTIE MILITER, GOUDLENS

Dan vilaz nesans ek vilaz krwasans  
Tou bann zans kontan rod sans pou tir lay.  
Enn ti detay mens gagn gran lenportans  
Si li met lesans dan moter fay-fay.  
Enn ti pous travers, enn ti kabosaz  
Ase pou aroz zarden rabasaz.

Me kan bez lor baz pe defons baraz;  
Maler ek lamor pe fer zot fanor  
Enn larme lebra bliye yer so tor  
Pou ranz nou lakaz ek efas tapaz.

## 3. KONNDOROU

Mo babam ti dir mefie konndorou.  
"Tansion mo piti, nou bann telegou,  
Pa kapav ditou gat repitasion;  
Gat pirte disan, kiltir nou nasion.  
Pa melanz kalchoul, dilar-sanbrani;  
Les lespri malang fer nou fer chi-chi."

Me kasiet-kasiet peryod destriksion  
Li ti donn manze zanfan so zanfan  
Ki ti ne malsans andeor so ran  
Dan vant enn tifi Nasion Gatnasion.

## 4. MO KOUZEN SANAS

Profeser ti dir pli katar ki li  
Dan nou douniya zame pou gagne.  
So mama-papa ti dekouraze.  
Ar li lamone pa raport profi.  
Profeser koze? Li li rev enn fler.  
Sif pe fer lake? Li prefer fer ver.

Mo kouzen Sanas pa ti gagn li bonn  
Ar Angle-Franse ni ar kalkile

Me kan zwe ar mo pou fer nou riye  
Li ti enn gran fwet, zanfán madegonn.

#### 5. ZANFAN GAWN IRBEN

Laba dan lavil zanfán gawnwala  
Ti pas pou baya, enn gana gannpot.  
Li anbarase; fer kouma lezot;  
Koz sivilize pou zwenn ar bannla.  
Malgre li seye li pa trouv sime  
Pou rant dan bannla zot serk kadnase.

Me ti'ena sime pou defons miray;  
Fer bannla konpran irben ek riral  
Zot zanfán zimo depi mem antray  
E kan zot de zwenn lamitie donn bal.

#### 6. PIER-POL-ZAK

Kan Pier, Pol, Zak ti sikann mwa;  
Kabridanlenn ti apel mwa;  
Ti boufonn mo manier koze  
Mo ti sagren, mo ti plore.  
Kiltir vilaz, mo vre natir,  
Ti pe fer mwa pas enn martir.

Enn sans ti'ena Ezenn, Silven  
Ki ti pe sant enn lot refren.  
"Kabridanlenn, kabrirodrig  
Ansam pou fer fatra dans tig."

#### 7. PATWA GROSIE

Zot tou dir mwa mo koz grosie;  
Mo koz patwa ek sipakwa.  
Mo bizen koz sivilize;  
Pa fer kouma sorti dan bwa.  
Mo ti telman entimide  
Ki mo ti koumans vinn gaga.

Enn sans enn fwa enn ti pagla  
Ti dir mwa aret pran traka:  
"Enn diaman brit dan to labous  
Enn zoli bizou pou akous."

#### 8. ZIS ENTELIZAN?

Dan mo vilaz dimoun kontan  
Entelizan; bann sef donn pri  
Entelizan. Entelizan  
Gagn enn trannsenk dan gran fami,  
Gagn promosion, repitasion;  
Sorti premie dan elexion.

Lisifer ti entelizan;  
Li ti mem kwar limem pli gran.  
Akoz samem sazes divinn

Dan nou leker finn met mexinn.

### 9. PANN KE PATTÀ

Lontan mo ti kwar tou seki mo kwar  
Enn zour pou vini tou dimoun pou kwar.  
Mo ti kwar senbol mo lavi piblik  
Pou ranplas senbol parti politik  
Me enn vie chacha enn zour dimann mwa,  
“Ki sa ‘kerr-kerr-kerr’ ou koze beta?”

Mo ti bizen dir ki mo senbol ‘ker’  
Se enn fey betel, enn ‘pann ke patta’.  
Depi sa zour la mo pa fer erer  
Pran lespri lezot vadire paysa.

### 10. DETRWA PETAL ROUZ PA FER BANANE

Kan nou zenn joukal nou kwar li fasil  
Efase-refer, redesinn lavi  
Ar enn kout kreyon; demay bann difil  
Kout baget mazik san ki’ena dibri.  
Si nou bien anvi sanz realite  
Otomatikman nou rev pou vinn vre.

Amizir dilo naz ziska lamer  
Nou koumans konpran enn lot lalimier:  
Detrwa petal rouz pa fer banane;  
Boukie-banane swiv so prop karne.

### 11. ENN TIFI FINN MOR

Enn tifi finn ne, enn tifi finn mor.  
Li finn mor aköz ... dapre tradision  
Bizen donn dahej pou so lavenir;  
Li finn mor pou nou prezerv nou kiltir,  
Koutim ek sistem ... aköz pinision  
Ki li merite aköz so lekor.

Saraswati ek Parrvati plore  
Me larm ki koule pe glis lor bliye.  
Komie tan ankor tifi bizen mor  
Pou ki Shakti-Shaktimann revinn for.

### 12. GRAN DIMOUN SA!?!

Enn gran dimoun sa! Prezidan baitka,  
Li gagn proteksion patron tabisman;  
Minis-Depite frekant so lakaz;  
So miray dekor foto prezidan;  
Depi senkant an li pe sanz langaz  
Pou li res toultan prezidan baitka.

Li finn ranz so nik delix-madigra  
-E pa kwar ki li enn pov bachara-  
Ar sousaz-gousaz, ar etsetera.  
Normal sa beta! Enn gran dimoun sa!

### 13. KOTSA?

Tou dimoun pe dir li finn arive;  
Kan trouv li zot tou dir "Bonzour Misie!".  
Dan so klas toultan limem ti premie  
Mem si dan lakour limem ti dernie.  
Tou dimoun pe dir li finn arive.  
Kikenn kapav dir kot li'nn arive?

Divan so lizie ipokrit fer ler  
Me dan so deryer rimer fer fezer;  
Pou li mont lao komie fwa li finn  
Plant rasinn mofinn, laliann bezsominn?

### 14. ROUPAYA BAGWANN

Profi li enn fortifian;  
Limem moter devlopman.  
Profi donn nou lapeti  
Pou fer douniya grandi.  
Tank nou gard li sou kontrol  
Li pa enn move senbol.

Me kan li vinn obsesion  
Ki martiriz kreasion,  
Ipotek zanfan dime  
Finn ler pou tir so manze.

### 15. NORMAL MATLO!

Dan pei beni, model paradi,  
Gran kouma piti, nou tou nou serif.  
Nou kone kifer bis fer aksidan;  
Kifer larivier vinn bengn dan lari;  
Kifer konzestion met pei dan dif;  
Kifer lotorout devor nou zanfan.

"Kifer zot pa'le donn nou joutifri?  
Ki zot pe atann pou ranz flayover,  
Fer lari pli larz, bes lesans so pri?  
Ki zot pe atann pou konble lamer?"

### 16. NEK ENA POU...

Pri pe kas pake; somaz pe monte;  
Lesiel finn gagn fit; larkansiel fer wit;  
Lamer finn tok-tok; montagn pe pok-pok;  
Pwason asmatik, zwazo alkolik  
Pe montre zanfan dan vantalkan  
Letan ki paran pe kont zot larzan.

Ki pou fer babou; kot so solision?  
Nek ena pou donn nou tou piarbi;  
Nek ena pou donn nou tou joutifri;  
Nek ena pou fixe dat elexion!



## 17. KOUMANSMAN LAFEN

To pe koz krwasans; li pe koz zwasans;  
Zot pe koz plen pos; bannla mem lasos.  
Partou kot pase pe tann mem sante:  
"Ferm lizie, fonse; pa get kat kote;  
Ena enn sime; pa kwar ena de;  
Samem nou sime yer, zordi, dime."

Personn pa'le kwar dime pou enn lot;  
Nesans ek krwasans pou zwe enn lot not.  
Koumansman lafen akous koumansman  
Zordi so lotla endefiniman.

[RETOURN KONTENI/RETURN TO CONTENTS](#)

## KONTRER KOZE KONTRER

### EFASE-REFER

O Saraswati!  
Soley leve apre lapli  
E bann ti egrer  
Dan toukmarya retrouv sourir.  
Yer dan enn gamat  
Pa ti ena zenes katpat  
Me nouvo lespri  
Ki dibout drwat pou fer zoli  
Sante ek danse,  
Fer lesiel gri briye ar ble  
Malgre ki niaz nwar  
Pe rod nway nou dan touk koltar.  
Wi, Saraswati  
Dan zenes ki aktif zordi  
Ena ki pe tras  
Nouvo sime ki pou efas  
Tou bann gabzi yer,  
Fer sourir alim lalimier.

### 1. PA FASIL

Fasil pou nou, swadizan grandimoun,  
Dir zenes zordi pa mem gabari  
Ki zenes lontan, pa zenes dan gown;  
Fasil pou bliye nou prop zavari  
Kan nou'nn martiriz enn pov ti fougoun  
Ki ti rod lamour san rod enn mari.  
Fasil pou bliye nou entolerans  
Kan dan plas pardon nou ti met vanzans.

Kouma touletan ena ki fane  
Me fixe to lizie ek to lespri  
Lor tou bann ki pe tras nouvo sime  
Pou fer nou lanfer vinn enn paradi.

## 2. SA TRAVAY FAM SA

Granpapa ti dir e so papa 'si  
Sa travay fam sa, vre zom pa fer sa.  
Fer louvraz lakaz ek lakwizinn 'si,  
Belo farata, okip ti baba,  
Okip so fami ek so mari 'si,  
Sarye pake lerb ek pake dibwa,  
Netway lekiri, lakour ek zarden  
Sa travay fam sa, peyna pou sagren.

Me kot so vwazen tann enn lot refren.  
Suresh ek Zaninn zot finn kas lalinn;  
Touledé ansam okip zot zarden,  
Lakour, lekiri ek zot lakwizinn.

## 3. ADAM EK STIV

“Zom ek zom, fam ek fam? Malediksion!  
Pa kapav fer sa! Kont lalwa divinn!  
Pese sa! Kont natir ek kont sezon!  
Pe fer sivilizasyon vinn latrinn!  
Nou finn gagn zouti pou prokreasyon,  
Pa pou fer pese, sem lagren mofinn.”  
Ala ki zot dir bann ki swadizan  
Reprezant Bondie. Vre azan Satan!

Letansa laba Adam ek Stiv  
San fer sinema pe viv zot lamour  
- Seki finn konn lir pou trouv sa dan Liv –  
Detase, partaze zour apre zour.

## 4. POLIO PA ARET LAVI

Kan lafiév polio ti bril mo lame  
Mo paran ti sir ki mo ti fouti.  
Enn lame moyon pou diskalifie  
Zot premie zanfán toutlong so lavi.  
Aksepte karrma mo papa panse  
Se so sel fason sanz desten modi.  
Dapre mo mama se dan penitans  
Ki enn zour pou'ena enn gran delivrans.

Personn pa ti pans ki polio kapav  
Enn zour pa enn zour vinn benediksjon;  
Ki enn andikap dan fon enn lakav  
Kapav donn nesans lenerzi avsjon.

## 5. REBOR DIAMAN DAN NIAZ NWAR

Kan nou get niaz nwar pe fer so vantar  
Dan lorizon som nou lespri chombo,  
Ki taler pou donn nou ti teritwar  
Deza devaste par koler tronmdo?  
Kan tarde trangle enn ti lespwar rar

Kot pou gete, kot pou sove, matlo?  
Nou'nn telman fane, telman fer plore  
Nou nepli kone aster kot pou'ale.

Lekay dan lizie anpes dekouver  
Presie ki kasiet deryer tris fonce.  
Nou lespri bouse pa pe trouv okler  
Lalign diamante ki bord niaz glase.

## 6. KONFLI DAN LEKER FRER-ENNMI

Pourtan liv sakre finn toultan dir nou  
Nanye pa dibout si li pa tonbe;  
Lenerzi kontrer li travers nou tou  
Mem si nou rod kwar parfe ekziste;  
Stres ek konfli tou kou ek sak kou  
Fer lespri marse, lavi devlope.  
Kifer nou tou rod larout drwat laswa  
Kan nanye pa la san so makacha.

Larout ki mars drwat fini dan ganndol  
Ki tini enn pon rekonsiliasion  
Ant de frer-ennmi ki pa pou trouv drol  
Ki zot ennmi-frer san tro gro friksion.

## 7. MERSI SENIER

Yer Montagn Signo ti plen ar lerb zonn  
Ki menas dife desann dan lakaz;  
Later dan karo dan grabo pe fonn,  
Lipou blan lor fey dominn peizaz;  
Enn lesiel san niaz zet saler par tonn  
Lor zarden kram-kram. Lavenir angaz!  
Grandimoun anlarm fini depoz zarm,  
Zanfan dan lavi nepli trouv enn sarm.

Me zordi Senier lapli pe tonbe,  
Later pe santi parfen renouvo;  
Laba lor montagn, isi dan karo  
Kot ti'ena detres kouler bourzone.

## 8. OURBI EK ORBI

Asfalt lor sime pe rev larivier,  
Trotwar pe rod lerb pou kasiet laont,  
Loto lokloke, so tenk nepli fier,  
Gratsiel transpire nepli konn fer kont,  
Erkonn pe swiv serkey frer nikleer,  
Avion sipersonik finn zet so mont.  
Partou, partou, isi, laba mem son:  
Sivilizasion pe sanz pastalon.

Sakenn so sakenn bien-bien fay, zanfan;  
Plen-pos rekonet ki so karay so;  
Lor so bisiklet mo kamwad Tizan  
Pe montre sime ar kouler penso.

## KAN LAMOUR DIR KI LI ETE

### *EKOUT LAMOUR KOZE*

Mo ti enn atom glase eternal  
Ki ti ena tou me ki ti tousel.  
Mo ti pe anv partaz ar kikenn  
Seki mo lespri anpermanan zenn  
Ti pe mazine dan atom konple  
Kot tou bien regle pou leternite.

Mo prop entwision vinn mo volonte!  
Enn kou enn Bel Beng! Atom eklate!  
Mo volonte larg dife kreasion,  
Donn nesans letan, lespas ek aksion.  
Lavi ek lamor lerla lev latet  
Pou mate, gete kisannla ki met.

Rezilta la bon mem bann pa konpran  
Dir ki kreasion bizen san Satan;  
Petal san pikan, plezir san douler,  
Anz san Lisifer, meyer san erer.  
Zot ti pou aprann, zot ti pou kone  
Veritab progre san konn liberte?

Finn ena erer, pou ena maler;  
Boner destrikter, maler konstriker  
Tousa nesaser pou nou avanse  
Ziska ki enn zour nou tou fizione  
Pou vinn enn atom glase eternal  
San ki personn pa santi li tousel.

06.07.2013

## KOT TO PE ALE KAMARAD?

(POEM AN OTAVARIMA)  
*detrwa ti parol pou enn kamarad  
ki, dan marenwar, finn perdi sime.*

Kot to pe ale, ayo mo dalon!  
To bien anbrouye; to'nn perdi sime.  
Ena kontan dir to pou res talon;  
Olie avanse, twa to rekile.  
Ena ki panse to'enn mayon moyon  
Dan evolision, enn zenn kabose  
Me mwa mo kone bannla pa konpran  
Akoz lepase to bizen letan.

Eski to kone ki to vre vizaz?

Zot finn derasinn e finn transplant twa  
Dan later kreol lwen ar to lakaz  
E zordi to pe rod sime dan bwa.  
Dan lakal bato to'nn envant langaz  
Pou koz ar lezot parey kouma twa  
E zordi langaz ki to'nn envante  
Pe nouri kiltir nouvo destine.

Trwa kar to disan sorti dan Lafrik;  
Enn kar sorti dan Lenn-Lasinn-Lerop.  
Me to pa kontan to kouler tropik  
Parski finn dir twa lanez li pli prop;  
Finn dir twa bonje so lizie tipik  
Kouler ble lesiel; seve blon dan pop  
Me pa finn dir twa ki nou, bann imen,  
Nou tou ena mem disan Afriken.

Gran problem ar twa, mo bon kamarad,  
Se ki sak fwa ki bizen fer kiksoz  
Ki pou permet twa eklat ansien kad,  
Defons bann klwazon, kraz baryer sikoz,  
Pilot to bato direksion larad,  
To les fos profet trap twa par lagorz.  
Pourtan to pa bet; to ledwa mazik  
Fer nou liniver sant to lamizik.

Fos profet yer swar, profit marenwar,  
Reysi fer twa kwar langouti-sari  
Dan to vwazinaz – to peyna memwar? –  
Lakoz to soufrans; veritab ennmi.  
To sivilize. Bannla zot barbar.  
To priye Bondie, bannla jab minwi.  
To finn bliye net kan nou ti zanfan  
Ansam nou ti zwe boul ek servolan.

Kan lespri malad dan nou douniya  
Ti fer lalians ar Verwoerd-Vorster-Smis  
Kifer, kamarad, to mars ar bannla;  
To kit to kamwad pou apiy rasis?  
To pa konn zistwar Nelson Mandela?  
To pa konn zistwar Angela Davis?  
Ayo mo bayo! Ayo do matlo!  
Pa les mwa tousel pou sarye fardo.

Zistwar yer finn tous peron azordi  
Me zordi babou, bez la opliryel.  
Bann lespri malad finn viol paradi,  
Pe pers trou partou ar gro-gro lapel.  
Plen Pos ek Kraz Kor pe gagn lapeti  
Pou aval lagrot; detrir lasapel.  
Donn mwa enn koudme pou nou dam zot pion;  
Anpes bann kroupion chombo direksion.

Tou bann liv sakre dir nou mem zafer:  
Gran Lentelizans finn donn nou mision  
Pou okip zarden e res solider  
Dan pran kont, partaz, lamour ek pardon;  
Liv sakre dir nou zefor nesese;  
Bizen konn atann gratifikasyon.  
Kan nou sem lagren nou bizen pasians;  
Atann so sezon pou gout so zwisans.

Kifer to prese gout fri kontsezon?  
Pa kwar mo tro bon. Mo 'si mo fane.  
Me mo finn gagn sans. San ezitasyon  
Bizen rekonet seki to'nn kone  
Samem fristrasyon ek imiliasion  
Pli amer dan istwar limanite.  
Seki mo'nn kone enn nanye ditou;  
Pa kapav konpar tortir ar boubou.

Ayo kamarad! Zordi nou kapav  
Lor later kreol efas erer yer;  
Netway pouritir, pianter dan lakav;  
Montre nou zanfan plant ek aroz fler;  
Met prop, tir malang; lave, souy labav;  
Desinn enn sourir lor lalev boudier.  
Zordi nou kapav, lame dan lame  
Ansam ranz lakaz nouvo destine.

Nou later kreol li lakaz disan  
Ki finn konn douler ek soufrans entans;  
Li later fertil kot trwa kontinan  
Pe sem lavenir nouvo ekzistans.  
Lor later kreol nou tou imigran  
Ki bizen aprann ranvway nou zwisans.  
Lerla nou pou kapav fer sakrifis  
Pou ki nou zanfan kapav gagn anplis.

Enn fwa enn dimoun ti fer mwa konpran  
Ki sak ti kiksoz ki nou konsome  
Nou finn pran prete ar nou tizanfan;  
Nou bizen fer tou pou kapav rande.  
Twa ek mwa zordi anou fer serman  
Pa pou gaspiye, pa pou bangole  
Pou donn lasirans nou bann desandans  
Ki zot kapav viv lavi dan desans.

2 Novam 2013

### KI PE ARIVE?

Eta becharra, ki pe ariv twa?  
To kwar azordi finn vinn kouma yer  
E ansien meni samem nou nasta;  
Ansien kichiri diriz liniver?  
Rapel! Sak sezon ena so lalwa;

Sak sitiasion so prop lalimier.  
Pa fer amalgam; pa melanz kalchoul;  
Kan pe tir diri pa get kari poul.

Lepok to anset pa ti nesaser  
Aprann alfabet, ekrire, lir, konte.  
Pios, laserp, marto ti fer profeser  
Dan karo, dan danbwa, dan latelie.  
Aster, mo dalon, li pa kouma yer:  
Laserp ek marto bizen plim-papie.  
Si to'le reysi, fer literesi  
Vinn to tranpolinn pou devlop lespri.

Lontan konesans ti travers bann siek  
San gran-gran sanzman, san bel bouversman  
Me zordi, matlo, fekla nepli fek  
Telman li'nn vieyi dan so soubasman.  
Sak fwa soley kit lakal, mont lor dek,  
Seki ti ete bliye resaman,  
Rod nouvo bataz, perfeksiyon so louk,  
Gagn nouvo vizaz, fer nou tou toutouk.

Ler mo pe dir twa aprann lir, ekrire  
To lang maternel, to nek boufonn mwa:  
"Kisasa gopia!" For-for tann twa dir,  
"Mo konn koz patwa depi mo baba.  
Dan lezot langaz aster mo'le zwir  
Kiltir lizie ble, parol donn nisa.  
Kan mo gagn li bonn to'le mo kile,  
Koz pete bourik, koz vilgarite."

Ayo mo matlo, pa pe koz 'koze';  
Pe koz lir, ekrire fraz gamatikal,  
Zistwar romanse, poem ki rime,  
Kimanier Borzia ti fer bakanal.  
Tranble-tranble to kapav desine  
Vadire enn nom, vadire golmal  
E sa fer twa kwar tomem ki Sexpir,  
Mahaexper lekritir-signatir.

Lepok diboute, ekoute, aprann  
Pou konn fer louvraz finn fini dan tengn;  
Pou ki nou bato napa tom anpann  
Tou maren abor bizen lir lansengn  
Pou evit resif, pa tas dan atann;  
Lir sime lor map, zet baz nouvo rengn.  
Konn bien ki bizen pou ki nou desten  
Pa savire dan ganndol san zenzen.

Parol pou zorey vit fonn dan lezer;  
Parol lor papie toultan li reste  
Pou ki kapav lir sak fwa nesaser;  
Revize, repete, pa arete

Ziska ki nou konn mesaz la par ker  
E pa fer erer ler pe tras sime.  
Lekritir lakle devlopman fitir;  
Fer nou lespri mir, fer nou nam sourir.

25.12.13

### KAN BON NEPLI BON

Yer seki ti bon kapav nepli bon.  
Ena valer yer ki ankor frengan  
Me ena osi ki pe koul dan fon,  
Ousa pe rale ar fardo prezan.  
Lontan karo-kann ti donn nou fizon  
Pou aste imen so prop karbiran  
Me aster monwar nou bizen later  
Pou plant pie manze pou nou bann frer-ser.

Lontan nou lamer ek zoli laplaz  
Ti atir touris dan nisa tropik  
Me aster lamer koumadir laraz  
Pa respe baraz, kraz latant piknik.  
Lontan tou ti senp pou zenn ek dan laz;  
Aster get traver bous trou ar mastik.  
Gramaten-tanto nou ti pe priye  
Sen-Krwasans lao. Li nepli tande.

Lontan nou ti kwar fami-nikleer  
Sime-nef ki garanti liberte;  
Aster nou sagren larm granper-granmer  
Ki pe rod regar zanf an egare.  
Kouma zako nou ti imit akter  
'Made in dideor' me ler nou gete  
Nou pe perdi net veritab natir  
Ki ti pou kapav ranz nou lavenir.

Seki nou ena zame nou pran kont  
- Fam kot nou vwazen, ala li zoli –  
Me zordi seki ti met dan lamont  
Pe ronz nou laser kouma'nn maladi.  
Bote nou kiltir nou pa gard dan kont;  
Olie petal fler nou rod konfeti.  
Aster ler tou pe vir anbalao  
Nou akiz lezot pou tou nou defo.

Ler finn arive pou nou get fran-fran  
Seki bon aster, pa seki bon yer.  
Lavi azordi dimann lot lelan;  
Dimann nou rezet lespri met aryer.  
Kan sezon sanze, dan nouvo letan  
Swazir bon lagren pou met dan later.  
Seki ti bon yer aster finn vinn rann;  
Aret fer teti ar sistem anpann.



25.12.13

### KIFER TO FER SA?

To granper ti gard enn roten bazar  
Dan so lasam pou koriz to granmer;  
To papa kan bwar kwar limem Sezar;  
Akoz ti retar barrtann pet anler.  
Twa to fer parey. To pa zis soular.  
To vilger, bitor, violan ek violer.  
To bout laservel dan to labraget.  
To nom dominer, to tinom bebet.

Bann lespri traver finn met dan latet  
Ki Bondie enn zom (ar enn bout lezo  
Li finn fer enn fam). Bann fam pa zis bet,  
Zot tret, malonet, koko san dilo.  
Akoz sa to dir to servi to fwet  
Pou dres li, fer li tini to poto.  
Dapre to latet to drwa li sakre  
Me to pe bliye fam so dinite.

Lespri kabose finn fos tex sakre  
Pou fer zom gagn galon sef-kouyoner,  
Triyanger, mardayer, marster-fane;  
Anter lape ek lev choula lager.  
Artizan koripsion servi dekre  
Fer manti vinn vre, zarden simitier.  
Arete mo frer! Sanz manier lagal!  
Ranz enn balans kot de kote egal!

26.12.13

### DEMOKRASI FER LER

Kot nou, ki ou kwar! Nou tou formidab!  
Peyna pou aprann me nou pli kone  
Ki exper mondial kouma ekrir fab,  
Konpoz lamizik, diriz dans bale,  
Konstrir teorem, manipil palab,  
Parol fer koustik, fer manti vinn vre.  
Si mank argiman pa bizen traka!  
Par lagrasdedie fatra vinn lerwa.

Kot nou, ki ou kwar! Nou tou debrouyar,  
Konn trike-trase, konn debrouy difil,  
Tir zi inosan pou blansi Nanar,  
-Sa pa difisil, tranzaksion fasil-  
Zet labou par tonn kan fer nwar aswar  
Lor repitasion ki vinn ridikil.  
Nou lir Bay Adolf ek 'Ton Makiavel  
Ki'nn montre nou trik pou vir karousel.

Kot nou, ki ou kwar! Nou tou Sef-Oustad  
Ki pa per nanye, ki pa per personn,

Ki fann ar nenport, zans andeor kad,  
E lor vites zot tire, boure, fonn.  
Nou dilat larat, nou eklat larad,  
Ar let anonim nou fer zot riy zonn;  
Servi telefonn, mansonz ek rimer  
Pou fer adverser degout lalimier.

26.01.14

### KARS MERKIR

Lor planet Toktok ena enn ti kars  
Dan tribi Pagla ki apel Merkir  
Ki plis ki deler kan soley fer gars,  
Karboniz koko, fer zot servo mir.  
Lerwa kars Merkir kontan deklar Mars  
Me so madam kwar ki so latet dir.  
Zot profet dir zot ki zot siperyer  
Parski zot malez li anprofonder.

Malgre andikap zotmem envanter  
Kaskad lekritir lor kare fey-sonz;  
Gramaten-tanto bann ki nanye-fer,  
Kirye, swaf-rimer, ki bien bizen kanz  
Pou fer zot lasos gagn ti epeser  
Degrengol anvrak pou ranpli zot kenz.  
-Mo gourrou dir mwa pa ekzazere;  
Bizen rekonet parfwa zot koz vre-

“Kan to pou konpran Merkir li koumsa;  
Parfwa nesaser, parfwa enn nwizans;  
Timama mexinn, pwazon apre sa;  
Pa bliye beta, dan nou ekzistans,  
Kontan pa kontan, kontradiksyon la;  
Nou bizen fer fas ar boukou pasians.”  
Akoz sa mo dir mo bann tizanfan,  
“Pa les merkiryal blok zot devlopman!”  
26.01.14

### ESKI NORMAL SA?

Eski normal sa peser mor nwaye?  
Li pa konn naze me grasa dilo  
Li plen so lasiet, finans so fwaye,  
Okip sosiete, diriz so bato.  
Eski normal sa peser mor nwaye  
Kan lavi koumans, devlop dan dilo?  
Li pa konn flote, pa konn fer laplans  
Malgre li mouye depi so lanfans.

Eski normal sa fitir depite  
Pa konn servi bien nou lang nasional?  
Li ouver lagel pou ponn madriye,  
Melanz vwayel ar konsonn pa lokal.  
Eski normal sa fitir depite

Tray lokal, anbras enternasional?  
Telman prononse, lalang fer rozet;  
E so elekte pe ankor res bet.

Eski normal sa administrater  
Get retrovizier, bliye get divan  
Ziska so kales tom dan larivier,  
Vir anbalao dan lagel kouran.  
Eski normal sa administrater  
Enkapab prevwar seki pli divan?  
Kouma avanse kan lider gounga,  
Administrater lerwa bachara?

27.01.14

### CHABAS SHAMANN!

Pa fasil ar li! So bann chamcha kwar  
Li enn tigit pli piti ki bondie.  
Kan li rabase get kouma zot bwar  
Parol ki koule dan dalo sakre;  
Dekorasion lor so lekor dan zar,  
So vestimanter fer lizie kaye.  
Shamann konn tou trik pou detourn lespri:  
Fer manti vinn vre, fer vre vinn manti.

Pa fasil ar li! Shamann Nipat sa!  
Li konn pas bagou, giji tilespri,  
Promet paradi atraver nisa;  
So admirater ena enn sel bi:  
Kouma pou efas douler ek traka  
San okenn zefor ki fatig lavi.  
Shamann Nipat enn exper mardayer  
Ki anpes nene santi piyanter.

Pa fasil ar Shamann Oustad Nipat!  
Zot grenn lor li kouma lay dan lalanp  
E li les zot nway dan basen zot fat  
Ki poz lor otel zot pasion dan tanp  
Kot fabrik sistem ki ogmant so wat,  
Fer chamcha kwar ki limem sef Olenp.  
Chabas, bravo Shamann Oustad Nipat,  
San to lalimier nou tou nou pou kat!

28.01.14

### MO BETI-BETA

Bann ki pa konpran vomi ignorans  
Lor zanfan zordi aköz zot pa yer.  
"Kan nou nou ti zenn nou pa ti'ena sans;  
Nou pa ti fer ler, koz parol dan ler;  
Ar lalanp petrol nou ti fer siyans;  
Nou ti fer devwar san led diksioner.  
Aster zot gagn tou: tablet, enternet;

Me dan zot latet zot nek mazinn fet”.

Ayo mo beti! Ayo mo beta!  
Gran dimoun aster bliye ki sanzman  
Finn sanz douniya, ranz enn lot karrma,  
Tras nouvo parkour sime devlopman.  
Lontan pouvwar ti dan lame Linga;  
Zordi zenn rod viv dan enn lot letan.  
Kouraz mo ti mam! Pa les tilespri  
Ar to laservel kraz so satini.

Tansion mo baba! Napa les maya  
Kouyonn to lespri, polie to lavi.  
Dime nepli sir me pa akoz sa  
Ar to lavenir to fer kichirri.  
Zenes azordi! Konn bien to darrma  
Ki pou donn lemonn enn nouvo lavi.  
Sinior responsab lemonn dan tanay;  
Aster twa jinior, chombo gouvernay.

28.01.14

### ZES TOUY KONESANS

Pou li sa fasil fer tou dimoun kwar  
Seki bizen kwar mem si tousa fos.  
Nek to bizen konn rakont to zistwar  
Ar fos-natirel ek ar boukou jos.  
Repet mem zafer gramaten, aswar  
Si to’le plen pos, si to’le vinn bos.  
Samem ki apel zes touy konesans,  
Premie ek dernie sapit so siyans.  
Pa bizen kone ousa verifie;  
Repete ziska to zistwar manter  
Al asiz lor tronv vadire bondie  
Pou deklar triyonf to fos lalimier.  
Difisil pa gagn linanimite;  
Plis li fos-fasil samem plis meyer.  
Zes touy konesans premie komannman...  
Pa bizen konn plis. Enn sel regleman!

Sivilizasion ek demokrasi  
Pa finn fer pou bann troupo ordiner;  
Pa konplik lavi enn pov jab-zanti  
Ki pa bizen plis ki mesaz flater,  
Parol dimiel ki giji-giji li,  
Fer li rant dan trans ar mister-kontrer.  
Zes touy konesans, fri entelizans,  
Samem lesans ki roul moter finans.

29.01.14

### SIME ZEPENG, SIME ZEGWI?

Lor sime zepeng plen difikilte

Parfwa fer vwayazer gagn kongolo  
Telman sime la desann ek monte,  
Parfwa tourn anron vites jabolo,  
Kas kontour brit-brit, lerala devire,  
Rant dan pa kone pou ranp lor ledò.  
Ala kifer nou oblize rente  
Ler nou rod sime amenn kot Bondie.

Letansa malen pran sime zegwi  
Pou enn sel ale drwat-drwat rant dan bit.  
Li dir vwayazer aret fer teti,  
Pa perdi letan, pran sime vit-vit,  
Sime zegwi ki amenn paradi  
E donn garanti zoli-zoli tit.  
Lor sime zegwi peyna pou rente;  
Ar enn pez lizie nou dan pos bondie.

29.01.14

### LAPRIYER

Mama-Papa eternel  
Lasours lavi ek lamour  
Aksepte lor to otel  
Mo lapriyer toulezour  
Ki monte ar to lezel  
Dimann twa donn to sekour  
Pou to zanfan andetres  
Ki bizen boukou tandres

OM / AMENN/ AMINN

[RETOURN KONTENI/RETURN TO CONTENTS](#)

## LAREN AMMA

### KANNT0 1

Larenn Amma ti diriz enn lanpir  
Ki zame pa ti fer so latet dir  
Apart enn ti lil omilie lamer  
Kot latet kokom ti pe fer akter.  
Enn swar nou larenn ti fer enn kosmar:  
Enn larme milpat nwar kouma fer nwar,  
Long kouma koulev, kouma trouloulou  
Ti pe rant partou, ti pe bous tou trou  
- Trou nene, labous; trou zorey, lizie -  
Larenn Amma pa kapav respire;  
Ler li sey leve li tann krak, krak, krak  
Anba so lipie; milpat plak par plak  
Grenn lor so figir. Ki vedir tousa?  
Bizen gagn lizour, konn wachiwacha.  
Boner gramaten, Konsey Mazeste  
Ti koumans travay: kalkile-trase;

Trase-kalkile ziska gagn konpran;  
 Ziska ki mesaz bann milpat zean  
 Dir tou zot sekre, met bien lekleraz  
 Lor fernwar kosmar, ekler marekaz.  
 Bann konseye la ti'ena solision  
 Sorti dan texbouk san explikasion:  
 Depi bien lontan pa'nn ogmant bidze  
 Espionaz, erfors, lamarinn, larme;  
 Bann zarm finn vinn vie; ena fini kat;  
 Ena nouvo bom pa zis touy milpat  
 Me li eliminn mem so abita,  
 So A.D.N ek tou baal-bacha.  
 - "Me," larenn ti dir, "ler pe touy ennmi,  
 Nou pou touy osi lavi dan pei!"  
 Silans dan konseye. Enn mous pa bouze.  
 Larenn ti konpran ki bann konseye  
 Kan zwenn nouvo bez zot vinn gounga net;  
 Zis dan rol routinn ki zot zwe atlet.  
 - "Mersi pou zot led; aster mo'nn konpran  
 Ki nou bizen fer kont milpat zean.  
 Zot kapav ale. Dir Beta Komik  
 Vinn get mwa deswit ar enn zoli trik  
 Ki fer mwa riye. Pa bliye dir li  
 Amenn so kopinn, nou zoli Beti."  
 Ler zot finn sorti, Amma soupire.  
 "Ki pe ariv zot? Ki pe arive?  
 Zot pa ti koumsa. Bom ek bazouka  
 Kont detrwa milpat? Zot finn vinn pagla?  
 Koumadir zot finn perdi lekilib;  
 Pa konn diferans ant latwal ek fib;  
 Nepli konn dozaz ler pe pran meksinn;  
 Pe admir feyaz olie get rasinn."  
 Aster li foul sir so Beta Komik  
 Ansam ar Beti, enn lafors mazik,  
 Pou kapav aret tou bann derapaz  
 E trouv solision ki pa kraz lakaz.  
 Enn son familie koup so reflexion;  
 Tapaz zaimo ki ankominion  
 Pe koste dousma ar lasal konseye;  
 Korbey mizikal partou pe egey  
 Lalinn ek zetwal, lesiel ek later;  
 Enn sourir ere ekler liniver.  
 Timama apre Beta ek Beti  
 Ek zot troupo serf, toutou ek torti,  
 Zwazo set kouler ek seval volan  
 Blan, nwar, zonn, maron rantre san par san.  
 Larenn Amma tris oblize riye  
 Ler li get grimas ki finn prepare  
 Pou fer so tristes fonn kouma glason  
 Kan soley fer dimoun dimann pardon.  
 Enn sel kout ler fre aroz latmosfer  
 Lasal Konseye kot zeni Lisifer  
 Angourdi lespri, sey blok kreasion,

Nouri konfizyon, donn palpitation.  
Kreasion artistik kouma mazik  
Ti'amenn lazwa, fer latmosfer komik  
Efas tras trazik, remet lesperans  
Dan vizion kosmik, balye prop zans rans.

Larenn Amma aplodi spektak,  
Dir so de zanfan ena tro frikfrak;  
Li bizen koudme pou rezoud problem  
Ki detourn dile anpes gagn lakrem.  
Beti ek Beta zot konpran deswit  
Ki Mama Kosmik ole ki vit-vit  
Tou zot bann artis retourn zot lakaz  
Parski pa so ler pou okip gonaz.  
Kan tou bann artis ti fini sorti,  
Larenn Amma koz ar so de piti,  
Dir zot ki ena omilie lamer  
Enn ti lil gayar ki parfwa traver.  
Telman li'ena nom li nepli kone  
Ki vre-vre ete so idantite.  
Se Dinarobinn, Sirne, Dodo Kat?  
Lapetitfrans ousa Chotabarat?  
- "Mo kwar ti pou bon si zot de zot al  
Get ki pe pase, kot nou pe fer mal.  
Mo pa kwar problem la tro-tro serye.  
Sinon dan mo rev ti pou'ena sanpie.  
Milpat mem zean, zot inofansif.  
Si pa okipe lerla nou dan dif.  
Zot pou envizib. Savedir fasil  
Pou zot fer lanket, debrouy zot difil.  
Ki zot dir, mo Beta ek mo Beti?  
Mo sir enn timama tou pou fini."

De zanfan la ti fite pou ale  
Parski travay ek vakans pou marye.  
Enn segonn pli tar zot ti lor laplaz,  
Pe get vakansie anplen badinaz;  
Pe get travayer pe fer zot louvraz;  
Santi loder mazout fer so ravaz.

## KANNTO 2

### 1 - BETA

Si kontradiksyon fer lavi marse  
Dan ti lil Sirne li kapav touf tou.  
Telman zot tir lay, rod lipou partou,  
Olie fer progre, zot pe rekile.  
Plis zot pil anplas, plis zot exite;  
Kan zot pe fouy trou dan karo labou,  
Falepa dir zot ki zot finn vinn fou.  
Zot anv tandè zot finn vinn bondie.

### BETI

Lepep dan Sirne kontan kan tann dir  
Li admirab, malen ek debrouyar;  
Ki pa nesese plim, papie, polank;  
Ki li kapav konte, ekrire ek lir

Miltileng dan labrim ek dan brouyar  
Mem si li prefer servi pous dan lank.

## **2 - BETI**

Kan Amma Kosmik ek sef planeter  
Gagn boukou traka sanzman klimatik;  
Kan bann sen partou pe koumans panik  
Pe fer lapriyer, dimann led Senior;  
Kan li kler aster fer so anliver;  
Nepli pe kapav organiz piknik  
Parski vag lamer mont lao anpik  
Bann dimoun Sirne pa'le sanz manier.

## **BETA**

Kan lanez Pol Nor ek lanez Pol Sid  
Galoup dan lamer sa konsern bann Pol.  
Pa koz renouvlab! Lapli tro souvan,  
Mouy partou, fer voltaik vinn timid;  
Get realite! Aret fer fofol!  
Mazout ki lerwa. Difisil konpran?

## **3 – BETI**

Parol Amma dan liv nef dan vitrinn.  
Zame finn ouver; zoli pou gete.  
Zot koz priy Soley; zot koz priy Lalinn;  
Mesaz liv sakre zot bliye gete.  
Diskit abiyman; fer kont sakreman;  
Seremonial bos pe diriz bann los;  
Pa fer sa, fer sa, pli gran komannman  
Ki touf liberte dan lasos plenpos.  
Pourtan depi koumansman nou Amma  
Pe gid nou lespri atraver profet,  
Atraver avtarr pou ki nou atma  
Pran sime moksha, tourn ledo ar tret.  
Kifer ti detay anpes nou trouv kler?  
Kifer nou pa trouv sazes milener?

## **4 – BETA**

Zot koz liberte, sant egalite,  
Zap fraternite; zot koz drwa imen,  
Lazistis sosial; bizen fer dibien,  
Pa fer dominer, pa kraz malere.  
Fale ekout zot koz bel-bel koze:  
Afriken, Endien, Mizilman, Kretien,  
Karnivor, erbivor, vezetaryen,  
Tou bann kreatir zanfan mem Bondie.

## **BETI**

Me enn ti pogne finn akapar tou  
Seki lor later ek anba later  
E plis zot ena plis zot vinn gourman.  
Ar zot larises zot kontrol partou:  
Drwa propriyeter, pwisans militer,  
Parti politik ek so gouvman.

## **5 – BETA**

Mo konpran kifer Amma fer kosmar.  
Depi koumansman li pe ansengn nou  
Linite ant de kontrer trap labar



Dan lapas-lespas, dan tou trou partou.  
San yoni peyna linga, san linga  
Pa ena yoni; san mwa peyna li,  
San li peyna mwa; san lao peyna  
Anba e san anba lao fini.  
Me gete gate ki pe arive:  
Shaktimann finn ferm Shakti dan prizon;  
Pasif finn koken lenerzi ki vre,  
Fer maya manti dam pion kreasion.  
Shakti-Shaktimann bizen rekoumans  
Zwe vre lamizik ki regle ladans.

#### **6 – BETI**

Amma dir toultan aret fer piyaz;  
Liniver pa la pou zwisans zwiser.  
Nou tou nou bizen okip bien nou baz,  
Protez kreasion pou kiltiv boner.  
Li dir nou toultan bizen plant pardon  
Pou nou gagn lamour, bote ek lape.  
Pa dan plant pikan ki konstrir bann pon;  
Partaze raport solidarite.  
Me ki nou trouve? Tou pou mwa plen tenk;  
Kraz kor pran nisa; vantar gagn meday;  
Tilspri gagn bon; mesanste deklenk  
Bann resor, fer lekzistans vinn bien fay.  
Olie armoni, ritm ek melodi  
Detone, boude ki pe fer mari.

#### **KANNT0 3**

Pou konpran pli bien, Beti ek Beta  
Desid pou al viv kot bann abitan  
Lavil, lakanpagn, borlamer, danbwa;  
Dan zot abita get zot konportman  
San ki zot kone; get wachiwala  
Pou gagn enn lizour, enn pli bon konpran.  
Kreatir mortel pa trouv imortel  
Ki trouv tou zestaz bann seki mortel.

2

Partou kot pase ena lasapel,  
Legliz, katedral, lagrot ek grannkrwa,  
Shivala, kovil, kalimay, otel,  
Pagod ek moske pou exprim lafwa  
Me tigit dimoun ki lir bann gospel,  
Koran, Testaman, Bhagavad-Gita.  
Tou dimoun prefer zis aprann par ker  
Detrwa tipti fraz, pa kone kifer.

3

Partou tann dimoun pe koz-koz parol,  
Melanz konstriksion, bliye ponktiasion;  
Expresion traver pas pou parabol,  
Gramer kabose may elokision.  
Pourtan tou dimoun gagn plas dan lekol  
Me se anba ban ki'ena enstriksion.  
Nenport koul priz dan robine fer ler

Ki melanz gramer ek vokabiler.

4

Laplipar dimoun dir zot disan pir;  
Lalwar, Lasenn, Ganga, Godavari  
Finn lav tou enpirte dan zot kiltir  
Parey kouma Yangzi ek Zambezi.  
Zot lang ek kiltir, zot literatir  
Ekir an Laten ek Devanagri.  
Kaligrafi, ideogram tamam  
Ar grannwar ek ar vantar plen zot nam.

5

Zot tou deklar vierz avan zot marye;  
Adilter zot dir enn pese mortel  
E fam adilter bizen lapide  
Parski pa kapav remet li lor rel.  
Ki fer ar zom la? Tango dans ade.  
Pa melanz kalchoul! Fam ki bagatel.  
Bizen res senser, pa fer ipokrit  
Si nou'le merit, si nou'le gagn tit.

6

Enn ti fimer mas fini dan lazol,  
Gran trafikan pe dine ar minis;  
Enn ti voler fri vit may dan lakol,  
Konn zongle milion, ou dosie res lis;  
Malere ansent prefer bwar lizol,  
Bann foulous plen tenk pa per lazistis.  
Mazistra paret get ar de lizie:  
Enn pou bonere, enn pou malere.

7

Partou kot pase Linga fer lalwa,  
Yoni oblize manz margož amer;  
Pistole, fizi, bom ek bazouka  
Pe balye karo, kraz sentetizer,  
Met ne ar tronbonn ek defons tabla;  
Bril palet, penso; desir diksioner.  
Bliye lekritir ek literatir!  
Viv karri-barri ek gato lasir!

8

Me enn sans ena Vasou ek Amoy,  
Devi ek Yousouf, Christiann ek Krishna,  
Adam ek Steeve ki efas tou soy,  
Ed nou avanse pou al Nirvana.  
Ayo get laba! Misie, Madam Joy  
Pe okip zarden pou nouri baba.  
Zot met dan later bann pie fryapen  
Pou ki bann zanfan zame mordefen

#### KANNT0 4

Lor sime karokann Beti ek Beta  
Ti zwenn enn pagla ki ti pe koz  
Ar fey, ar pie, ar zwazo lor brans, ar zwazo dan ler;  
Parfwa li sante; aret sante; riye; koz ar limem.  
Beta dir Beti,

“Anou ekout li!  
Li omwen pa pou koze pou fer pouvwar plezir.”

Zot desid pou swiv Pagla.  
Mem si zot ti vizib Pagla pa ti pou trouv zot  
Parski pou Pagla tousala maya.  
Li kontinie so diskour ar fey, fler ek zwazo.  
Enn kou li koumans sante,  
Tap so lestoma,  
Danse.  
“Kari lalo mo koko  
To pik sousouna.  
To roul dan saret mo koko  
To dir mwa loto;  
Ler to manz sounouk mo koko  
To dir mwa somon;  
To bwar dite pir mo koko  
To dir mwa sanpagn.  
Kari lalo mo koko  
To pik sousouna.”

Li arete,  
Get otour li,  
Mont lor enn pie mang dofine,  
Kas enn mang demi-mir,  
Asiz lor lerb ledò apiye kont tron,  
Manz so mang.  
Ler li fini,  
Li al fouy enn trou, anter loyo mang la.  
Li retourn kot so pie,  
Koumans reve.  
“Mo granper pa ti dir mwa ...  
Mo granmer ‘si...  
Ni mo papa, ni mo mama...  
Ki mo ete?  
Lot zour lor televizion  
Mo ti aprann  
Ki mo vre anset zot sort Lafrik,  
Kot larivier ... pa Ganga... pa Zambezi?  
Non ... savon anpoud ... omo ... wey samem...  
Larivier Omo.  
Zot finn al partou.  
100,000 banane.  
Depi partou zot finn vinn isi  
Dan mo pei Sirne.  
Savèdir mo enn Afriken Sirneen.  
Wey, Afriken Sirneen.  
Mwa Pagla mo enn Afriken me plis ki sa...  
Pa ti’ena personn.  
Enn vini koup pie ebenn...  
Amenn lamor dodo...  
Zot ti plant kann lor mo ledò,  
Lor mo ledò, lor to ledò...”

Lot amenn derasine depi Lafrik ...  
 Lot lot amenn derasine depi Lenn...  
 Dalenn at anna  
 Asirne bahut atcha;  
 Dalenn mete langouti;  
 Asirne mete kalson palto...  
 Natakwa ba sinema ba  
 Kekarr sange jaybon?  
 Jaybon soferrwa ke sang...  
 Ki mo ete?  
 Afriken...  
 Afriken Sirneen...  
 Afriken Sirneen Endien?  
 Non! Non! Non!  
 Afriken Sirneen Endo-Afriken?  
 Non!  
 Afriken Sirneen Endo-Kreol?  
 Wi!  
 Samem!  
 Endo-Kreol.  
 Alaki mo ete.  
 ENDO-KREOL.  
 Lor lil Kreol, mo viv Kreol, manz Kreol, koz Kreol.  
 Ki li bizen mama, ki li bizen  
 Donn li ki li'le...  
 Chombolila chombo li  
 Chombo li chombo li pa les sape."

Apri li plonz dan enn rev silansie.

BETA

Omwenn enn ki kone ki li ete!

BETI

Li pa pagla ditou. Ena lespwar!

## KANNTO 5

Mersi ou pe swiv zournal lor SBC. Tou bann siyantis Nasion-Zini dakor ki nou finn tro tarde pou azir. Dan Pol Nor ek Pol Sid tou lanez finn preske fonn. Nivo lamer finn telman monte ki Lond, Pari ek Niouyork finn al anba lamer. Lamwatie kontinan Erazi, Lamerik, Lafrik ek Lostrali finn nwaye. Enn bon parti Antartik finn vinn abitab e plizier pei pe lager pou koloniz li. Dan Sirne zis Oplato ki andeor dilo. SBC finn mont enn stidio tanporer isi pou kapav res ankontak ar bann sirvivan. Nou bann reporter finn al enpe partou. Nou ena boukou zimaz tris pou montre ou me ena osi zimaz lespwar. Dimoun partou pe ed so prosen. Dan gran deliz, Nasion Larkansiel finn ne.  
 Anou terminn nou emision ar enn lapriyer ki Lepap Franswa ti konpoze.

Bondie Toupwisan to prezans li la  
 Partou dan kosmos; gran kouma tipti  
 Gagn benedixion to gran labonte.  
 Vers dan nou lespri lafors to lamour  
 Pou fer nou kapav plant partou kote  
 Lavi ek bote; vers dan nou leker  
 Lape nesesser pou ki nou isi  
 Viv lor sa Later kouma frer ek ser;  
 Fer boner grandi, fer maler kile.

O Bondie bann pov, donn nou to lafors  
Pou fer nou kapav ed seki dan pens,  
Ki san protexion – sa bann kreatir  
Ki dan to lizie pli zoli trezor.  
Geri nou lespri pou ki nou kapav  
Okip nou planet, aret fer piyaz;  
Pou ki nou kapav sem lagren bote  
Anpes polision, destriksion fane.  
Geri nou leker pou ki nou aret  
Rod zis nou profi pandan ki bann pov  
Ek planet Later pe kriye-plore.  
Ouver nou lespri pou ki nou konpran  
Valer sak kiksoz; gid nou santiman  
Pou ki nou konpran linite beni  
Ant nou ek tou kreatir liniver  
Ler nou pe vwayaz ver to lalimier.  
Mersi O Bondie parski to vey nou  
Gramaten-tanto, bontan-movetan.  
Ed nou pou konstrir enn lemond meyer  
Kot ena lamour, lape, lazistis.

14 Zwiye 2015

[RETOURN KONTENI/RETURN TO CONTENTS](#)

## LES LESPRI FLANE ANTOUTLIBERTE

*(JOURNAL POETIK)*

### 1. ENVOKASION

Aster ki mo pe galoup dernie tour  
Mo kwar, si posib, li pou neserer  
Antoutliberte ki mo kapav dir  
Seki mo santi, seki mo panse  
Kan enn papiyon poz lor enn fey ver,  
Kan enn etensel briye dan fernwar,  
Kan enn bor larzan dekor niaz maron,  
Kan enn petal rouz apel banane;  
Kan sourir zanfan pe egey fami,  
Kan zenes-anfler pe tras zot sime,  
Kan lamour partou pe ranplas laenn.

O Saraswati, gid ledwa feb-feb  
Lor klavie laptop pou anrezistre  
Emosion larme telman mo kontan,  
Telman mo gagn per pa reysi fini.

Mersi Bondie!  
Mersi tou dimoun ki finn trap mo lame  
Pou ed mwa sot sime, travers larivier.  
Ar mo poem mo pe dir rekonesans.

09.04.2014

## 2. KRWASANS

Bann dan gouvernman, bann lopoizion  
Pe dimann krwasans, pe propoz krwasans  
Parski elekter bien kontan krwasans.  
Tou dimoun reve roul dan limouzinn;  
Fer letour lemonn; depans enn fortinn  
Dan bann shopping-mar!; aste marsandiz  
Pa parski bizen me parski gagn bon  
Dan akizision ek konsomasion,  
Dan posesion ek dan fer letalaz.  
Obsesion kantite touf kalite!  
Samem lakle developman?  
Pa fasil!

Letansa partou, tou anbalao:  
Propagann finn vinn lasours konesans;  
Siperkonpagni aval liberte;  
Pitay ki kontrol lavi politik;  
Petrol ek sarbon pli for ki Bondie;  
Relasion imen finn vinn marsandiz  
E kiltir aste-vande mont lor tron  
Pou fouy trou partou, anter nou vivan.

Tou dimoun anbras relizion krwasans;  
Touy zot vwazen pou ranpli tenk zwisans.

Mamonnmiliarder pe zwir so pwisans.

10.04.2014

## 3. KAN ANSESTRAL TOUF NASIONAL

Lepase amer ar so barlizour  
Li kouma kazie ki blok nou andan  
Me ki ena 'si enn sime sorti  
Ki ouver laport ver nouvo dime.

Nou lang nasional pa ti ne isi  
Lor later Moris me abor bato  
Miltinasional Mediterane  
Ki pas par Lafrik, al dan Maskaregn.  
Kouma pikan raket ki ena fler,  
Krim kont limanite finn donn nesans  
So prop kontrere:  
Enn nouvo kiltir ki zordi pe fann  
So bote parfen dan karo zepis  
Kouler larkansiel.

Falepa ki nou bliye lepase  
Me napa les yer ar so gou amer  
Bar-bar nou gete e anpes nou trov  
Nouvo lalimier ki aroz lamer.  
Imigran Lerop, Lafrik ek Lazi  
Ansam pe ranz enn zoli ti pei. 10.04.2014

#### 4. ARET GRENP LESAFODAZ

Dan pei gran lespri ki exper alfabet  
Toulezour nou envant solision depanaz;  
Kan aprann tom anpann parski pa konn bazik  
Nou servo ki finn may dan lak teknolozik,  
Avoy bann profeser fer piknik lor laplaz,  
Les zelev pa konn lir amize ar tablet.

Tou nou bann gran servo, disip teknolozik,  
Finn efas Adam Smith, Marx, Mao ek Gramsci  
Pou priye Dizital ek So Rezo Sosial.  
Mesaz piblisiter fer zoke lor seval  
Nimerik e ranplas konesans bann zeni  
Ki ti aprann servi experyans ek lozik.

Mem dan Lakaz Bondie sinema fer ravaz;  
Olie zot rant andan, zot grenp lesafodaz.

10.04.2014

#### 5. ROD SO VRE DAWAY

Kan pos finn ranplas neronn dan servo;  
Linet lentere kasiet seki vre;  
Liniversite portmone epe  
Pe fer malis ar piten gro palto;  
Kan filozofi dan poban vineg  
Pe ramas mwazi; poezi finn vinn  
Enn girlann flatratri pou lespri latrinn;  
Reflexion lozik vinn extra aveg;  
Kan seki trap plim finn vinn portparol  
Voler-koripter, violer-triyanger,  
Granmet-kazino, Granbankie-gengster,  
Finn ariv ler pou ki nou devier bol.  
Kan zanfan pe fen, zenes san travay,  
Vieyes andetres, rod so vre daway.

11.04.2014

#### 6. SAMEM VRE SANZMAN?

1

Kat tifi dan Gid lor enn ti santie  
Enn akote lot zot ti pe marse.  
Vizavi zot enn vie tonton dan laz  
Ti pe trenn lipie pou retourn lakaz.  
Kat tifi dan Gid fons drwat lor tonton  
Ki ti oblize evit kolizion;  
Mont lor enn oter; les mamzel pase  
Pou ki li kapav kontinie sime.

Lontan, mo tann dir, bann tifi dan Gid  
Ti pou avanse, les tonton pase  
But the times they are a-changin.

2

Enn group kolezien koste kot lekol  
Trouv enn vie bonnfam gro tant lor zepol  
Pe trenn so lipe, dimann sarite  
Pou so tizafan kapav gagn manze.  
Enn zenes akter koumans sikann li,  
Imit so marse e zot tou riy li.  
Bonnfam fer sanblan li pa'nn trouv nanye;  
Mazinn so zafan; kontinie sime.

Lontan, mo tann dir, zafan al lekol  
Ti pou ed bonnfam sarye so gro tant  
But the times they are a-changin.

3

Enn fwa enn garson lor enn miray ros  
Gonfle ar lapli ti pe deklar bos.  
Enn tonton pase, dir ti kouyon la  
Sorti lor miray, tansion gagn traka.  
Garson sap lor kal; ensilte tonton;  
Al parl so papa ki dir so garson:  
Tonton anrezon! Al dir li mersi!  
San ki to kone, li'nn sov to lavi.

Lontan ti koumsa; aster lot manier.  
Papa al tir sab, detrip profeser.  
For the times they are a-changin.

11.04.2014

## 7. KILTIR DISAN, DISAN KILTIR

1

Fetis feminen pa gagn drwa grandi;  
So plas dan latrinn ou anba later.  
Fetis maskilen, ala li zoli;  
Li donn so fami grander ek loner.  
Kiltir disan amenn lamor;  
Disan kiltir amenn lamour.

2

Laba dan tribi e kot monarsi  
Garson premie lo, tifi enn lake.  
Dan lanpir pitay peyna lot lespri;  
Malgre laparans Kounouk ki premie.

Kiltir disan amenn lamor;  
Disan kiltir amenn lamour.

3

San egalite ant tifi-garson  
Zame pa pou'ena bonte-dinite  
Ki endispansab pou evolision  
Ver armoni dan kreasion Bondie.

Kiltir disan amenn lamor;  
Disan kiltir amenn lamour. 12.04.2014



## 8. LAVI SAN PRIZON

1

Enn swar mo ti rev rev telman zoli  
Ki ler mo leve, kouma Kalibann,  
Mo larm ti koule telman mo ere;  
Lerla mo ti'le real lor lili  
Pou rerev mem rev. Me lespri anpann.

Taslina Nasrin, to ena rezon!  
Anou konstrir enn lemonn san prizon!

2

Prezidan baitka dan mo gawn lwenten  
Pe refiz konpran garrbarr dan vilaz  
Ki ranpli prizon, fer disan koule,  
Apel jabaljas – enn bien fay ensten  
Ki partou kote pe plant gran ravaz.

Taslina Nasrin, to ena rezon!  
Anou konstrir enn lemonn san prizon!

3

Mem nou pa perfe, si dan nou vilaz  
Ti ena respe ek egalite  
Dimoun ti pou viv enn lot kalite.  
Pa ti pou ena ti lagren sovaz  
Ki viv dan lonbraz enn ta malpropte.

Taslina Nasrin, to ena rezon!  
Anou konstrir enn lemonn san prizon!

12.04.2014

## 9. SOLIDARITE TRAS NOUVO SIME

1

Prezidan baitka dan vilaz Toutouk  
Anvi vinn kouma Lerwa Louis Katorz  
Me malsans pou li, so katorz ventwit.  
Prezidan Toutouk dan pei mamlouk  
Kwar ki koup likou krak kouper lagorz;  
Lespri mwayennaz ankor bien-bien fit.  
Inital dir li:  
Fwet, travo-forse pa enn solision;  
Vre sime li reabilitation.  
Ar bonte, fermte, zenerozite,  
Solidarite tras nouvo sime.

2

Kapitenn Toutouk ek so Iznogoud  
Pa kwar dan tousa parski zot kalkil  
Finn dir zot rekta peyna vot ladan.  
Elekter farsfoud met dirouz, lapoud  
Pou kasiet so moud, rod slogan fasil.  
Donn li ki li'le enn formil gagnan.  
Inital dir zot:  
Fwet, travo-forse pa enn solision;

Vre sime li reabilitasion. ets

3

Anperer Toutouk kontan gou disan  
– al dimann Gaetan si zot pa kwar mwa –

Ek loder larzan e plis li gagne  
Plis so lapeti rod enn remontan;  
Tizanfan bouse gagn so vre nisa  
Dan koupe-transe; dan taye-raze.

Initil dir li:

Fwet, travo-forse pa enn solision;  
Vre sime li reabilitasion. ets

4

Ena enn pei, pa nou ansestral,  
Ki finn reysi bes kriminalite  
Pa par sot likou, laparey tortir  
Me par enn program lazistis sosial  
Ki ed deteni sanz mantalite,  
Anpes zot retom dan ansien kiltir.

Zot finn bien konpran:

Fwet, travo-forse pa enn solision;  
Vre sime li reabilitasion. ets

12.04.2014

## 10. NOU FER VADIRE

1

Depi bien lontan santiman finn mor  
Me divan dimoun zot fer vadire  
Lamour ankor for; trap lame marse.  
Zes touy konesans fer so matamor.  
Dan mo vilaz borlamer kot montagn  
Nou pa bien kone kot nou pe ale:  
Kiltiv nou later; al poz nou kazie;  
Ousa rod dimiel lao lor montagn.

2

Depi bien lontan li'nn perdi reper  
Me li kontinie anbet so chokrra  
Ar nouvo slogan vid kouma tekwa.  
Zes touy konesans ankor fer akter.  
Dan mo vilaz borlamer kot montagn  
Nou pa bien kone kot nou pe ale: ets

3

Depi bien lontan lekol finn vinn bet;  
Zanfan rapel ler san rapel parol  
Me Vadire pa aret zwe so rol.  
Zes touy konesans ranplas alfabet.  
Dan mo vilaz borlamer kot montagn  
Nou pa bien kone kot nou pe ale: ets

4

Depi bien lontan nou tou nou santi  
Mofinn pe vini aköz nou gabzi  
Me nou fer sanblan peyna zavari.  
Zes touy konesans fer nou abriti.

Dan mo vilaz borlamer kot montagn  
Nou pa bien kone kot nou pe ale: ets

13.04.2014

## 11. LERWA GOURMAN

1

Mo telman gourman, zame mo ase;  
Mo nek pran, pran, pran; zame arete.  
Amizir boure, lapeti voras  
Aval dinite. Mo'apel Jabaljas!  
Obezite, tansion, jabet?  
Les sa pou bann pa konn fer fet.

2

Mo telman gourman, zame mo vant plen;  
Mo trik mo ser-frer, kouzinn ek kouzen,  
Vilaz ek pei; mo koken zot kas  
San ezitasion. Mo'apel jabaljas!  
Osterite, somaz, siplis?  
Mo pa konn sa, mo vinn pli ris.

3

Mo telman gourman, zame mo dir non;  
Mo priye Mamon; servi koripsion,  
Lamone ladrog; mo mars ar rachas  
Pou gagn eleksion. Mo'apel Jabaljas  
Moralite, ferple, prensip?  
Tousa zame pa ranpli trip.

4

Mo telman gourman, mo'aval gourmandiz;  
Lerla bez lor mwa, mo koumans gagn kriz;  
Tou koumans kraze. Mo sey tour paspas,  
Nanye pa marse. Kot twa Jabaljas?  
Kipidite ek dominier  
Finn donn nesans mo prop kontrer.

13.04.2014

## 12. KANTITE TOUY KALITE

1

Tro boukou lagren lor enn ti platbann;  
Tro boukou plantil dan enn ti fose;  
Tro boukou pie fri dan enn ti verze  
Rannman kas lagel, devlopman anpann.  
Nisa kantite pe touy kalite  
E pe anpes lekilib devlope  
Ant zwisans fizik ek lazwa sakre.

2

Tro boukou zanfan lor enn ti lili;  
Tro boukou zelev dan enn ti lasal;  
Tro boukou aprann fer latet fermal,  
Blok lelan zanfan, anpes zot grandi.  
Nisa kantite pe touy kalite ets

Tro boukou lespri ki rod mem zafer;  
Tro boukou anvi pou mem marsandiz;  
Tro boukou gourman nourri fitir kriz,  
Akous diktatir, soufrans ek maler.  
Nisa kantite pe touy kalite ets

14.04.2014

### 13. KIRYOZITE MALSEN

Kan mo gourrou dir mo bizen kirye;  
Mo bizen ouver lafnet mo lespri;  
Les kouran ler fre soufle dan tou kwen;  
Pous loder toufe; irig mo servo;  
Kan mo gourrou dir mo bizen kirye  
Sinon mo pou vinn enn pov abriti  
Parski dan routinn, labitid malsen  
Peyna kreasion ekleraz nouvo  
Mwa, pov bachara, ki mo finn konpran?  
Mo bizen vey zafer pa regard mwa;  
Konn tou detay lor lavi mo vwazen;  
Fer palab, fann rimer ar jos malsen;  
Angourdi lespri, koz manti lor twa  
E detrir tou seki mo pa kontan.

14.04.2014

### 14. PARSKI LI ENN ZOM

Dan renion sendika travayer transpor  
Li menas fer lagrev  
Parski patron la pe fer dominer  
Me dan so bis li maltret  
Vie bonom, vie bonnfam;  
Arsel madam ek mamzel  
Parski so pouvwar mont dan so latet.  
Ler li rant lakaz, so madam marye pas kord.  
Me se so drwa sa!  
Parski li enn zom.

Ar so bann kamarad polisie  
Li plengne parski li pa finn gagn seki li anvi  
Mem li pa merite.  
Me dan travay, iniform lor ledò  
Get kouma li maltret seki pli feb ki li;  
Get kouma li abiz madam ek tifi.  
Ler li rant lakaz, so madam marye pas kord. ets  
Me se so drwa sa!  
Parski li enn zom.

Pou gagn promosion li'nn desann kalson.  
Aster dan biro, sibaltern regret zot nesans;  
Enn zennfi finn swiside.  
Ler li rant lakaz, so madam marye pas kord.

Me se so drwa sa!  
Parski li enn zom.

Li kriye for-for kont tou enzistis  
Me ar so pouvwar li fer ankor plis;  
Kan pe kraz so kor li denons lemal  
Me kan li ki for lezot gagn dimal;  
Pou li tousa normal  
Parski li enn zom.

14.04.2014

### 15. ZE KONN, ZE DEBROUY

Toultan mo ti kwar mo enn gran oustad  
Poliglot natirel, otomatik  
Dan pei extra kot san fer zefor  
Nom, verb, azektif desann dan dalo  
Mo lalang fleri – mo pa’nn dir fletri –  
Roul kouma kanet, pa per alfabet.  
Toultan mo ti kwar mo enn gran oustad  
Ki san vinegret prepar so salad.  
Aster mo’nn konpran mo pa poliglot,  
Ni trileng, ni bileng, ni literet  
Me enn semileng, semiliteret  
Ki pe nwaye dan pa konn alfabet.  
Larouy dan lespri finn reysi anbrouy  
Tou bann konpetans. Ze debrouy-debrouy.

15.04.2014

### 16. MO PA EDIKE, MWA?

Mo pa bet, mo konn trwa let alfabet;  
Pa kwar mo kouyon, mo konn tab par ker;  
– Mo bliye parol me mo konn so ler.  
Mo dir mo zezer, “Maseri ze tem”;  
Kan mo zwenn touris, mo dir “Goudmorning”.  
Aster to dir mwa mo pa edike?

De fwa mo’nn vote! Prosenn eleksion  
Mo poz kandida. Bengker mo eli  
Parski mo jati pou apiy mwa plans.  
Mo gagn difisil swazir minister.  
Mo les sa dan lame Premie Minis.  
Aster to dir mwa mo pa kalifie?

Zame to finn tann enn proverb sakre:  
“Lafortinn souri zis ozodasie?”

15.04.2014

## 17. BALAD ENN MORISIEN

1

Enn fwa enn touris ti dir mwa komie  
Li apresie mo pei paradi  
Kot tou dimoun koz omwen trwa lang bien;  
Kot lir-ekrir li kiltir nasional;  
Kot kovil, mandil, moske ek pagod  
Giji-giji vant tanp ek katedral.

Nou Morisien nou koz Angle-Franse,  
Inndi, Mandaren ek Madam-Sere,  
Ourdou, Telegou, Tamil, Marathi,  
Sanskrit, Laten, Arab ek Bojpouri.  
Toulezour nou lir Bagavad-Gita,  
Labib ek Koran, Veda ek Tora.

2

Get bann liv tourism! Zot tou axepte  
Ki nou souriyan, nou kiltiv lape,  
Nou pran kont lezot, nou demokratik,  
Nou pa amater, nou pa dogmatik,  
Nou enn bon model pou limanite  
Parski nou ansengn lamour ek bonte.  
Nou swiv lansengnman nou sover Zezi,  
Martin Luther King, Mahatma Gandhi,  
Bann poet Soufi, Sathya Sai Baba,  
Nelson Mandela ek Che Guevara.  
Toulezour nou lir Bagavad-Gita,  
Labib ek Koran, Veda ek Tora.

3

Tou bann etranze zot enpresione  
Par nou konesans ek nou experyans;  
Partou dan karo kouma dan biro  
Travayer travay enn liv dan lame;  
Dan bis bann zanfan pa perdi letan,  
Zot lizie lakol lor zot liv lekol.

Dan nou ti pei parfen paradi  
Nou tou konn Sexpir, Molier ek Tagor;  
Nou konn Raspoutinn ek Dostoyevski,  
Dilebi, Makaroni, Doudpiti.  
Toulezour nou lir Bagavad-Gita,  
Labib ek Koran, Veda ek Tora.

15.04.2014

## 18. SALAM

Yer swar dan enn rev, enn lavwa lamour  
Ti dir mwa, "Beta, to pa leker sal;  
Me seki to dir kapav fer dimal  
Enn leker sansib ki rod senpati."  
Lavwa Damyannti ou Saraswati?  
Lasours mo lavi? Lasours mo lamour?

Finn ariv ler pou ferm mo ti zournal  
Ki finn sey konpran lagal nasional.  
Eski mo'nn reysi gagn enn ti lizour?  
Eski sa pou ed sem lagren lamour?  
Mersi Damyannti ek Saraswati  
Ki finn plant dan mwa lagren poezi.  
OM!

16.04.2014

[RETOURN KONTENI/RETURN TO CONTENTS](#)

## LIRIK PLEN TENK

### LIV 1: AMBALAO

#### 1. SARASWATEE BENI MO SANTE

Mo anvi sant grander liniver,  
grander mo lerwa;  
mo anvi sant grander lalimier,  
grander bachara.  
Saraswatee, Saraswatee!  
Permet mwa sant tousala  
ar giling-giling, kacha-kacha!  
Saraswatee, Saraswatee!  
Kifer to finn fer fatra-gopia  
plen so katora ar makacha?

2

Mo anvi sant groser so roupi,  
groser nik-karya;  
mo anvi sant groser tilespri,  
groser toukmarya.  
Saraswatee, Saraswatee!  
Permet mwa sant tousala ets,

3

Mo anvi sant profonder lamer,  
profoder betiz;  
mo anvi sant profonder kourpa  
ki fer kalipa.  
Saraswatee, Saraswatee!  
Permet mwa sant tousala ets,

4

Mo anvi sant zokris deklar bay  
angro, andetay,  
me pa kapav O Saraswatee.  
Partou santi pi!  
Saraswatee, Saraswatee!  
Permet mwa sant tousala ets,

#### 2. DE GRAN LELEFAN

Enn lelefan blan frengan  
ek enn nwar gayar  
lev lager lor kontinan

pou diriz kontwar.  
Lelefan blan, nwar, zonn, maron,  
sakenn so patron, sakenn so dalon  
fouy trou dan later,  
pers trou dan lesiel.  
Letansa karo-may pe sek.

2

Lelefan blan aras pie,  
fer dilo labou;  
lelefan nwar pa kile.  
Mem parey partou.  
Lelefan blan, nwar, zonn, maron,  
sakenn so patron, sakenn so dalon ets.

3

Tilelefan get paran,  
lerla fer parey.  
Ler zako get lelefan,  
zot 'si fer parey.  
Lelefan blan, nwar, zonn, maron,  
sakenn so patron, sakenn so dalon ets.

4

Tou bann lelefan finn mor;  
zako 'si pe kat.  
Later finn vinn asmatik;  
lesiel plor disan.  
Lelefan blan, nwar, zonn, maron,  
sakenn so patron, sakenn so dalon ets.

### 3. TOUSALA ROUPI

Roupi blan kontan riy foutan:  
"Kel kakad, mon cher!"  
Roupi kouler resit par ker  
mantra milener:  
"Kel kakad monser!"  
Pa get kouler, pa get form!  
Ki li blan-nwar-zonn-maron,  
ki li kare ousa ron,  
roupi res roupi,  
zafan mem fami!

2

Roupi blan finn vinn anemik:  
"Kel bez, mazeste!"  
Roupi kouler ouver lizie;  
so regar rode  
kot gagn enn seke.  
Pa get kouler, pa get form!  
Ki li blan-nwar-zonn-maron, ets.

3

Roupi blan pas bag ar Terblans:  
"Linionfelafors!"  
Roupi kouler alim so tors,  
grandi so lafors  
ar paysa ek kars.



Pa get kouler, pa get form!  
Ki li blan-nwar-zonn-marou, ets.

4

Dernie nouvel! Lir lagazet!  
"Ke ve ti mon vie!"  
Tou bann roupi finn melanze!  
Bann zozo tase!  
"Kevetimonvie!"  
Pa get kouler, pa get form!  
Ki li blan-nwar-zonn-marou, ets.

#### 4. DAN KI LABARB

Konde, mwano, bengali exite  
parski zot sover finn fek promet zot  
konstriksion paradi prefabrike  
dapre model san fot.  
Kaskas Nikola dan ki labarb?  
Si to pa gagne, mwa ki gagne;  
si to gagne, momem ki gagne.  
Kaskas Nikola dan ki labarb?

2

Bann nik enn lor lot pou gidi lesiel;  
bann spesialis pou gref levantay  
lor lezel natirel perdri, tourtre  
- erkonn pa per travay.  
Kaskas Nikola dan ki labarb? ets.

3

Bann zwazo bizen respekte lalwa  
sinon zon pou ronfle zot lekzistans.  
Si pa obeyir - tansion twa, fatra -  
to modi to nesans.  
Kaskas Nikola dan ki labarb? ets.

4

Sen Sover Modernite finn promet.  
Zwazo anvole dan tou direksion  
pou soulaz entesten lor fos profet.  
Tann zot "bago bayon!"  
Kaskas Nikola dan ki labarb? ets.

#### 5. TO KOZ KONT?

De roke dan kwen lari,  
ar daway zot finn tourdi,  
pe diskrit ki bizen fer  
pou anpes lanfer desann lor later.  
Eta baya, to koz kont mo lerwa!  
Eta fatra, to kritik mo lider!  
Eta toutouk, taler mo koup-koup twa!  
Eta sovaz, taler to mont dan ler!

2

Kabri ek tang dan laplenn,  
sakenn rakont so lapenn  
me bien vit parol vinn gra;  
zoure ek menas fer so sinema.

Eta baya, to koz kont mo lerwa! ets

3

Tilapia ek goramie  
anvi enn louvraz ade.

Ler zot koumans koz problem,  
olie lape, teorem fer kemkem.

Eta baya, to koz kont mo lerwa! ets

4

Yev ek torti anba pie  
pe travers saler lete.

Yev vomi so fristrasion.

Evit lamerdman! Torti sanz bastion.

Eta baya, to koz kont mo lerwa!

Ayo bayo, dime nou koz sa!

Eta toutouk, taler mo koup-koup twa!

Salam babou, dime nou koz sa!

## 6. PIE PAYSА-ROUPAYA

Dan mo zarden mo finn ras tou pie:

pie papay, pie zanblon, koronsol,  
kerdebef, zanana, zamalak

e dan zot plas mo finn plant partou

paysa-roupaya, baba,

paysa-roupaya.

Paysa-roupaya finn vinn gran oustad;

limem diriz baz; limem kontrol baz.

Paysa-roupaya tal lonbraz partou,

touf krwasans lezot.

Lerla – Abba! Abba!

tou baba gagn fen.

2

Dan mo zarden mo plant zis profi;

peyna plas pou seki pe bar plas;

pran nouritir zis pou fer so zes

san amenn okenn kontribision

paysa-roupaya, baba,

paysa-roupaya.

Paysa-roupaya finn vinn gran oustad; ets.

3

Dan mo zarden nou bril vie lide;

nou modifie kreasion bondie;

transplant ek fabrik modernite.

Sak pous later donn plennti-plennti

paysa-roupaya, baba,

paysa-roupaya.

Paysa-roupaya finn vinn gran oustad; ets.

## 7. SAP DAN KARAY

Kouzinn mo kouzinn ti'ena enn pwenter

ki ti abitie donn dizef, pran bef;

enpoz so lalwa amer ek bezer

pou fer bien konpran ki limem ki sef.

Kouzinn mo kouzinn aksepte so sor

parski so pwenter donn li sokola,  
pou fer li bliye egrer lestoma;  
kouzinn mo kouzinn axepte margo  
parski pwenter la donn li ti kado,  
tipti fanfrelis pou bliye fardo.

2

Me depi enn tan, nouvo zoliker  
pe fer so letour ar zoli sourir,  
ledan lor, diaman, laswa ek liker.  
Kouzinn mo kouzinn nek fer koumadir!  
Kouzinn mo kouzinn aksepte so sor ets.

3

Kan enn zour tilom rod ti kas prete,  
kouzinn mo kouzinn so leker glise;  
sourir zoliker gagn pli gran valer  
me labitid yer anpes sanzman ler.  
Kouzinn mo kouzinn aksepte so sor ets.

4

Kan li dekouver pwenter enn grener,  
sanz baz, sanz bataz, leker saye net,  
kouzinn mo kouzinn larg so lekor net  
dan lebra sikre nouvo zoliker.  
Kouzinn mo kouzinn efase, refer;  
nouvo zoliker garanti progre,  
linite, liberte, modernite.  
Kouzinn mo kouzinn efase, refer!  
Li dir partou so soley pe leve.  
Tansion! Sap dan karay, tom dan dife!

## 8. DAN MO KALBAS ENA DIMIEL

Mo ti ena enn ti arpan Bondie  
antoure par enn bien gran basen ble.  
Mo ti arpan ti nourri mo fami  
e mo basen ble ti donn rafresi.  
Mo bann vwazen kontan sante:  
"Dan so kalbas ena dimiel."  
Fourmi, lera ek kankrela  
pe fer lespri ar mo kalbas;  
zot tou ole souk mo dimiel.  
Dan mo kalbas ena dimiel!  
Dan mo kalbas ena dimiel!  
Dan mo kalbas ena dimiel!

2

Mo garson kontan ranz lakaz zouzou,  
sato pou lerwa, larenn ek tiprens;  
mo tifi dan basen ble pe fouy trou  
pou deter trezor mem si li bien mens.  
Mo bann vwazen kontan sante:  
"Dan so kalbas ena dimiel." ets.

3

Kamwad mo garson, kamwad mo tifi  
ena gran-gran plan pou zwe mekano  
ar later Bondie ek dilo beni:

fer enn sirk kot soley zame dodo.  
Mo bann vwazen kontan sante:  
“Dan so kalbas ena dimiel.” ets.

4

Zouti mekanik fouy trou, plant petar;  
zouti akwatik sous zi profond,  
kras rebi, vomi lasid lor later  
ziska ki tetar vinn enn espes rar.  
Mo bann vwazen nepli sante:  
“Dan so kalbas ena dimiel.”  
Fourmi, lera ek kankrela  
nepli koste ar mo kalbas.  
Kisannla bwar dimiel amer?  
Dan mo kalbas dimiel amer!  
Dan mo kalbas dimiel amer!  
Dan mo kalbas dimiel amer!

## 9. KOMANTER DEVOR NIOUZ

Dan mo vilaz nou kontan rakonte:  
rakont zistwar, envant zistwar,  
koz deryer ledon,  
fer palab,  
plant salad,  
ankouraz lalo,  
fer manti vre, vre vinn katar,  
dan mo vilaz kot nenport vinn koze.  
Ekoute! Mo dir twa! Mo'nn tande!  
Li'nn dir mwa! Bengker sek! Korek sa!  
Sa ki vre! Sa mo sir! Kwar do ta!  
Mo dir twa li'nn dir mwa! Bizen kwar!  
So kouzen ti tande! Sa ki niouz!

2

Prezidan konsey dir so sekreter,  
“Mo fatige, bizen repo!”  
Komanter fane,  
li bien fay,  
pa travay,  
li'nn demisione,  
lopozision balye karo,  
so segon finn met pwazon dan so ver.  
Ekoute! Mo dir twa! Mo'nn tande! ets.

3

Madam Prezidan finn tir katarak,  
oblize servi linet nwar.  
Ala niouz fane  
so mari  
kalot li,  
fer disan kaye.  
Pa kajal sa! Oeil au beurre noir!  
Sa prezidan la, li pir ki Pikpak!  
Ekoute! Mo dir twa! Mo'nn tande! ets.

4

Dan ti paradi beni par bondie  
preferans pran plas evenman;  
lopinion ranplas  
seki pe  
arive;  
rimer pe deklas  
serye, fer palab vinn divan.  
Liberte pa respe realite.  
Ekoute! Mo dir twa! Mo'nn tandel! ets.

## 10. REPIBLIK ZANIMO

Dan mo lakour ena'nn lanklo;  
dan mo lanklo ena zwazo:  
poul, denn, kanar, pentad, lezwa.  
Dan lanklo la, kok ki lerwa.  
Lerwa li enn kokderas;  
li antoure ar tikok,  
grokok, kok likou touni;  
tou bann poul zot anextaz  
kan kok fer koukouroukou.  
Bann poul fer kotkotkotkot;  
kanar fer kwenkwenkwenkwen  
e denn fer glouglouglouglou.

2

Ler kokderas anvì sanz fam  
media lanklo difiz enn dram,  
akiz madam pe fer vangvang,  
pe bwar bang dan karo vavang.  
Lerwa li enn kokderas; ets.

3

Enn zenn ti kok plim veloute  
debalans stabilite;  
vit lerwa fer gran-nwar maron,  
fer li fini dan vant patron.  
Lerwa li enn kokderas; ets.

4

Enn zour mo rant dan mo lanklo  
pou sot likou vie kokderas.  
Li dir zwazo bek mwa, mord mwa.  
Abba! Abba! Zot pa konpran.  
Lerwa li enn kokderas; ets.

## LIV 2 TRIYANGAZ

## 11. TIKOLO VINN ANPERER

Tikolo ti enn vwayou  
ki ti exper pas bagou,  
spesialis fann labou;  
lor marday ek triyangaz  
ar li napeyna zestaz -  
so kafe pa konn triyaz.

Personn pa konpran kouma  
Tikolo vinn anperer.  
Eski militer pouri?  
Eski dirizan fatra?  
Eski lepep joubaner?  
Eski triyanger lerwa  
ousa bondie pe dormi?

2

Monper dir li enn voryen,  
pa bon pou fer sakristen  
mem li koz kouma enn sen;  
malgre sa toule-Dimans  
dimoun vinn trap so lamans  
pou beni zot ekzistans.  
Personn pa konpran kouma ets.

3

Direkter korporasion  
bien bizen vann bann aksion  
pou fer fas gran resesion.  
Bien bizen sef triyanger  
pou fer manter vinn segner,  
fer foser vinn Sen Sover.  
Personn pa konpran kouma ets.

4

Pa gagn letan bat lizie,  
ala tilom debarke!  
Ale manm, vinn prosterne!  
Tikolo plebisite,  
li, pa lot, lomdelane,  
liberater bann dane.  
Personn pa konpran kouma ets.

## 12. LIV SERYE VS SIFON BLE

Liv serye pe dir: "Tansion deinnjer!  
Toxinn pe minn lesiel, later, dilo.  
Planet finn vinn vie; dezer fer fezer;  
pakbo dan lespas tourn anbalao."  
Sifon ble reponn: "Pa per konsome!  
Dan reinnfores ena roulo papie.  
Petrol pe sourse dan tou kwen later.  
Konsome do to! Konsome, pa per!"

2

Liv serye pe dir: "Tansion debordman!  
Tansion toufann, tarrtarri, tranbleman!  
Lanez transpire, Sahara gagn fre,  
pwason mars katpat, zwazo al naze."  
Sifon ble reponn: "Pa per konsome! ets.

3

Liv serye pe dir: "Aret bakanal!  
Peyna lavenir dan fer foupamal!  
Ar mo, mwa, momem marye ar profi  
zarden nou Segner finn vinn satini."  
Sifon ble reponn: "Pa per konsome! ets.

4

Liv serye pe dir: "Viv enn lot manier!  
To pou pli ere kan to tizanfan  
vinn dir twa mersi to finn sov lavi,  
anpes bann toxinn plant mofinn partou."  
Sifon ble reponn: "Pa per konsome! ets.

### 13. KARAPAT LOKAL VS KARAPAT DIDEOR

Enn roke lokal, sal mengi-mengi,  
dan enn ti kwen tris pe plor so maler.  
"Karapat basklas, maha-nwartouni  
pe sous mo disan ar aksan vilger.  
Karapat sorti lot kote dilo  
zot fer koumadir mo enn pinokio."  
Karapat lokal, souser dideor,  
tousa mem laryaz;  
aksan imite, bataz letalaz  
tousa mem krokmor.

2

Roke lokal la zalou sienderas  
parski karapat medinndideor  
ar stil salon pran so nouritir,  
sirot disan ar boukou elegans.  
Siperyorite dideor baba  
peyna so segon dan nou douniya.  
Karapat lokal, souser dideor, ets.

3

Nou roke lokal rev enn karapat  
ena bon manier, ki sivilize,  
ki pa gourman e ki bwar zis enpe...  
Enn karapat prop, enn Sen Karapat!  
Ena karapat pe rod enn lot baz;  
lokal, dideor nepli met paryaz.  
Karapat lokal, souser dideor, ets.

4

Nou roke lokal, sal mengi-mengi,  
finn vinn enn kadav, enn sak lezo mor;  
larme karapat lokal, dideor  
finn fer zot lalians pou ogmant profi.  
E tou bann lisien, roke, sienderas,  
ar lapat dan vid pe grat karapas.  
Karapat lokal, souser dideor, ets.

### 14. MEMWAR KOURT

Oustad Ojawa! Enn gran malen sa!  
Li finn bien konpran ki so bann chokrra  
rapel zis zordi. Pa koz koze yer!  
Yer finn fini rant dan vant avantier.  
Oustad Ojawa peyna pou traka;  
sak soley leve donn so prop fatwa.  
Dogla pa rapel! Memwar retresi!  
Zot latet finn vinn enn bol satini.  
Pa koz koze yer mo fami;

koz koze zordi.  
Kan dime vini mo baba;  
dime nou get sa.

2

Oustad Ojawa dir so bann fana  
pa ekout bannla ki rabas blabla;  
kan parol zoli, fer gijigiji,  
fasil pou rapel, nahi vinn plennti.  
Pa bliye nahi ar zoli lanvlop  
fer nou tou, babou, rant dan kiltir pop.  
Koumsamem, matlo, Oustad Karay So  
fer lakok pistas sant kokoriko.  
Pa koz koze yer mo fami; ets.

3

Yer ti mahatma, zordi bokasa,  
dime ... dime? Dime va koz sa!  
Yer ti repiblik, zordi monarsik,  
dime ... dime ... Dime teokratik.  
Yer proletarya, zordi gran bourzwa,  
dime ... dime ... Dime kolera.  
Koumsamem matlo, Oustad Barik Vid,  
fer lemonn solid vinn basen likid.  
Pa koz koze yer mo fami; ets.

4

Oustad Elastok telman ris-rise  
pou rant dan tou kwen, pou fit dan tou zwen;  
pou grat lesiel ble, pentir lamer rouz  
ki lastik redi, ize, esofe  
pak-pak li kase, rant dan kwen, rekwen  
e so bann chamcha refiz ekout niouz.  
Oustad Elastok finn vinn tok-tok net!  
Pli li fer malen, pli li paret bet.  
Pa koz koze yer mo fami; ets.

## 15. MO FINN LIR, MO FINN TANDE

Dan pei kiltir oral  
parol ekrir lor papie,  
parol lor radio tande  
vinn dan lespri bon dimoun  
parol levanzil.  
Mo finn lir mo dir twa  
ar mo de lizie!  
Mo'nn tande mo dir twa  
ar mo de zorey!  
Lagazet finn ekrir;  
radio finn difize.

2

Lagazet tap lestoma,  
limem sirvey gouvernman,  
denons abi, koripsion,  
fer travay lopoizion.  
Limem kont pouvwar.  
Mo finn lir mo dir twa ets.



3

Lagazet ek radio lib  
koz liberte expresion;  
me li sansir lopinion  
ki pa apresie so tib,  
ki pans lot manier.  
Mo finn lir mo dir twa ets.

4

Limem kont pouvwar li dir  
me li dormi ar pouvwar  
ki kontrol lekonomi,  
ki ranpli so vant gourman  
ar piblisite.  
Mo finn lir mo dir twa ets.

## 16. MAHADEMOKRAT

Dan so pannchayat seki for kraz kor;  
peyna santiman, so dezir donn lord;  
seki li li dir samem fer lalwa  
me tansion beta, seki fer fara  
dan so tabisman zot pas mari kord.  
Akoz sa nou'apel li Mazor Krazkor.  
Me ler li pe koz pou galri piblik  
labous plen ar disik demokratik;  
li koz gratitid anti-koripsion  
mem si so dalon diriz reaksion.

2

Kan li koz reform Marx gagn tranbleman;  
so diskour met lord fer Hitler gagn gos;  
kan pa aplodi li fer koup lame.  
Si pa ekoute bliye respire!  
To sey rezenbe? Vit-vit to vinn ros.  
Si to'le lape, respe regleman.  
Me ler li pe koz pou galri piblik ets.

3

Gran Mazor Krazkor koz lendependans,  
meritokrasi ek egalite;  
dan so tabisman so zanfan segner  
e seki pa dir limem plis meyer  
vit-vit dekouver sel sekirite  
rod enn ti seke dan lili Terblans.  
Me ler li pe koz pou galri piblik ets.

4

Li rakont zistwar, apel sa istwar;  
li rev prezidans, li bav arogans;  
li otodidak ar lotorite  
e bann chouchouandar dir li merite.  
Get so elegans! Get so lasirans!  
Ar so far klerdelinn vinn marenwar.  
Me ler li pe koz pou galri piblik ets.

## 17. LI KOUYONN LIMEM

Telman li kontan koz manti lor tou,

souvan li bliye, li dir so kontrè  
san realize li kouyon limem.  
Lasemenn dernier li rakont partou  
ki sef gouvènmàn ek lezot lider  
finn ofer li plas dan zot prop arem.  
Lanbaradiswa pe kas so konte!  
Yer ki mo aprann? Li finn fer menaz  
ar gardien kanpmàn pou gagn enn seke  
get festen delwen, lèr la rakontè  
li ek gran dimoun zot frekant mem baz.

2

Lot zour li dir mwa bann lazans loto  
pe lager ant zot pou fer li swazir  
mark ki mars ar so personalite.  
Kan tann li koze, nek bous ou lizie,  
ou pou kwar Tarzann ek so Zann pe zwir  
“anou kas koko, lèr la bwat dilo.”  
Letansa laliann pe kas so likou.  
Yer ki mo aprann? Li finn met angaz  
lakour ek lakaz pou gagn enn seke  
roul dan enn loto, lèr la rakontè  
li ek gran dimoun zot frekant mem baz.

3

Lot zour li dir mwa li finn gagn lotri;  
pret li san rounpi, enn ti kas transpor,  
pou li al anvil, al tous so fortinn.  
Telman li toultan pe rakont manti,  
li finn bliye net so bizou annor  
enn ta fanfrelis ramas kot latrinn.  
Kan li gagn lotri, so det ogmante.  
Yer ki mo aprann? Li finn fer menaz  
ar gardien kanpmàn pou gagn enn seke  
get festen delwen, lèr la rakontè  
li ek gran dimoun zot frekant mem baz.

4

Lot zour li dir mwa levek finn dir li  
legliz finn desid pou fer li vinn sen  
parski bien bizen model devosion.  
Ler mo dimann li kifer pa trouv li  
okip so travay, louvraz sakristen,  
“Ayo mo prese pou pran kominion.”  
Lapolis pe rod voler larzan tron.  
Yer ki mo aprann? Li finn sanz so baz.  
Deryer baro li frekant nouvo dos,  
lèr wa dan lenor, baron zibigbos.  
Li ek gran dimoun dan nouvo lakaz.

## 18. KAN TARTIF PRAN PANSION

Zame Tartif ti pou kwar  
ki so tizanfan enn zour  
pou depas so granpapa  
dan kouyon lizie,

fer manti vinn vre.  
Zanfan la kapav katar  
dan klas kouma dan lakour  
me dan fer kwar, mo bourzwa,  
akter sinema  
dir ayo mama.  
Kan disan Tartif ponn nouvo Tartif  
dan laboratwar kominikasion  
lerla zeni yer dir zanfan pardon,  
kan disan Tartif ponn nouvo Tartif.

2

Ti-Tartif kit monaster,  
gagn minister tanporel  
pou ekzers so talan:  
fer dirab fonndos,  
efemer vinn bos.  
So bann ennmi yer aster  
met so foto lor otel  
selebre lespri galan:  
modi vinn beni,  
beni vinn modi.  
Kan disan Tartif ponn nouvo Tartif ets.

3

Ti-Tartif deklar lager  
kont kapris ek koripsion,  
kont pese ek pouritir:  
lalwa pou met lord;  
faner pou pas kord.  
Zanfan ki'nn ne par erer  
dan pasion ki gat nasion,  
li kasiet dan landrwa sir:  
si ou pa kone,  
li pa ekziste.  
Kan disan Tartif ponn nouvo Tartif ets.

4

Ti-Tartif finn fer serman  
pou eliminann mesanste,  
zalouzi ek tilespri,  
palab ek rimer,  
foste ek foser.  
Dan so nouvo testaman  
li promet pou prezerve  
valer ki donn garanti:  
dabor gourmandiz;  
answit so gran miz.  
Kan disan Tartif ponn nouvo Tartif ets.

## 19. SEKI BON POU TANDE

Ver kontak donn li lizie ble;  
seve blon ar tentir extra  
ranz bataz mannen katalog.  
Mantor dideor montre li koze:

koz zis zoli koze bon pou tande.  
Akter manti ler li trase  
pou ferm lespri dan katora,  
angourdi li ar so prop grog.  
Zoli-zoli koze bon pou tande  
dekol lasir, fer lespri exite.

2

Enn ti fraz vid fasil konpran,  
mem si li pa pe dir nanye,  
ena plis pwa ki teorem.  
Parol ki ronfle garanti nisa.  
Ala nachannya dans anba-anba!  
Kifer zot perdi nou letan  
ar koze serye? Koz-koze,  
rabase me pa koz problem.  
Pa fatig latet ar tez doktora;  
fer nou bouz waya, dans anba-anba.

3

Global warming? Konsern pol nor!  
Resesion? Koz konsomasion!  
Nek fer vadire toukorek.  
Ki bizen panse? Pa kas soulezon!  
Koz konsomasion! Samem solision!  
Pa kraz mo kor; les mo kraz kor!  
Ki disiplin? Ki restriksion?  
Koz boutey rom, moulkou, sipek!  
Poezi, mo fami, pa ranpli vant!  
Koz rounpi, mo piti! Pa roul lor zant!

4

Aret zaza! Moralite?  
Moralite pa ranpli vant;  
Dan biznes ki ena zwisans.  
Kisa? Partaze? Pran, pran, pran, plen tenk!  
Solidarite? Mo pran lor, pran zenk.  
Koz koze ki bon pou tande;  
giji zorey lipou ek lant,  
fer los drese, reklam so sans.  
Pa tir lay, donn reset kotomidor;  
fer senplisite vinn drwa san zefor.

## 20. ENVANTER SISTEM

Gourrouji dan mo pei,  
veritab tranngkat.  
Ar de fraz aprann parker  
may nou dan latrap.  
So vetman lot galaxi,  
lipie san savat,  
li denons nou bann erer,  
dir limem lepap.  
Li enn zwer lor brouy lespri;  
ar lespri fer satini.  
Kan sitiasion pa kler  
vit-vit li vinn envanter:

nouvo rituel debarke,  
nouvo sistem li ranze,  
nouvo servis li preskrir  
pou portmone ki sourir.

2

Li pa bizen etidie  
pou konn liv sakre;  
teoloji, monarsi  
pou li sinonim.  
So kiltir partou fane,  
fer manti vinn vre;  
li fer bril bann libreri  
pou aret zot krim.  
Li enn zwer lor brouy lespri; ets.

3

Lafors lamone ed li  
fer louvraz marse;  
lespri dimoun dan maya  
dan enn damzann rom.  
Sak nouvo bataz tourdi  
lespri relizie;  
sak nouvo sistem pagla  
fer latet kokom.  
Li enn zwer lor brouy lespri; ets.

### *LIV 3: LIBERTE*

#### **21. LIBERTE PA KRAZ KOR**

Liberte enn rev mazik  
ki fer mo vinn lamizik;  
li plen lespri ar saler,  
ranpli leker ar kouler.  
Liberte enn mo beni  
ki donn dinite lavi;  
li nourri nou rezistans,  
ed nou konbat ignorans.  
Me violer filozofi  
dir liberte donn li drwa  
sem konfli, plant tirani;  
kraz kor, plen tenk, fer lalwa.

2

Liberte li poezi  
ki rime ar lenfini;  
senfoni inaseve  
bizen toultan retouse;  
tablo touzour lor stenn  
ki dimann kout penso zenn;  
trazikomedi san fen  
ki redesinn nou desten.  
Me violer filozofi ets.

3

Liberte li enn mamzel  
zoli, zenn ek eternal;

enn zenes plen ar viger  
ki pa per dir lekontrer;  
enn artis ki, malgre laz,  
ankor kapav ranpli paz;  
enn granper ki dir zanfan,  
“Pli zoli li pli divan.”  
Me violer filozofi ets.

4

Liberte se enn lafwa  
ki gran travay kreasion  
ki ti koumanse lontan  
ankor enn bien zenn zanfan  
plen ar limazinasion  
ki rev dime dan lazwa.  
SO travay zame fini!  
Pli gran mirak pe vini!  
Me violer filozofi ets.

## 22. LAMITIE, LAMOUR EK LIBERTE

Parrvati finn donn nesans triple:  
Lamitie, Lamour ek Liberte.  
Lamitie ar enn flanel efas  
baryer, frontier, klwazon, ras ek klas.  
Lamour efas *pran*; ekirir *done*  
dan so plas; *pran kont* pran plas *regne*.  
Lerla Liberte ras bann zatas  
pou permet santiman gagn lespas.  
Lamour atase vit trangle lamour;  
lamour detase ki grandi touzour.  
Lamitie li pa enn obze presie;  
li enn plant frazil; bizen okipe.  
Liberte li pa enn fraz dan lalwa;  
li enn lespri sen sorti lwen laba.

2

Lamour li pa enn kart valanten,  
enn bouke roz rouz, sware monden;  
li pa pasion ki fer ler kile,  
fer realite anvi sove;  
li pa enn rol kot akter, aktris  
vwayaz dan bis pa konn terminis.  
Enn entwision dan vant koumansman  
li garanti Lespri Permanan.  
Lamour atase vit trangle lamour; ets.

3

Lamitie li ser-siamwa Lamour;  
me li konn pli bien grander lakour.  
Si Lamour enpe plis atase,  
Lamitie boukou plis zenere.  
Me ler Liberte rant dan jalsa  
Lamour ek Lamitie gagn kara;  
kan liberte grandi lerla ki  
Parrvati vinn partaz parrsadi.  
Lamour atase vit trangle lamour; ets.

### 23. KI PLI ZOLI KADO?

Segner Bondie pret nou zanfan  
pou ki nou aprann donn lamour,  
grandi zanfan dan liberte.  
Zot pa nou dibien permanan,  
ni nou posesion pou touzour;  
zot enn tes ki mizir progres.  
Zanfan li pa nou poupet;  
prokirasion ki kasiet obstak  
ki nou pa ti fouti traverse  
ler nou nou ti piti.  
Fer li gagn gou liberte  
pou li grandi liberte.  
Ki pli zoli kado ki sa?

2

Zanfan pa enn pansion vieyes,  
enn viza pou leternite,  
enn garanti servisdemor.  
Bizen li pou alim lames,  
fer lalimier ekler sime,  
pilot bato, amenn dan por.  
Zanfan li pa nou poupet; ets.

3

Enn zanfan li pa enn lotri,  
ni premie lo, ni enn lake;  
pa so rol sa swiv vie larout.  
Li la pou efas nou gabzi,  
koriz erer, debley sime;  
amelior lavi bout par bout.  
Zanfan li pa nou poupet; ets.

4

Li pa zouzou ni marsandiz;  
limem laflam ki bril brouyar  
ki bar gete nouvo vizion.  
Kan later, lesiel pe gagn kriz,  
limem nou flanbo laviktwar  
ki amenn nouvo lorizon.  
Zanfan li pa nou poupet; ets.

### 24. ENN BOUT DIPEN RASI!

Madam de Salon fit so anbision:  
Enn siez dan parlman? Fotey minister?  
Pale prezidan? Why not? Quefaire non?  
Li koz zis lakademi, silvouple!  
Parol popiler, sa li tro vilger!  
Pa kapav polue, auguste lasanble!  
Elexion vini, elexion ale.  
So servant dir li, "Madam, kifer ou  
pa poz kandida konseye vilaz?"  
Madam la vinn rouz, koler vinn laraz,  
"To'le mwa, Madam de Salon al manz  
bout dipen rasi ar bann santi pi?  
Dorine plen mo ver ar Laurent-Perrier!"

2

Dan Lerop, Lazi, Lafrik, Lamerik  
depi ki dimoun servi so latet,  
dimoun dan lari, dimoun dan karo  
finn deplas montagn, anba mont lao.  
Si ou pa kwar mwa, al dimann Dull Gret!  
Mo sir li pou dir Madam la komik.  
Elexion vini, elexion ale. ets.

3

Sorti dan salon, al vizit vilaz;  
get ki pe pase dan kartie lavil;  
ouver ou lizie lor realite  
lerla ou pou trouv lasours liberte.  
Madam de Salon, dan lavi frankil  
peyna lenerzi pou kraz balizaz.  
Elexion vini, elexion ale. ets.

## 25. LAMOUR DAN LIBERTE

Dan lavi enn koup lamour atase  
se prizon dore kot de prizonie  
sakenn vey lotla, espionn so konzwen.  
Zame zot pou fouy fondasion profon,  
zet enn baz solid pou ranz moniman  
ki pou selebre lamour balanse.  
Dan lavi enn koup lamour detase  
toulezour zot sem lagren liberte;  
sakenn trouv biennet dan konfor lotla,  
fer tou pou efas tristes dan lotla.  
Lamour detase li kouma lorkes  
kot sak enstriman amenn so kares.

2

Dan lavi enn koup lamour atase,  
toultan trap lame, tansion li sove;  
sakenn get lotla kouma so obze,  
matier patante, posesion prive.  
Kan zanfani vini, mem grimas regne  
e sef relizion beni represion.  
Dan lavi enn koup lamour detase  
liberte ade vinn priyorite;  
dan zarden lamour de travay ansam  
pou egalite vinn iniversel;  
kan zanfani vini de azout disel  
pou fer liberte mont ziska lesiel.

3

Dan lavi enn koup lamour atase  
sikse mizire par grander portfey,  
loto dan garaz, briyan lor ladwa;  
mem si bizbiz minn zot lili aswar,  
fode gramaten kasiet tou fraka  
e vwazen zalou res dan pa kone.  
Dan lavi enn koup lamour detase  
se pa lizie dimoun ki enportan  
me kontantman dan sikse bienneme;



seki enportan pa bag lor, diaman  
me satisfaksion ki egalite  
pe grandi sak zour lor pie liberte.

## 26. SERVOLAN PA LIB

Get enn servolan danse dan lesiel,  
lake elegan balans-balanse,  
bann kouler vitray briye dan soley.  
Li gayar, li fier; li kwar limem king  
me kan ou get bien ou trouv lafisel  
kontrol so mouvman, tini so lelan.  
Eski liberte vremem ekziste?  
Eski lafisel pa tini nou tou?  
Kitfwa poezi les nou kas lalign!  
Kitfwa Kreater li enn gran poet!

2

Enn zoli zwazo frengan lor enn brans  
sant for so kouler, dans so liberte.  
Lor pie gayavie limem gran segner;  
timama lao, timama anba,  
li tir zi plezir me li pa kone  
lor enn brans ena lakol pou may li.  
Eski liberte vremem ekziste? ets.

3

Get zetwal lao dan lesiel aswar!  
Kan diaman get li so zalou fermal.  
Li briye for-for ar laflam kristal;  
lalinn akote so fanal pal-pal.  
Me sa zetwal la kitfwa fini mor;  
so lalimier yer kasiet enn trou nwar.  
Eski liberte vremem ekziste? ets.

## 27. LIBERTE EK EGALITE

Misie la al travay,  
so patron maltret li.  
Ler li retourn lakaz,  
li violant so madam.  
Ler so garson pas pre,  
madam la fou enn klak.  
Garson la sort deor,  
fou lisien enn koutpie.  
Sakenn donn dapre so mwayen;  
sakenn gagn dapre so bezwen?

2

Gran Misie kontrol tou,  
proleter bat lamok.  
Bann lao pe plen pos,  
bann anba pe chombo.  
Patron dir liberte  
donn li drwa kraz boja.  
"Si to pa kontan sa,  
lev to pake, ale".  
Sakenn donn dapre so mwayen; ets.

3

Bondie ena labarb;  
patron ena labarb;  
P.M ena labarb;  
lepap ena labarb;  
papa ena labarb;  
mari ena labarb.  
Seki peyna labarb  
soumet ar regn labarb.  
Sakenn donn dapre so mwayen; ets.

4

Proleter dir zot plen;  
bann madam dir zot plen.  
Zot tou pe dimande  
liberte partaze.  
Nouvo kiltir pe dir:  
"Diferan me egal".  
Bann dane pe chombo  
lakle zot devlopman:  
Sakenn donn dapre so mwayen; ets.

## 28. JENNDER PAWER

Swasanndis mil an desela  
dan bor larivier Omo kler  
enn tipti tribi Afriken  
enn zour deside ki bizen  
al pli lwen, travers tou frontier  
pou gete ki ena laba.  
Liberte pli gran lavantir!

2

Swasanndis mil an finn pase,  
tribi Afriken finn peple  
partou ar blan, nwar, zonn, maron.  
Malgre bann diferans vizib,  
nou tou nou DNA parey  
e nou tou nou'nn fann mem fane.  
Liberte pli gran lavantir!

3

Partou lavwa fam pe kriye:  
"Bizen fer kiksoz! Ki pou fer?"  
Dan Lerazi, dan Lostrali,  
dan Lamerik ek dan Lafrik  
partou nou pe tann mem kantik:  
"Sanepasekontinie,  
"Liberte pli gran lavantir!"

4

Enn lavwa ferm lans so lapel:  
"Diboute fam, diboute zom!  
Aret plengne, rod solision!  
Falokrasi li pa bon sa!  
Vazinokrasi 'si fatra.  
Viv egalite jennder, mam!  
Liberte pli gran lavantir!"

5

Dan Lafrik enn nouvo tribi  
finn ne pou peple liniver  
ar nouvo kiltir liberte  
petri dan moul egalite.  
Aster kan ou priye Bondie  
dir, "Mama-Papa dan lesiel."  
Liberte pli gran lavantir!

## 29. KONTRER NESESER

Eski ti pou konn lao  
si pa ti ena anba?  
Eski ti pou konn fer so  
si zame ti konn fer fre?  
Eski ti pou konn boner  
si zame ti konn maler?  
Eski ti pou konn agos  
si zame ti tourn adrwat?  
To kapav devinn lebien  
parski to finn gout lemal;  
to kone ki vedir bon  
parski to finn zwenn move.  
Kan to lib pou swazir  
e ki to konn swazir  
lerla kapav dir  
to lespri finn mir.

2

Eski ti pou konn lamour  
si laenn zame ti la?  
Eski ti pou konn kouraz  
si febles zame ti la?  
Eski ti pou konn zenes  
si vieyes zame ti la?  
Eski ti pou konn lafwa  
si zame ti ena dout?  
To kapav devinn lebien ets.

3

To ti pou konn liberte  
si pa ti'ena esklavaz?  
Ti pou konn demokradi  
si pa ti'ena tirani?  
Ti pou konn egalite  
si pa ti'ena dominer?  
To ti pou konn paradi  
si pa ti'ena so kontrere?  
To kapav devinn lebien ets.

4

Depi big bang de kontrere  
finn fer istwar deroule;  
matier ek antimatier  
fer kreasion kontinie;  
Inite ant de kontrere  
finn fer lespri devlope;

de kontrer zot neser  
pou konesans avanse.  
To kapav devinn lebien ets.

### 30. MODERNITE

Ki ete modernite?  
Gratsiel ki giji bann niaz?  
Sis vwa pou exit vroom-vroom?  
Konsomasion san limit?  
Tou gajet dernie model?  
Samem ki modernite?

Modernite! Modernite!  
To nom rime ar liberte,  
egalite, fraternite.  
To nom souvan marye pike  
ar lamitie ek partaze;  
ar konpasion ek tolerans;  
ar konesans ek transparans.

2

Ki ete modernite?  
Sakenn nek get so sakenn?  
Sakenn nek pans pou plen pos?  
Pa tann zanfan ki plore?  
Zet vie dimoun dan desbinn?  
Samem ki modernite?  
Modernite! Modernite! ets.

3

Ki ete modernite?  
Vwayaze dan jet prive?  
Al pas vakans lor lalinn?  
Met desten dan kriyonik?  
Rod zwe bondie lor later?  
Samem ki modernite?  
Modernite! Modernite! ets.

4

Ki ete modernite?  
Kontinie viol lanatir?  
Bliye net ekoloji?  
Nek rod zwisans sansoryel?  
Met dife dan libreri?  
Samem ki modernite?  
Modernite! Modernite! ets.

### LIV 4: MORISIEN

### 31. MO ZWAZO SAMAREL

Plis ki senk san an desela  
dan basen Mediterane  
anset mo Zwazo Samarel  
ti ne pou permet bann maren  
diferan nasionalite  
partaze ek kominike.

Depi koumansman laba  
li finn toultan fasilite  
kominikasyon imen  
parfwa dan sityasyon tris,  
parfwa dan sityasyon ge;  
parfwa pou dir dezespwar,  
parfwa pou exprime lespar.

2

Pli tar lor later etranzer,  
bann derasine san reper  
ti reysi anvole gras  
lezel natirel Samarel.  
Madras, Malgas, Mozanbiken  
ti kapav dir ki zot imen.  
Depi koumansman laba ets.

3

Lao dan lesiel Samarel  
mo zwazo kouler larkansiel  
finn nourri lespri mo anset,  
tras sime esklav ek kouli  
pou konstrir nouvo destine  
kot lamour rim ar liberte.  
Depi koumansman laba ets.

4

Zordi mo Zwazo Samarel  
gazouy mizikal, teatral;  
gazouy poetik, literer;  
fer zanfan lekole.  
Dime so zeni pou inir  
nou tou pou konstrir lavenir.  
Depi koumansman laba ets.

### 32. LEKRITIR

Lepok mo papa, apranti tayer  
anfil enn zegwi, pik dan so semiz  
pou ki vilaz kone ki li ete.  
Li diboute, ekout lord so patron,  
al sers so dite, fer so komision,  
aprann fofile, atas enn bouton,  
rabat enn rebor, balye latelie.  
Aster apranti trap plim ek papie,  
aprann mizire, aprann fer kalkil,  
rod nouvo lide, naz dan enternet.  
Pou aprann metie bizen lekritir;  
pou devlope bizen konn lir-ekrir.

2

Lepok mo mama, tifi res lakaz  
pou ed so mama okip frer ek ser;  
Pa bizen konn lir pou triye douri,  
pou balye lakour, netway lekiri,  
lav lenz larivier, sarye touk dilo.  
Aprann fer louvraz pou kan to marye  
belmer ek mari gagn satisfaksion.

Aster apranti trap plim ek papie, ets.

3

Aster si to'le nourri to lespri,  
apresie delis sivilizasion,  
vinn profesyonel, amelior rannman,  
bizen fit kreyon, konn gard enn journal,  
aprann dan enn liv, devlop konesans.  
Kiltir lekritir finn vinn esansiel  
pou ki sak imen konn so potansiel.  
Aster apranti trap plim ek papie, ets.

### 33. LEKRIKILTIR

Enn sonet finn ne ar so oktet,  
ar so sestet, so rit ek so rim,  
so metafor ek so paradox,  
so aliterasion ek zimaz,  
so asonans ek so lasirans.

Anou selebre lekrikiltir!

Poezi, komedi, trazed, i,  
poem damour, badinaz foutan,  
od, sonet, monolog dramatik,  
tizistwar, novela ek roman!

2

Enn pies teat finn ne ar so senn,  
so ak, so personaz, so ero,  
bandi, boufon, kloun ek figiran;  
aksan komik, trazik, satirik,  
ironik, romantik, dramatik.  
Anou selebre lekrikiltir! ets.

3

Enn roman finn ne ar so zistwar;  
ar so fraz, paragraf ek sapit;  
so narasion ek so deskripsion;  
so diskour direk ek endirek,  
endirek lib, sispans ek flasbak.  
Anou selebre lekrikiltir! ets.

4

Ki vedir Morisien dan lekol?  
Nou zanfann aprann lekrikiltir;  
aprann sant zot boner ek maler  
san servi klise ek platitid;  
nam Morisien mont dan lezer.  
Anou selebre lekrikiltir! ets.

### 34. MORISIANISM SAN MORISIEN?

Tanzantan enn vag tape,  
lor nou enn labriz soufle  
e bann zenn tifi, garson  
rod enn souf enspirasion  
andeor bann tradision.  
Kapav viv enn lot manier!  
Kapav respir enn lot ler!  
Kapav sant enn lot mizir

e konstrir enn lot kiltir!  
Lasenn la mank lafors, li feb-feb;  
li las-las, enn mayon finn sote.  
Morisianism pou res enn rev vid  
tanki Morisien pa pran so plas.

2

Depi koumansman istwar  
konstriksion enn lil Kreol  
Morsien finn stennbay,  
permet imen konekte  
pou regagn zot dinite.  
Kapav viv enn lot manier! ets.

3

Pa kapav tike aster!  
Kan so ler finn arive  
personn pa kapav bare!  
Morsien pe pran so plas;  
Nasion Morsien pe ne.  
Kapav viv enn lot manier! ets.

### 35. BONDIE KOZ KREOL

Toultan ti pe dir nou bizen aprann  
Laten, Sanskrit, Arab pou kominik  
ar Segner Bondie Toupwisan lao  
me Li pa lao laba me isi  
la koste ar twa, la koste ar mwa.  
Nou Segner Bondie kann koz nou lang 'si!  
Akoz sa bizen tradir dan nou lang  
parol nou Segner ki dan lezot lang;  
Baghavad-Gita, Labib ek Koran  
dan lang Morsien pou grandi lafwa,  
grandi linite dan diversite.

2

Gran Misie malen servi lang etranz  
pou sem konfizyon, kapitil lespri,  
angourdi servo tou bann tidimoun,  
fer tidimoun kwar ki seki koz drol,  
koz lang Gran Misie, pli pre ar Bondie.  
Me Segner Bondie kann koz nou lang 'si.  
Akoz sa bizen tradir dan nou lang ets.

3

Bann dimoun dan bien pa servi langaz  
pou kominike me pou gard sekre,  
anpes seki feb dekouver lakle  
ki ouver laport sime liberte  
ki anvlope ar parol dideor.  
Pa bliye, Bondie kann koz nou lang 'si.  
Akoz sa bizen tradir dan nou lang ets.

### 36. MO REV

Kan enn zour tou zanfan dan mo pei  
pou kann lir-ekrir e pou kann konte,  
zot pou avanse lor grannrout kiltir,

(pa per fer siyans, konn filozofi,  
apresie fiksyon kouma liv serye)  
sa zour la gate, lavenir vinn sir.  
Pou sa arive nou bizen kouraz  
zordi naz kont kouran ver lot mouyaz.  
Reset depase pou ris nou dan fon,  
anpes lalimier ekler nou vizyon.

2

Kan enn zour tou zanfan dan mo pei  
kapav lir lagazet, pas komanter,  
donn lopinion, ekrir drwa-de-repons,  
(pa per tir latet, exprim desepsyon,  
chalenj gran peto, dir seki nouvo)  
sa zour la gate, nou fer enn gran fet.  
Pou sa arive nou bizen kouraz ets.

3

Kan enn zour tou zanfan dan mo pei  
pa per pou ekrir zoli ti zistwar,  
ti poem komik, sketch fer riye,  
(olie konsome, nek aval gonaz,  
imit zak labou, fer zako partou)  
sa zour la gate, nou sort dan fernwar.  
Pou sa arive nou bizen kouraz ets.

### 37. MARISIA FEL CPE

Marisia FEL CPE,  
li pa konn anglefranse,  
li pa konn matematik,  
li pa konn zeografi,  
Marisia FEL CPE.  
Me dan karo li konn lerb,  
lor laplaz li konn koki,  
dan dilo li konn pwason,  
seki bon, seki pa bon.  
Li konn tir dipen dimiel,  
li konn kas enn nik mous zonn,  
atas enn bebet zanon,  
fer li pran plas servolan.

2

Marisia FEL CPE,  
pa kapav ekrir enn fraz,  
ni mem ekrir so nom prop,  
pa kapav fer ti kalkil,  
Marisia FEL CPE.  
Me dan karo li konn lerb, ets.

3

Marisia FEL CPE,  
li pa konn trap enn kreyon,  
tini liv anbalao,  
grifone ek gribouye,  
Marisia FEL CPE.  
Me dan karo li konn lerb, ets.

4



Marisia FEL CPE,  
zis bon pou travay servant,  
fer nenenn tiferer-tiser,  
ziska kikenn ramas li,  
Marisia FEL CPE.  
Me dan karo li konn lerb, ets.

### 38. ZEVOUTEM

Depi li leve, ziska li'al dormi,  
ki li dan karo, ki li dan biro,  
li dan lakouzinn, ousa dan lizinn,  
li dan lakanbiz, ousa ar bann miz,  
li koz natirel so lang maternel  
me kan so zezer fer ziedou ar li  
ala li bliye kouma pou dir li  
limem so lamour, so gate-pouri,  
kouma pou dir li ki li kontan li  
e parol etranz desann dan dalo:  
"Seri zevoutem, seri zevoutem!"

2

Ki li ar mama, ki li ar papa,  
ki li ar frer-ser, ki li ar vwazen,  
ki li ar kouzen, ki li ar kopen,  
ki li ar marsan, tayer ou kwafer  
li koz natirel so lang maternel  
me ler baba ne li nepli kone  
ki lang pou koze, tansion grosierte  
bles zorey baba, blok so devlopman,  
anpes li vinn enn gran dimoun dime  
e parol etranz desann dan dalo:  
"Bebe zevoutem, seri zevoutem!"

3

Ki li ar paran, ki li ar zanfán,  
ki li ar galan, ki li ar aman,  
ki li ar kamwad, ki li ar metres,  
ki li ar partner ousa travayer  
zot koz natirel zot lang maternel  
me ler al legliz lespri say-saye,  
lespri ganase, dan landrwa sakre  
pa kapav servi langaz sibaltern,  
langaz ki ti ne dan latrinn esklav  
e parol etranz desann dan dalo:  
"Segner zevoutem, Bagwann zevoutem!"

### 39. FRIYAPEN LESPRI

Friyapen enn pie mirak  
ki kapav dan peryod kriz  
garanti popilasion  
kalori ki li bizen.  
Ena enn lot pie mirak  
ki toultan pe garanti  
ki popilasion Moris

koze ar fasilite.  
Friyapen ek Morisien  
nouri lekor ek lespri;  
kouma nou de lipie  
permet nou avanse.

2

Friyapen donn nou manze:  
kat-kat, graten ek ladob,  
lafarinn pou farata,  
chips, pakora ek deser.  
Morsien donn nou manze:  
lirik, poem ek teat;  
tizistwar ek gran roman;  
lamizman ek reflexion.  
Friyapen ek Morisien ets.

3

Friyapen donn nou dibwa  
pou nou ranz lakaz ek meb;  
friyapen donn nou feyaz  
pou nou nouru zaimo.  
Morsien donn nou lesans  
pou nou roul literesi;  
li finn ranz enn gran pasrel  
pou aprann lang ofisiel.  
Friyapen ek Morisien ets.

4

De pie mirak dan zarden  
permet zanfann Samarel  
konstrir zot prop lavenir  
ar zot kiltir natirel.  
De pie mirak Morsien  
garanti nou devlopman,  
nouri zordi ek dime,  
permet zanfann gard sourir.  
Friyapen ek Morsien ets.

#### 40. LAPRIYER

Mama-Papa dan liniver,  
pardonn enn batar malelve  
ki gagn lodas koz ar Bondie  
ar bann parol lanver-traver  
ki Gran Malkom enn fwa ti dir  
li kouma enn pete bourik.  
Papa-Mama, nou kreater,  
pardonn enn tivoryen malang  
ki pa konn Laten ou Sanskrit,  
ki servi patwa ek jalek  
pou sant louanz Segner Bondie  
pou dir lafwa dan Eternel.  
"Ayo beta, pa pran zot kont!  
Parol senser sort dan leker  
pli zoli ki aprann par ker."

2

Mama-Papa, Segner Bondie,  
ed mwa fer bann paran konpran  
ki bann zanfan zot devlopman  
repoz lor zot lang maternel.  
Ed mwa fer profeser konpran  
lang maternel li natirel.  
Papa-Mama, Gran Kreater,  
donn mwa pasians, donn mwa kouraz  
pou mo ekrire sante, zistwar  
ki ed zanfan gagn enn konpran  
trezor kasiet dan so kiltir;  
ed li dekouver so talan.  
"Ayo beta, pa pran zot kont! ets.

3

Mama-Papa, Sen Toupwisan,  
ed mwa servi lang maternel  
pou fer mo bann zanfan konpran  
ki siyans ek lafwa dan twa  
zot konpatib, konplemanter;  
ki konesans fer nou konn twa.  
Papa-Mama, Sen Konesans,  
kouma mo pou fer zot konpran  
evolision li nesese  
pou ki lespri entelizan  
li pran konsians to lekzistans  
e anfen konn to volonte.  
"Ayo beta, pa pran zot kont! ets.

AVRIL 2010

[RETOURN KONTENI/RETURN TO CONTENTS](#)

## NOU KWAR NOU KONE

(POEM 2008)

### 1. KAN LI VINI SAN PANSE

Mo papa dir mwa panse  
Mo mama dir mwa  
Mo piti, les leker koze.  
Mo papa dir mwa  
Reflesi, fer lespri travay;  
Kone ki bon pou twa,  
Ki bon pou loner fami.  
Fer gran dimoun kontan!  
Mo mama bes so lizie, res trankil.  
Mo papa dir mwa  
Roupi ron tro ordiner;  
Mazinn roupi kare.  
Mo'nn donn twa enn tabazi,  
Dime dan so plas,  
Met soupermarket, beta;  
Mo mama finn ferm lizie, ale.

Rar-rar mo ti tann lavwa mo mama.  
Lavwa mo papa ti prezan partou:  
Dan lakaz, dan lekol, dan rajo-televizion, lagazet, magazinn, enternet, legliz, kovil, moske ... lakanbiz ...  
Enn swar san panse,  
Mo tann lavwa mo mama.  
Fouzer pe sek!  
Pie mang touni!  
Zwazo pe mor!  
Ki to finn fer, beta?

## 2. FER FER, LES FER

Mwa mo ti bien kapav fer twa fer seki  
Dapre mwa twa to bizen fer;  
Tras to sime san fot ziska to rant dan bit;  
Sak minit, sak segonn fer twa fer  
Seki mwa mo kone nesaser  
Me mwa mo finn prefer  
Les twa fer  
Seki twa to prefer  
Yer, zordi, dime.

Gide san dikte.

Dan sak lakrwaze  
Les twa swazir sime,  
Les twa kongn ar born,  
Kotok lor miray,  
Piktet dan raket,  
Rat sime  
Dan liberte.  
Liberte, lib, libere;  
To lib mo zanfan.

To pou fer erer,  
To pou rat sime,  
Efase, refer.

Mo sarye to liberte  
Kouma lakrwa lor zepol.

## 3. SIRMAN MO ENN PAGLA!

Senier,  
Ou ki finn donn nou nene pou nou met linet,  
Ou ki finn donn nou lipie pou nou met soset,  
Dir mwa kimanier Per Zoslen Gregwar  
Ki pe tir so pep dan lak marenwar,  
Dan lespri sen gardien moralite,  
Patriyotik, eklere, zenere,  
Finn vinn kominalis.  
Koze la, samem sa:  
Lapay dan lizie zot trouve;  
Poto dan lizie pa trouve?

Senier,  
Ou ki finn met vie sifon ant nou de zorey,  
Ou ki fer dime vinn parey kouma lavey,  
Pret mwa diksioner lor kominalis  
Pou mo gagn lizour lor Gregwar so vis  
Ki pe fer bann sen degoute, vomi;  
Kriye traizon, proklam enfami,  
Modi, moulougande.  
Koze la, samem sa:  
Lapay dan lizie zot trouve;  
Poto dan lizie pa trouve?

Senier,  
Get zot laba pe zestikile;  
Zot kime, zot plim pe bave:  
To met sari, kominalis;  
Fer signdekrwa, kominalis;  
Dimann to drwa, kominalis;  
Rod lazistis, kominalis.  
Barik vid!  
Touk vid!  
Tou touk vid!

Senier,  
Ou ena rezon.  
Sirman mo enn pagla.

#### 4. BOURIK POLITIKMAN KOREK

Depi ki enn fwa  
li ti sarye Zezi lor so ledou  
pou rant dan Zerizalem  
bourik finn vinn politikman korek;  
li brer politikman korek;  
zestaz politikman korek.  
Pa samem mesaz Zezi?  
"Pa amenn lepe, amenn lape!"

Seki li panse  
personn pa kone. Pa bizen kone;  
pourvi seki li dir politikman korek.  
Fer labous dou, leker kontan;  
fer vadire tou dimoun ere;  
peyna friksion; peyna biz-biz;  
tou dimoun miz.  
Pa samem mesaz Zezi?  
"Pa amenn lepe, amenn lape!"

Akoz Tizan pe dimann enn plas dan patiraz  
pou so troupo kabri;  
akoz patiraz rezerve pou mouton ek serf,  
konsej pou pirte lanvironnman,  
pou vwayaz san sekous,

pou listwar lor lalign drwat ek plat,  
sou rezim roten bazar  
Bourik politikman korek  
finn kondann Tizan.  
Li sekter, noubanis, lir Labib anbalao,  
rezenbe, tente, sem zizani.  
Kalot agos, kalot adrwat!  
Tansion twa fenean!  
Donn lot lazou!  
Pa samem mesaz Zezi?  
"Pa amenn lepe, amenn lape!"

Enn bengali lor enn brans  
pe get zot grimas.  
Li pa kapav tini.  
Li apel tou zwazo:  
bengali, pikpik, tourtrel, pizon, mwano, kardinal, payanke.  
Zot lev zot lake,  
fors enn soulazman  
lor latetsorpa.  
Bourik politikman korek  
kriy lasasen.  
Pa samem mesaz Zezi?  
"Pa amenn lape, amenn lepe!"

## 5. LI LI KONE LI

Li li kone li;  
Li kone seki bizen;  
Li konpran seki bizen;  
Li repet seki bizen.  
Pa bizen li dir  
Seki pa bizen;  
Seki pa bizen samem gat lasos;  
Fer bann bon dimoun perdi zot somey;  
Anpes zegwi mont tourn-tourne anron.

Enn fwa enn garson ti poz tro kestion.  
Li pa ti kone, poz kestion pa bon,  
sirtou si kestion so repons pa ron,  
drwat-drwat, kare-kare, plat-plat,  
rant bien dan so plas.  
Mawlana kime;  
swami araze;  
monper menase;  
depite skandalize - eleksion ti pre.  
Toulekat reyni konsey moralite;  
desid  
alinanimite:  
ti garson bien malelve;  
satan sifonn so seve.  
Amar so lame-lipie!  
Donn li enn kasket raket!  
Pandi li! Pandi li! Pandi li!

Misie korek satisfé.  
Li li kone li.  
Li kone seki bizen...

## 6. NOU KWAR NOU KONE

Mo kamwad li enn gran fotograf.  
Lot zour li montre nou enn foto.  
Mo pa trouv nanye.  
Mo madam trouv li endesan;  
mo tizanfan trap so vant riye.  
Ala li komik la!  
Mo pa trouv nanye.

Mo kamwad fotograf lev nene, get traver.  
Nou ignorans fer li grense.  
"Zot pa trouv leklips servo  
anpes pie fler bourzone?"  
Mo tizanfan tap lame,  
"Samem mo ti pe dir zot!"  
"Leklips servo?" Mo madam sakouy latet.  
To pa trouv nanye?  
Mo pa trouv nanye.

"Aster mo konpran kifer to poem  
nepli dir nanye."

## 7. DESTEN EK LIBERTE

Depi Big Bang ziska Lafrik,  
depi yer swar ziska toultan  
Desten ek so ser Liberte  
ansam pe tras sime istwar.

Dan nam koumansman ti ena  
enn proze petri dan lamour,  
liberte kot seki bizen  
ek seki ole dan balans.

Depi savana dan Lafrik  
ziska enn ti lil dan lamer  
nou lespri pe vinn pli malen,  
nou pe konpran plis pli divan.

Dan vant liberte fer erer  
reklam so par; dan vant erer  
piramid so sekre ouver,  
konesans ranpli diksioner.

Nou kwar nou kone me pa vre;  
tande ek gete pa ase.  
Andan twa ek laba ena  
plis ki sa. To pa konpran sa?

Li pa lao laba; Li la

koste ar twa. Li bizen twa  
pou fer mwa rapel ki enn fwa  
ti ena enn souf anflame.  
Samem so OM;  
So MANTRA.

## 8. SAK LAKRWAZE SO VODOR

Sak lakrwaze ena so petal  
so pikan, so vodor, so zetwal;  
mal swazir, sime zeping ferme  
ouver angran sime tourn anron  
dan liniver anplen expansion  
ziska nou zwenn prosenn lakrwaze.

Parfwa laba enn gid pe atann.  
Me nou ki nou fer? Tir revolver!

Kan enn berze prop ramas so troupo  
egare, maltrete, ek imilie  
par zekler, loraz, siklonn ek tronbdo,  
ala bann Aron koumans fann labou,  
fit dibwa koulou, fann rimer partou  
ziska ki berze anpandan lor pie.

Kan Sover dir nou ki nou bizen fer,  
nou, ki nou nou fer? Nou tir revolver.

## 9. KI POU FER GOUNA?

Mo granper ti konn sekre so karo;  
so rannman ti bon; ar so ti profi  
ouver tabazi, pli tar laboutik.  
Mo papa ti konn sekre laboutik;  
roulman la ti bon; ar so ti profi  
li'nn avoy zanfann liniversite.  
So tifi kontab, so garson dokter  
me li pa konpran kifer zot pe dir  
pli kone aster pli pa pe kone.  
Doutans fer piknik, personn nepli sir  
ki zot bizen fer, ki zot bizen dir.

Zordi gramaten li dir mo mama,  
"Ki pou fer Gouna? Mo donn zot loto,  
Zot mont bisiklet. Mo garson dokter  
pe dir bann malad al bwar latizann!  
Mo tifi kontab finn dir so patron  
li demisione parski konpagni  
pe trangle lavi. Ki pou fer Gouna?"

## 10. SEZON PIKAN, SEZON SAB

Si desten ti grave lor marb  
erer pa ti pou ekziste;  
seki arive oblize  
arive, sinon pese grav.



Erer li tredmark liberte.

Tank nou kapav koriz erer,  
sable for-for karo pikan  
liberte grandi, vinn pli for.  
Sak fwa sezon pikan vini,  
grandi dan fimie nou febles,  
tir to sab, fit li lor lamel,  
sable pikan, zet li anba,  
les li pouri. Li pou nour  
later, nour nouvo lavi.

Kan sezon pikan fer mari,  
tir sab parski so sezon 'si  
finn vini pou nour lavi.

### 11. KONNTOU

Enn fwa dan lekol (li ti'ena si-zan)  
li ti zwe enn rol dan lakomedi  
dan fet banane. Apre sa zero.  
Me aköz dimoun ti trouv li kokas,  
ti'ena so foto dan zournal vilaz ...  
ayo mo'nn bliye, papa prezidan,  
tonton redakter, mama mis dan klas...

Depi sa zour la dan nou ti vilaz  
limem ti Shakespeare, Lawrence Olivier;  
komedi, trazed get li tom sek...  
Li'nn dir tonbalis ekrir lor so tom:  
"NAPA DERANZ MWA, MO PE FER MO SENN."

### 12. PEYNA SIME ZEGWI

Mama, papa ek zanfan trap lame  
divan moniman Pol ek Virzini.  
Zistwar, istwar finn fini may-maye;  
Sime zepeng finn vinn sime zegwi.

Kisannla finn plant sekre imortel  
dan servo zako? Kisannla finn plant  
dan lespri primer, Lespri Eternel?  
Eski servo nen li kapav envant  
enn lespri zean? Paran ek zanfan  
pa trouv plis divan ki zot moniman.  
Fer bien atansion! Pa sey fer konpran  
ki sime zegwi anfet li zepeng.  
Maledikcion pou ranpli ou serkey;  
Otodafe pou bril tou fey par fey.

Servo primer dan savana Lafrik  
zordi bien pli gran, pli sofistike,  
ena plis pauer; li kapav transform  
seki nou trouve, seki nou tande;  
li kapav ekout seki pa tande;

li kapav trouve seki pa vizib;  
li kapav kone seki pa'nkor la.  
Kisannla finn plant dan sa servo la  
konesans siprem? Kifer li'nn nour  
mister pourtan kler. Alim lalimier.

Sime zegwi la anfet li zepeng.  
Dan zigzag parfwa enn liyer dan nwar  
tras kontour istwar. Kapav enn zistwar?  
Kikfwa, me dan kwar mwa mo bizen kwar.

### 13. KI POU KWAR?

Mo granper dir mo granmer, "Garson la  
mo kwar, so latet pa bon. Tro aprann.  
Yer swar li dir mwa, soley pa kouse,  
soley pa leve; li kouse-leve;  
sipa later ron, tourn otour soley.  
Dime mo'amenn li kot bonom Tamby  
pou pous movezer, delarg so lespri."

Mo tizafan la, so lespri bizar.  
Yer swar li dir mwa Einstein finn fane.  
"Bondie zougader, li kontan zwe dat!  
Seki nou trouve koz manti ar nou;  
tranzaksion sekre zwe kouk ar lizie;  
bizen re-ekrir ansiklopedi."  
Mwa mo kwar bizen Dokter Brawnsekar!

### 14. ENN TI PWEN RANPLI PARTOU

Kan enn ti pwen ranpli partou;  
kan li laba, kan li isi,  
pas par laport, pas par lafnet  
e anmemtan lor to latet,  
lor mo latet, dan to latet;  
kan li'arive san koumansman,  
san finision, eternalman  
rekoumanse, eternalman  
san finision; kan sey konpran  
me gagn konpran kogn lor miray;  
kan sey trouv kler me lizie sanz  
seki trouve; kan tou vinn som,  
nanye pa kler, nanye pa sir  
Lerla Sazes ki pa dormi  
dan saler fre lebra Maya -  
kouma Prevert ti dir enn fwa -  
ki kone deryer tou kiksoz  
ena Kiksoz ki pli kiksoz  
ki tou kiksoz, lerla Sazes  
plen nou nam ar imilite.  
Lerla Sazes dan nou latet,  
dan nou leker pou dir nou kler  
nou serviter ki li so Gran,  
ki li piti dan liniver.

## 15. DEZORD EK LIBERTE

Si tou ti dan lord, tiktak mars ar tiktak,  
bien organize, drwat-drwat, kare-kare,  
pa ti pou'ena plas pou kreativite.  
Bizen dezord pou met lord.

Si tou ti dan kler, flou ek penom ti fonn;  
lesiel som lwen-lwen briy ar kouler midi;  
pa ti pou'ena plas pou limazinasion.  
Bizen pakler pou trouv kler.

Si tou ti parfe, sak kiksoz dan so plas;  
si tou ti regle segonn apre segonn;  
pa ti pou'ena plas pou sime liberte.  
Bizen abba pou met ba.

## 16. KAPAV SI NOU'LE

Si nou'le nou kapav fer dezer kile;  
fer later respire, fer lesiel riye;  
fer pie miltipliye, larivier sante;  
fer plant ek zanimo, zom, fam ek zanfann  
dans sega linite lame dan lame.  
Nou kapav si nou'le fer mizer kile;  
fer bann fler zanimo ek zanfann koray  
fer laronn, sant anker dan lakour lekol;  
fer bann vie anba pie rakont ar marmay  
zistwar Tizan Trannkat Korde ek Podann.

Sakenn ris so kote, get so lentere;  
fer sanblan li dakor, lera rod so bout;  
mem kan enn pe gagne me dis manz pounak  
profi enn fer leres kwar dime natak.

## 17. SA ENN LA

Tou enn so lafen pas par koumansman;  
li vini parski enn lot vinn avan;  
li esklav lespas, prizonie letan.  
Ena Enn li dan prezan permanan.

Tou enn ekziste akoz koz-efe;  
li ne grasa lot ki fer li leve,  
donn li lenerzi, alim so dife.  
Ena Enn Laflam toultan alime.

Tou enn amare ar letan-lespas;  
prizonie so klas, ras, plas, kars ek kas;  
esklav anbision, lapeti rapas.  
Ena Enn partou; isi, laba pas.

Ena Enn ki dan prezan permanan;  
Enn Laflam ki res toultan alime;  
Lizie ki partou pou donn nou lagras.  
Enn ki tou partou, konn tou ek fer tou.

## 18. KAN MONTAGN KASIET

Ler li ti zanfan  
montagn kot vilaz laba  
ti telman pre  
ki ti kapav get zako fer grimas.  
Apre, letan travay ar beton;  
letaz mont dadak lor letaz;  
bann pie zean met paryaz ar letaz.  
San panse montagn ti efase.  
Liv zeografi koz Prezidan,  
bliye montagn.  
Enn zour san panse,  
ant de pie ek batiman  
enn silouet pez lizie ar li.  
Palpitation pez so nam.  
So montagn finn retourne,  
enpozan;  
koumadir yer pa enportan;  
dime innexzistan.  
Li bes so latet nostalgik,  
retourn dan so trou.

## 19. ANDEOR TI-KARE

Ti-kare, ti-kare, samem nou destine.

Dan lakaz, so paran montre li kouma viv  
dan lespas ti-kare kot desten finn met li;  
dan lekol, profeser montre li lenportans  
respekte teritwar ek frontier ti-kare;  
dan baitka, gourouji pran roten, tansion twa,  
si li rod fer enn pa andeor ti-kare;  
dan travay, so patron menas li asak fwa  
li sey louk lot kote bann baro ki limit  
teritwar ti-kare ki lalwa finn donn li.

Kan bizen repoze, li li fer mokrwaze  
pou sorti andeor ti-kare, ti-kare;  
so fianse, kouma li, pa konn lot destine.  
Dan maryaz, toulede zwe zot rol dapre lord  
deside par koutim, tradision, konvansion  
depi matizalem ziska apokalips.

Aster to pe dir li tom deor so kare!  
Reflesi andeor regleman proverbial?  
To pou touy piti la! Ki to dir? Kisasa!  
Pese sa! Pouritir! Malelve! Zangarna!

## 20. MALADI FINN VINN PINISION

Kan polio ti manz toulede lipie  
so mama-papa ti sagren-onte.  
Ki dimoun pou dir? Ki pese mo'nn fer!  
Li rapel kouma so vwazinn enn zour  
(lavey so maryaz) ti dir li bondie

pe kas so lagel, pini so pese,  
kabos so marse, langra so lapat.  
(Li pa ti'anvi mont lor lili vwazen.)

Yer ler li aprann ki garson lotla  
finn may dan latrap HIV-SIDA,  
li'ouver enn boutey, sonn pake petar,  
remersie bondie ki pini peser.  
Bizen rekonet Lazistis Lao  
fer nou pey pese nou fer lor later.

## 21. POU DANI FILIP

Parski to'nn travers dan divan siklonn,  
dan lapli loraz, dan dife tourdi  
mo kwar to konpran soufrans to prosen;  
parski to'si to'nn konn regar lezot  
ki fer zot flafila dan lakaz Bondie  
me ki pa konpran ki'ete konpasion  
to'le to prosen konpran ki lamour  
pa enn marsandiz me lagras Divinn.

Akoz sa mo kwar to'enn kado Bondie  
parski Li finn met twa lor nou sime  
pou tir katarak ki bous nou lizie;  
ouver kadna doub ki ferm nou lespri;  
sem lagren lamour kot pikan mari;  
ranz rado douser pou travers minwi.

## 22. DOMI EK MARYO

Kouma de poto ki zame dibout  
sakenn so kote, Domi ek Maryo  
sakenn tini lot pou fer fas ansam  
koutvan, katastrof, lapli, lasesres;  
enn apiy lor lot, lot apiy lor enn;  
toulede ansam tini zot lakaz,  
anpes tilespri sifonn zot fetaz,  
anpes mesanste dibri zot menaz.  
Pourtan nou kone pa ti fasil sa.  
Karya ti kapav fer nik dan dibwa,  
fer poto grene; sekous ti kapav  
deklok bann mortez, sarpant deklenke.  
Lamour responsab ki konn so devwar  
tini zot ansam. Enn model pou swiv.

## 23. NIKOLA, DIRENN, RAMA EK HILDA

Fode gran maler pil lor nou kasket  
pou nou vre valer lev drwat so latet;  
fode katastrof koutpie nou deryer  
pou nou konpran kler ki nou bizen fer;  
fode dezespar pe bros nou fetaz  
pou nou aret fer zes ek letalaz;  
fode lalimier pe koul dan fernwar  
pou lizie ouver lor ravaz vantar.

SIDA, enn maler, pe eklat klwazon,  
pe defons baryer, pe dir Morisien  
Viris-HIV pa konn get figir,  
pa konn get kouler. Nou dan mem kales.  
Nikola, Direnn, Rama ek Hilda  
pe montre sime. Enn sans nou'ena zot!

#### 24. LAMOUR RESPONSAB

Lamour pasion ki kas dife,  
ranpli lekran televizyon,  
plen paz roman ar erotik,  
nouri fantasm ar lapeti;  
lamour dife ki pasione  
anflam lespri ar lidexif,  
paraliz pridans ek pran swen,  
ipnotiz yer ek tegn dime.

Lamour responsab li'si pasione;  
li rapel bien yer san bliye dime;  
erotik, fantastik viv ar reel;  
ar done li ranpli so lasapel  
ziska ki laflam veloute eple,  
san fer regardan, liberte ade.

#### 25. LIBERTE RESPONSAB

Mo tizanf an la, pa fasil ar li!  
So prop liberte, li dir, pa konn born,  
limit, frontier. Li pli vast ki lesiel,  
ki losean, ki lespas enfini.  
Liberte pou li refiz ponktiasion,  
rezet regleman, poubel konvansion,  
mok limitasion, pipi lor routinn,  
kas kadna sistem, kraz respe koutim.

Li pa'le konpran ki so liberte  
li arete kot pou mwa koumanse;  
ki si met ansam liberte nou tou  
li pou vinn pli for, gran, vast, larz ek ot.  
Liberte responsab responsab liberte  
pou mwa, twa, li, nou, zot ek tou bannla.

[RETOURN KONTENI/RETURN TO CONTENTS](#)

## PA GET ZOZO PAR SO PLIM

*(ENN FAB AN OTAVARIMA)*

#### TABLO 1

Dan enn galaxi dan fon liniver  
Ti ena enn ti planet bien kokas  
Kot bann kreatir kalite-kouler  
Ti fer koumadir boner trouv dan kas.  
Lor aste vande zot ti vinn exper  
Ki pa ti tike ar feb fer rapas

Malgre ti ena seki ti pe dir  
Dan fer dominer peyna lavenir.

Lerwa planet la ti'apel Dinozor  
Me tou dimoun ti apel li Razwar  
Parski dan so rengn met-for-pou-gagn-for  
Ti ena zis plas pou Renar-Tazar.  
Lerwa so madam ti'ena leker lor  
Me dan choupchap li ti nourri lespwar  
Ki enn zour so garson ek so tifi  
Pou detrir lanfer e ranz paradi.  
Larenn ti donn nesans trwa ti baba.  
Premie la ti foto Samazeste  
Dan so manier fer ek so tralala;  
Deziem ti setif, prefer bat karte;  
Li ti kontan met kouler lor kannva;  
Trwaziem enn tifi, enn garson manke.  
Lerwa ti ena enn gran preferans  
Pou so gran garson, so veritab brans.

Dinozor Jinior ti fer dominer  
Ar frer-ser-mama, ar bann abitan;  
Kan li ti koste, tou dimoun ti per;  
Zanimo sove pou evit tiran.  
Dinozor Sinior ti kontan ek fier  
Ki so eritie konn fer respe ran.  
Aster so lanpir pa ti pou timid  
Pou kraz rezistans, so lider ek gid.

Deziem garson la ti apel Pagla;  
Dapre so papa so plas dan lazil  
Me pou so mama li pa ti fatra  
Parski so lespri, gran dilo trankil,  
Ti pe kre nouvo andeor danbwa  
Tradision ki pe nourri enbesil.  
Tifi la zot ti apel li Payal  
Parski li ti fwet dan kawal-sawal.

Pandan ki lerwa ti pe arm lespri  
Eritie rwayal dan teknik lager;  
Montre li bann trik zestion koronpi;  
Kouma fer lalians ar bann miliardar,  
Gengster finansie moralman pouri  
Ki pe barbote dan trou piyanter,  
So madam ti gagn servis enn gourou  
Pou ed lot de la pa rant dan labou.

Pagla ek Payal ti pe gout delis  
Dan servi kouler, mazik lamizik,  
Parol poetik lor nouvo lapis  
Mouvman kadanse zeni artistik  
Andeor teren zenn materyalis  
Ki ti pe konstrir lanfer satanik.

Letansa Jinior ti pe vinn bien for  
Dan viol lanatir pou ramas trezor.

## TABLO 2

Lor sa planet la – Pagla ti’apel li  
Planet Ble parski li ti bien vivan;  
Lezot planet pa ti ena lavi  
E zot kouler rouz larouy bien frapan –  
Ti ena imans Rwayom Dilebi  
Anba bot kriel Dinozor tiran;  
Apart sa ti’ena trwa tipti rwayom  
Ki ti pe refiz viv lavi kokom.

Kan pouvwar larme ti pe bat lamok  
Lerwa Dinozor ti fer enn lot plan:  
Si banndouk pa pe fer bannla pokpok  
Sirman zouti zom pou fer fam kontan.  
So anbasader ti reysi fer trok:  
Maryaz so Jinior ar Prens Ledan  
Ki ti anpandan aköz so bote  
E anretour zot ti pou plant lape.

Dinozor Jinior ki ti enn kourer  
Exper dan rape ti bien forpamal  
Pourvi ki grander pwisans militer  
Aval tou e so soley zame pal;  
– Toumanier dan nwar pa trouv lamatier;  
Kapav manz deor si rann dan lokal –  
Ti fer gran maryaz e de ti vinn enn.  
Zot ole konn plis? Sa pa vo lapenn.

Dan deziem rwayom Ti-Prens ti bien drol:  
Pa kontan prenses me kontan ti-prens.  
Nou Pagla ek li ti kouma lakol  
– Liniver macho pou fou zot enn rens.  
Pagla ek Ti-Prens ti refiz zwe rol  
E toulede ti kit pale pou mwens  
Materyel me boukou plis spiritiel  
Kot lamour zoli kouma larkansiel.

Dan trwaziem rwayom Ti-Prens ti galan  
Me so magnset ti net kouma Jinior.  
Maryaz dan sa ka pa amenn lansan  
Me plito entrig, konfli ek kraz kor.  
Tou manier Payal ti swazir so kan:  
Li refiz vinn pion dan lame krokmor  
Pou ki santiman vo mwens ki paysa;  
Li ti kit sato pou viv ar Pyara,

Enn zennom sansib, elegan, bonker  
Ki ti pe amenn lalit kont lerwa  
Ek so garson fier, violan, dominier,  
Sozi so prop frer ki enpoz SO drwa.



Ler lerwa konpran ki dan tou manier  
So de prop zanfan, Payal ek Pagla,  
Pa pou ed li pou grandi teritwar  
Me pou gat loner fami ar zot zar,

Li ti desid pou pous so fam marye,  
Fer enn ti maryaz ar Prens Lagel  
Dan trwaziem rwayom parski li panse  
Ki sa maryaz la pou tini lezel  
Anbision depas-kad rwayom gerye,  
Kal-kal zot lelan, diminie zot fiel.  
Ex-larenn blese ti mor dan sharram  
Pandani ki lerwa pe kares so fam.

Kouma enn lera ki souffle-morde  
Lerwa Dinozor ti absorb rwayom  
Enn par enn; ti kraz seki reziste  
Ziska ki tou finn rant dan moul lagom.  
Dinozor ti vinn Anperer Premie;  
Ti-Prens galan ti vinn Premie Kolom;  
Jinior ti gagn tit Vis-Premie-Minis,  
Enn tit spesial pou exper dan vis.

### TABLO 3

Lanpir Dinozor ti servi violans,  
Enpoz so lalwa partou lor planet.  
So larme bitor ti viol inosans,  
Fouy trou dan lamer; kraz bann montagn net;  
Anflam lafore. Destriksion gagn rans  
Ar fraka voras ki ar larm fer fet.  
Kreasion Bondie vinn enn ta debri  
Ar plan egois ki rod nek profi.

Larme regilie ti vinn mersener  
Ki ti fer piyaz kot zot traverse;  
Boukou zanimo lor later-lamer  
Ti pe deperi ousa zwenn tase  
Me bann gran biznes milti-bilioner  
Pa ti pe pran kont parski kas rantre.  
Kan plentenk plen tenk e vant vid res vid  
Pa pran kont li vinn enn bon labitid.

Kofor bann pwisan ti ranpli ar lor;  
Vant zanfan mizer ti plen ar lever.  
Bann risar ti pe viv dan satofor  
Pandani ki bann pov pe manz lamizer.  
Bann zom ti rod bout ar bann krazer kor;  
Me bann fam ti pe sibir dominer.  
Bann for ek pwisan latet finn fini;  
Olie plant manze zot nouru roupi.

Me partou-partou Lanpir Dinozor  
Ti pe gagn sekous sosial-politik

Parski bann dan pens refiz manz ankor  
Dega ekonomik-ekolojik.  
Lot kote Payal, Pagla ek konsor  
Ti pe sakouy pie, fer fri tom anpik.  
Sanzman klimatik ek inondasion  
Ti pe fer risar gagn dibilision.

Mem bann mersener ti pe fatige  
Touye, tortire; dan zot prop lakaz  
Frer-ser ek zanfan ti pe revolte;  
Ti pe rod lizour; ti pe sanz mouyaz.  
Propagann manter ti nepli marse;  
Lasours lamizer ti kler dan sak paz.  
Viv enn lot manier ti vinn zot pavyon  
Pou rasanble tou dan revolision.

08.04.2014

## GAZAL 10X10X10

01: LAPRIYER

Senier Zezi, Saraswati gid mwa,  
Ekler mo lespri mahabachara.  
Ed mwa ranz enn pon, ed mwa kraz miray!  
Ed mwa fann ar bann mahabachara!  
Bhagavad-Gita, Labib ek Koran  
Ed nou pou konbat mahabachara  
Me nou tro gopia pou konpran tousa;  
Akoz sa nou res mahabachara.  
O Senier Zezi! O Saraswati!  
Ed Dev reedik mahabachara.

06.01.20

02: LASOURS

Mama-Papa Kreater liniver,  
Lasours lavi, ekout mo lapriyer.  
Ou zarden finn vinn enn gran simitier.  
Mem mo antor, ekout mo lapriyer.  
Olie partaze, mo zis konn plen pos.  
Mem mo'nn fane, ekout mo lapriyer.  
Kan zanfan plore mwa mo pa tande.  
Mem mo koupab, ekout mo lapriyer.  
Mama-Papa tou zanfan lor later,  
Dev sipliy ou, ekout mo lapriyer.

06.01.20

03: MO PEI

Enn ti lil kreol, refiz imigran,  
Ena enn mesaz iniversalis.  
Imigran Lafrik, Lerop ek Lazi  
Pe viv enn kiltir iniversalis.  
Nou finn ranz enn lang ar parol partou  
Pou konstrir bann pon iniversalis.

Nou fer lamizik ar bann enstriman  
Ki sant for mesaz iniversalis.  
Nou pa tipti Frans ousa tipti Lenn;  
Nou pei bann dev iniversalis.  
(06.01.20)

#### 04: NOU SEGA

Li ti ne isi dan pei Moris  
Kan jaz ti pe ne dan pei Memfis.  
Li pa'nn konn Coltrane ousa Miles Davis  
Ek lezot zean dan pei Memfis.  
Me li'nn konn Tifrer ek so frer Fanfan  
Zean dan Moris, pa pei Memfis.  
So ravann sorti dan pei Lazi;  
So jembe Lafrik pa pei Memfis  
Me kan lagam anflam later Moris  
Zanfan dev pa rapel pei Memfis.  
06.01.20

#### 05: ANOU PARTAZE

Nepli konn done, nek konn plen karne.  
Aret ramase! Anou partaze!  
Amizir manze lapeti monte;  
Zame rasazie. Anou partaze!  
Pos pe defonse telman li ranpli  
Ar gou pa ase. Anou partaze!  
Nou bliye gete si vwazen ere;  
Roupi ki koze. Anou partaze!  
Solidarite! Solidarite!  
Sa ki dev ole. Anou partaze!  
07.01.20

#### 06: PA PAREY, EGAL

Pa bizen parey, mo bien foupamal,  
Pou nou de egal. Pa parey, egal.  
Dan nou diferans ki ena zoli;  
Tou parey dimal. Pa parey, egal.  
Sak varyete fler ena so bote;  
Sak kiltir parey. Pa parey, egal.  
Dimoun tou kote zot bien diferan  
Me ena mem drwa. Pa parey, egal.  
Zom, fam pa parey; zot bien diferan  
Me bann dev pe dir, "Pa parey, egal."  
07.01.20

#### 07: KONN TOU SAN APRANN

Dan pei beni, dimoun dan mangann;  
Zot exper dan tou, konn tou san aprann.  
Zot koz lang Kreol, zot kwar Franse sa;  
Zot kwar zot bileng, konn tou san aprann.  
Zot mepriz istwar, ki pou fou ar sa;  
Zot koz gran koze, konn tou san aprann.

Pa bizen siyans, ki pou fou ar sa;  
Ze konn, ze debrouy! Konn tou san aprann!  
Zot bizen senbol lor zot bilten vot.  
Bann dev ki foser! Konn tou san aprann!  
08.01.20

#### 08: ZOT PREFER NENPORT

Diskision lor kriz pe tap nou laport,  
Me bann gran gayar zot prefer nenport.  
Dife dan langka, lamer mont lor pie;  
Me zean kot nou zot prefer nenport.  
Manze pe manke, lavi menase;  
Lider bienneme zot prefer nenport.  
Violans pe touy fam, zanf an inosan  
Me bann gran bankie zot prefer nenport.  
Bizen efase e rekoumanse!  
Olie ekout dev, zot prefer nenport.  
08.01.20

#### 09: LINET ROUPI LOR LIZIE

Asmatik mari, lesiel pe brile;  
Nou prefer linet roupi lor lizie.  
Poumon finn kole; lagorz amare;  
Nou prefer linet roupi lor lizie.  
Flanbwayan anflam; larivier gagn swaf;  
Nou prefer linet roupi lor lizie.  
Katora vid net; deksi finn rouye;  
Nou prefer linet roupi lor lizie.  
Salam kamarad! Salam mo fami!  
Dev prefer linet roupi lor lizie.  
08.01.20

#### 10: SALAM

Enn ti lil Kreol Losean Endien  
Ti ouver lebra ospitalite  
Pou bann imigran sorti tou kote  
Pou ki zot kiltiv ospitalite.  
Me lizie bouse ar linet roupi  
Zot finn prefer touy ospitalite  
Pou ranz enn kavern ar bann lengodor,  
Touf respirasion ospitalite.  
Ar leker fermal, ar larm dan lizie,  
Dev dir twa Salam, Ospitalite.  
08.01.20

[RETOURN KONTENI/RETURN TO CONTENTS](#)